

LA REVUE DE TERREBONNE

Bimensuel d'opinion aux intérêts de Terrebonne et de la région

Parait le premier et le troisième jeudi du mois

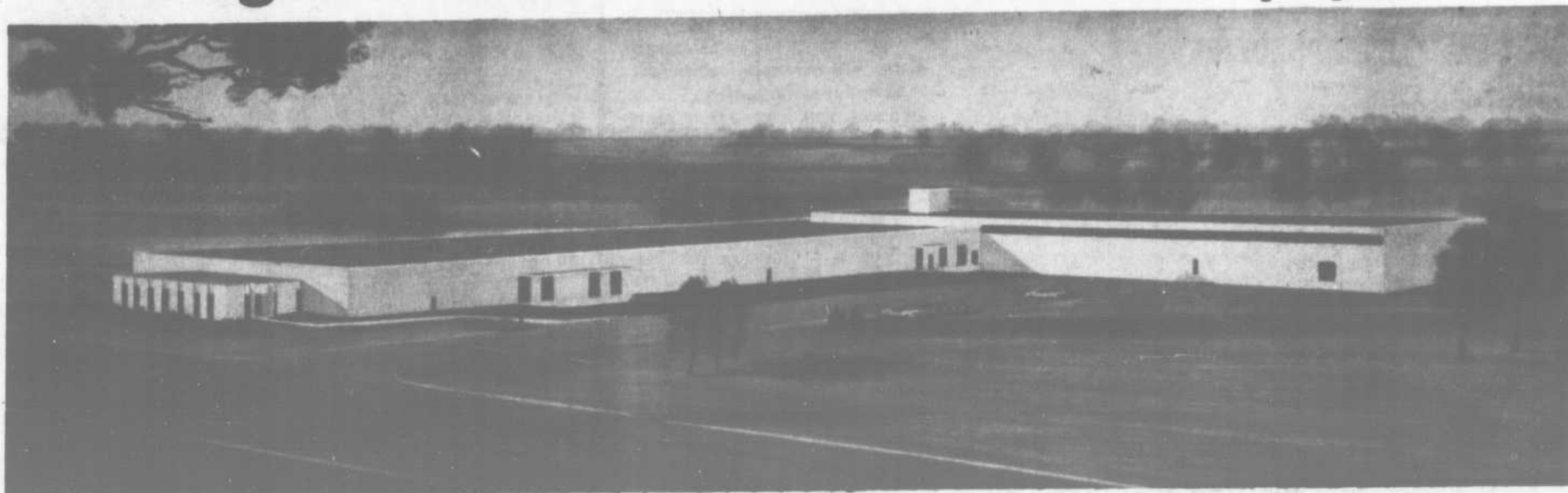
11e Année — No 12 Terrebonne

JEUDI 16 OCTOBRE 1969

● DIRECTEUR: AIME DESPATIE ● TEL.: 563-3548

SONOCO LIMITÉE CONSTRUIRA un agrandissement à son moulin à papier

UN PERMIS DE CONSTRUCTION DE \$520,000



La Sonoco Products of Canada Limited (maintenant connue sous le nom de SONOCO LIMITED) entreprendra cet automne des travaux de construction pour un agrandissement de 83,400 pieds carrés à son mou-

lin à papier situé rue Langlois, à Terrebonne et l'investissement sera de l'ordre de \$520,000 pour la construction seulement. Le permis de construire a été émis à l'hôtel de ville il y a quelques semaines et le contrat

pour l'entreprise a été donné.

Le moulin actuel avait été terminé en décembre 1963. Le terrain que possède l'entreprise avait été acheté en 1962 de la ville de Terrebonne, dans le parc industriel près de la voie ferrée de Pacifique Canadien.

Selon les informations transmises par la compagnie, la nouvelle construction sera ajoutée au moulin actuel et la bâtisse s'étendra jusqu'à la rue Léveillé. (suite à la page 2)

L'inauguration officielle des travaux à la Sonoco avait lieu hier

La cérémonie de la levée de la première pelletée de terre à la nouvelle usine de la Sonoco Limitée avait lieu hier après-midi à 15 h. 30 à l'angle de la rue Léveillé et de Langlois, dans le parc industriel. Plusieurs personnalités de Terrebonne et de la région participaient à la cérémonie, dont les invités de la compagnie. Une conférence de presse et une réception à l'hôtel de ville, suivaient la cérémonie.

"La Revue de Terrebonne" maintenant propriétaire du "Courrier"

Aimé Despatie, propriétaire et directeur de "La Revue de Terrebonne" depuis la fondation du journal en mai 1959, s'est porté acquéreur de l'hebdomadaire "Le Courrier de Terrebonne" (ou "Le Courrier"). La transaction avait lieu mardi soir le 7 octobre dernier au bureau de M. Jacques Héty, président de "La Victoire Inc.", propriétaire depuis février 1969, du "Courrier".

Ce journal avait été acheté de la Chambre de Commerce de Terrebonne et a été publié du 26 mars au 8 octobre 1969 sous la direction de notre concitoyen, M. Normand Dugré. Celui-ci partira le 2 novembre pour un stage d'études en journalisme en France, qui durera six mois.

"Le Courrier de Terrebonne" avait été fondé par Aimé Despatie en octobre 1949. L'année suivante il fut vendu à la Chambre de Commerce de Terrebonne qui le publia sans interruption jusqu'en novembre 1968, grâce au dévouement de plusieurs de nos concitoyens.

Le directeur de "La Revue de Terrebonne" a décidé d'incorporer le nom de son premier journal au nom maintenant bien connu dans toute la région. Toutefois, le bandeau définitif ne sera pas inséré dès cette édition.

C'est une autre page du journalisme qui s'écrit dans l'histoire de Terrebonne et nous tenions à l'écrire en première page pour l'information de nos lecteurs.

La Société Saint-Jean-Baptiste n'existe plus! La Société nationale des québécois prend la relève dans un monde en changement

L'idée du changement de nom de la Société St-Jean-Baptiste a fait son chemin au cours des trois dernières années et cette initiative venant de la locale de Terrebonne, a eu son aboutissement à Saint-Jérôme lundi soir le 6 octobre. Les membres en bloc ont approuvé l'idée de Terrebonne de faire peau neuve et de baptiser l'organisme du nom de Société Nationale des Québécois (SNQ).

A noter que la diocésaine de Nicolet a posé le même geste il y a quelques mois quand on lui

(Suite à la page 2)

UNE PREMIERE GAGNANTE DU CONCOURS DES MARCHANDS DE TERREBONNE



MADAME LUCETTE BEAU-DOIN du 702 rue Gagnon, à Terrebonne, qui avait fait des achats au Marché Vaillancourt, 647 Gagnon (un des marchands-membres), a gagné le premier des prix de \$25 qui seront tirés au sort chaque quinzaine en marge de la promotion commerciale des marchands de Terrebonne, en coopération avec notre journal.

Le billet a été tiré au sort parmi les milliers de coupons

déposés, au magasin Donat St-Yves Inc., de la rue Saint-François, vendredi soir dernier. Sur notre photo, Mme Georges Longval, Mme Jeanne-d'Arc Lapierre, M. Pierre Veilleux, M. Donat St-Yves et Mme Jean-Denis Bérard de la Côte Georges à Mascouche qui a pigé le billet gagnant.

Le prochain tirage d'un \$25 aura lieu chez un marchand-membre vendredi soir le 31 octobre.

CETTE SEMAINE

TERR. PAROISSE	P. 26
BOIS-DES-FILION	P. 28
LACHENAIE	P. 30
MASCOUCHE	P. 31
MASCOUCHE-O.	P. 34
SAINTE-ANNE	P. 16
ENGLISH NEWS	P. 36

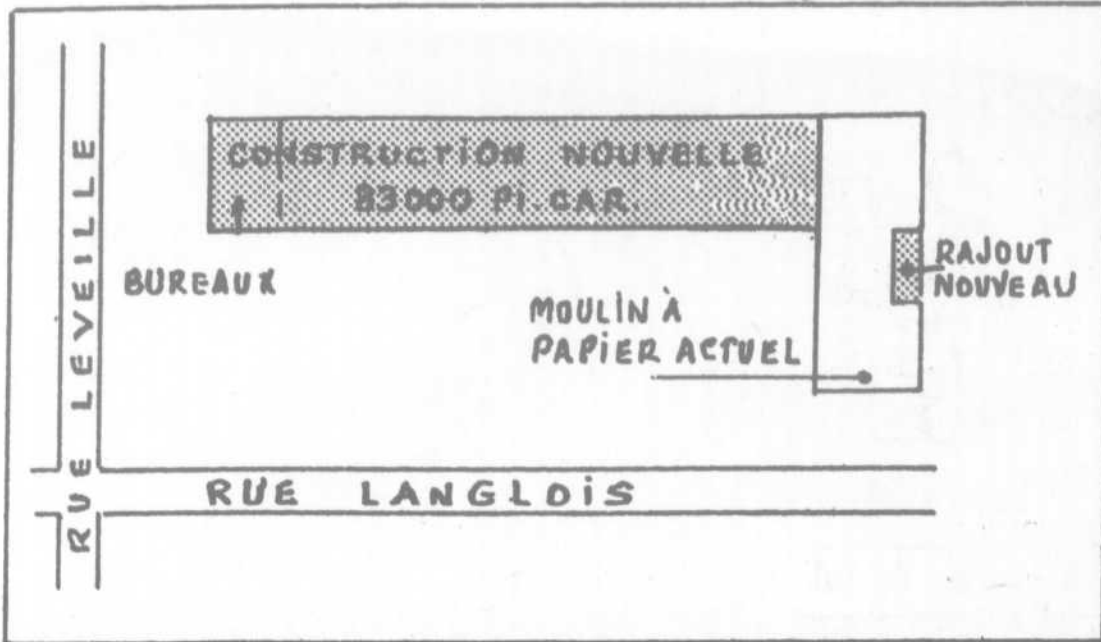
Notre correspondant est expulsé par le maire au Conseil de Mascouche (voir page 31)

UNE SOURCE PERMANENTE DE CAPITAUX POUR LES PAROISSES DU DIOCESE

Des membres du Conseil de la fabrique de Terrebonne participent actuellement à une initiative sur le plan diocésain en vue d'obtenir une source permanente de capitaux pour toutes les paroisses ou institutions du diocèse, en vue des financements nécessaires, qu'il s'agisse de refinancement ou de construction nouvelle. Cette information capitale à l'heure

actuelle nous a été donnée la semaine dernière par un membre du bureau de la fabrique.

Selon ce porte-parole, on demandera qu'une synthèse de tous les actifs du diocèse soit faite, afin de mettre en commun les valeurs de chaque paroisse et même celles de certaines institutions religieuses établies dans le diocèse de Saint-Jérôme.



LA NOUVELLE CONSTRUCTION QUE SONOCO LIMITEE mettra en chantier au cours des prochains jours à Terrebonne, sera située à l'est de la rue Leveillé, au nord de la rue Langlois, et couvrira une surface de 83,400 pieds carrés soit presque le double du moulin à papier actuel dessiné plus haut à droite. Ce plan n'est pas à l'échelle; il est présenté seulement dans le but de bien situer la compréhension de nos lecteurs.

UN NOM PLUS APPROPRIÉ : "SONOCO LIMITED"

Depuis l'incorporation de Sonoco Products Company of Canada Limited, en 1933, on a généralement raccourci ce nom dans les milieux proches de cette industrie, en "SONOCO" tout simplement. Voilà pourquoi la compagnie a décidé ces jours derniers, après émission de lettres patentes, de s'appeler SONOCO LIMITED. La nouvelle en a été annoncée par le président, M. L.H.S. Fremantle.

Le président a ajouté que cette décision permettra d'économiser du temps et qu'il n'y aura aucun autre changement dans les politiques et le personnel de la compagnie.

SONOCO LIMITED, dont le siège social est à Brantford, Ontario, administre des moulins à papier dans cette ville et à Terrebonne, ainsi que des usines de transformation à Brantford, Scarborough, Terrebonne, Granby et New Westminster, B.C.



METS CHINOIS
LOTUS
666-4833

LA SOCIÉTÉ

(Suite de la page 1)

a fait connaître l'initiative de Terrebonne.

Au cours de la réunion, M. Jean Meilleur de Saint-Jérôme a été élu à la présidence de régionale des Laurentides. Notre concitoyen, M. Jacques Brière avait aussi été mis en nomination.

Que fera maintenant la S.N.Q. de Terrebonne, celle de notre ville, nous l'ignorons pour le moment. M. Brière a exprimé l'avis qu'une rencontre aurait lieu d'ici quelques jours pour élire un nouvel exécutif.

SONOCO LIMITEE

(Suite de la page 1)

Elle comprendra des bureaux, à cette extrémité, pour l'administration.

Selon le calendrier des échéances, la construction devrait débuter bientôt et être terminée en avril 1970. On y emploiera alors plusieurs dizaines de personnes en surplus du personnel actuel. D'autres décisions de la compagnie pourraient éventuellement amener des constructions supplémentaires dans l'avenir.

Il n'y a pas de doute que la visite de S.H. le maire Me Claude Paquette et de son épouse, en juillet dernier à Brantford, a influé considérablement les projets des dirigeants de la compagnie. On sait que notre premier magistrat et son épouse avaient alors rencontré la haute direction de Sonoco Limited afin d'établir des liens plus étroits entre la ville de Terrebonne et la compagnie.

L'usine de la rue Saint-Joseph demeurera telle que maintenant et le Sonoco Limited en viendra graduellement à en faire le principal atelier pour la fabrication des barils de toutes sortes (Drums).

A titre de comparaison, le moulin à papier actuel mesure 341 pieds de longueur par 313 pieds de profondeur, soit 44,000 pieds carrés environ. La nouvelle construction aura une superficie de 83,400 pieds carrés.

HISTORIQUE

La compagnie Sonoco s'est portée acquéreur de l'Industrial Steel & Fibre Limited, en 1962. Cette dernière s'était établie à Terrebonne en août 1941 et M. L.V. Damant en fut nommé le gérant général dès le début. A la fin de la guerre, en 1945, une réorganisation de l'entreprise s'impose. En 1962, les conditions du marché nécessitaient une expansion et c'est pourquoi l'Industrial Steel céda ses intérêts à la Sonoco.

(NDLR - Nos lecteurs liront avec intérêt la chronique de S.H. le maire Paquette à propos de cette nouvelle construction de Sonoco).

BASSIN DE DRAINAGE

A la demande d'un citoyen lors de la dernière assemblée du conseil municipal, S.H. le maire Claude Paquette a fait un résumé des travaux de nos édiles au congrès de l'Union des municipalités récemment. M. le maire a ajouté que la pollution des eaux québécoises avait fait l'objet de plusieurs observations et que le gouvernement établirait des priorités pour l'assainissement des eaux. La rivière des Mille-Iles fait partie d'un des premiers bassins de drainage.

Partie de cartes

Les Filles d'Isabelle du cercle Saint-Bernard organisent leur partie de cartes annuelle qui aura lieu samedi le 18 octobre à 20h.30 à l'école Saint-Noël-Chabanel, montée du Moulin et de l'Eglise, à Saint-François. De nombreux prix de présence seront offerts. Une porte Rusco en acier (valeur de \$134.) sera un des prix. Il y aura un appareil TV pour les amateurs de hockey. L'entrée sera de \$1.50. Pour toute information: 665-2221 et 665-3524.

Anciens maires

Dans la galerie les maires de Terrebonne à l'hôtel de ville, il ne manque que trois photographies que nous n'avons pu retrouver malgré toutes nos recherches depuis plusieurs années. Il s'agit de M. P.-E. Marier qui siégea ici de 1869 à 1871, de M. Noël-T. Roussille, de 1876 à 1877 et du Dr. J.S. Archambault qui fut maire de 1879 à 1887 et de 1889 à 1892. Si des familles de la région ou de l'extérieur pouvaient nous indiquer où trouver ces photos, nous l'apprécierions vivement.

Distrayez-vous cette fin de semaine au

COCO-RICO BAR

COCKTAIL LOUNGE

LEOPOLD
CARON

le propriétaire vous invite

POUR LA DANSE
ET VOTRE PLAISIR:
VINCENZO RUCCOLO
ET SON ENSEMBLE

SPECTACLES

Ven. sam. 10h30 - 12h30
Dim. 5h - 10h.

923 rue Masson

Terrebonne



A TERREBONNE, C'EST

L'HOTEL DES MILLE-ILES

votre hôte

ROSAIRE CHARBONNEAU

DANSE

AVEC ORCHESTRE

Vendredi — Samedi
Dimanche en soirée

Un accueil

chaleureux

vous est réservé.

177 BOUL. DES BRAVES

TEL. 666-9012



Après le spectacle et en tout temps
Charlie Lapointe vous invite à
venir déguster vos mets préférés

à notre SALLE à MANGER
à l'Hôtel des Mille-Iles

- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- PIZZAS
- CASSE-CROUTE

votre hôte :

Charlie Lapointe

SALLE DE RECEPTION

LICENCE COMPLETE

LIVRAISON RAPIDE
EN TOUT TEMPS DE
VOS METS PREFERES

666-6419

RESTAURANT

CHARLIE

BOUL. DES BRAVES
TERREBONNE



LE CHIC

L'ACCUEILLANT

MOTEL



LE SOMMET

AUCUNS FRAIS D'ADMISSION — AUCUNS FRAIS DE COUVERT

SPECTACLES

Vendredi — Samedi : 10 h. 30 - 12 h. 30
Dimanche : 5 h. - 10 h.

Toujours une vedette en scène
Danseuse le samedi

MARIETTE DAVIAU, M.C.

TOUJOURS UNE AMBIANCE AGREABLE AU

Motel le Sommet

JEAN-PAUL CLARK - PROPRIETAIRE

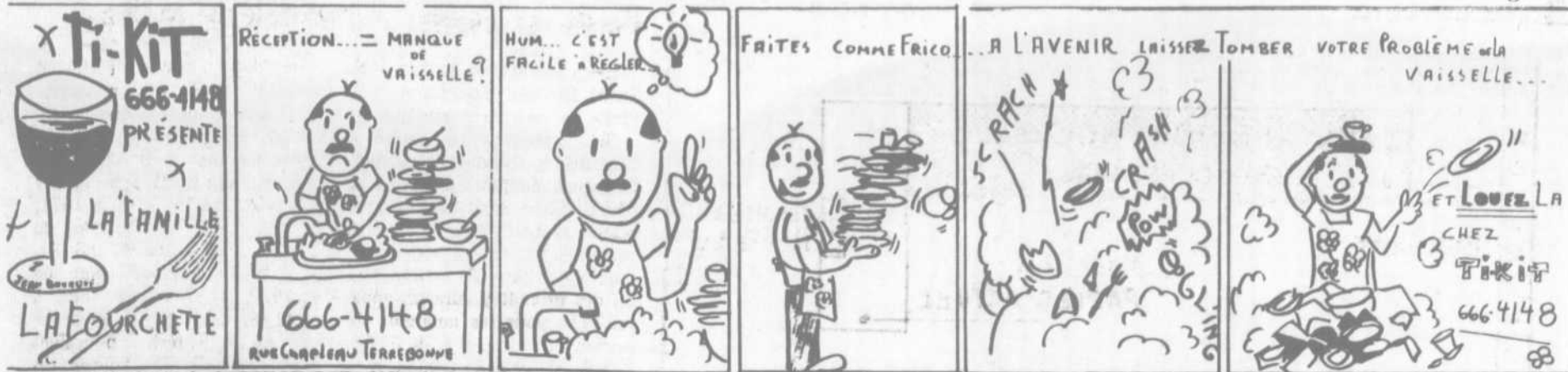
Nous pouvons organiser
tous genres de parties
de plaisir pour vous.

S.V.P. APPELEZ: 477-5496

RESERVEZ MAINTENANT

pour vos réceptions,
mariages et autres
occasions en appelant

477-5496



MARIAGE DOUBLE A TERREBONNE. Le 6 septembre, en l'église paroissiale, a été béni le mariage des deux sœurs Ouimet de notre ville. A gauche, M. Gaétan Tremblay, fils de M. et Mme René Tremblay de Chicoutimi et Mlle Camille Ouimet. A droite M. Normand Cheeney, fils de M. et Mme Alcide Cheeney et Mlle Raymond Ouimet. Les demoiselles Ouimet sont les filles de M. et Mme Paul-Émile Ouimet de la rue Saint-Louis. Les deux nouveaux époux font partie de la Garde paroissiale Saint-Louis et ils ont reçu le salut d'honneur par un détachement de la Garde. La réception avait lieu à l'école Notre-Dame. (PHOTO BERNARD RIVET - 666-8795).

NAISSANCES

(Terrebonne) — Le 4 octobre, a été baptisé Joseph, Jean-François, fils de M. et Mme Jean-Marie Vézina (Louise Turcotte), né le 12 septembre. Parrain et marraine, M. et Mme François Vézina.

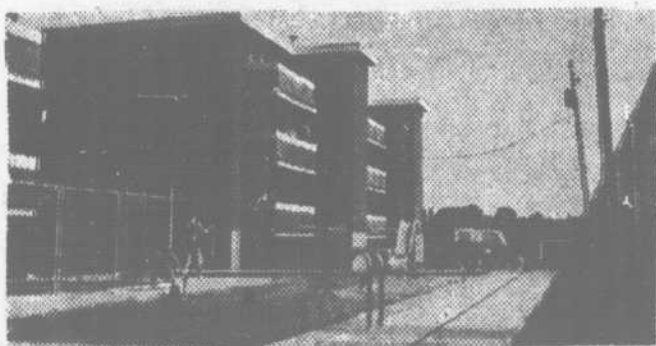
Le 5 octobre, a été baptisée Marie, Renée, Huguette, Marjolaine, fille de M. et Mme Jean-

Jacques Allard (Madeleine Boucher), née le 8 septembre. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Guilbeault.

LES MAMANS

(Terrebonne) — Selon une observation faite sur les registres de naissances ici depuis 9 mois, les mamans de Terrebonne ont en moyenne entre 30 et 35 ans, dans 6 cas sur 7.

VILLE DE TERREBONNE VILLAGE BONAVENTURE



4½—Luxueux et grandes pièces. Chauffé. Loyer de \$135. à \$150. par mois, comprenant:

Tapis mur-à-mur, draperies, réfrigérateur, cuisinière, laveuse et sècheuse dans chaque logis. Salle de récréation, piscine extérieure, stationnement, service de concierge, eau chaude fournie, toutes taxes payées, 2 grandes chambres à coucher avec 2 grandes garde-robes dans chaque chambre.

1064, AV. MCKENZIE (au nord du boul. des Seigneurs)
6 milles du Pont Pie-IX
Inf. 666-9082 ou 845-5916

Augmentation de \$412,395 à l'actif de la Caisse

Le bureau de fabrique a vu l'évêque

BIENVENUE A M. ET MME KATOR

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à Terrebonne à M. et Mme Henri Kator et à leurs deux enfants. M. et Mme Kator, d'origine haïtienne, ont acheté récemment la propriété au 881 rue Ouimet. M. Kator est technicien en radiologie alors que madame est infirmière diplômée de l'Hôtel-Dieu de Montréal depuis sept ans. Elle a fait ses études en même temps que garde Charbonneau de notre ville.

Propriété Allard

La maison abandonnée depuis quelques années, appartenant à la succession Philias Allard, rue Saint-Joseph, sera vendue à l'enchère publique, à l'hôtel de ville, le 10 novembre prochain, à 10h. de l'avant-midi. La nouvelle en a été annoncée au conseil récemment. Le conseil a pris cette décision afin de satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires qui s'élèvent déjà \$669.02. Cette maison est située au 252 rue Saint-Joseph. Cette propriété est sise sur un terrain ayant 36 pieds de front par 179.5 pieds de profondeur.

CANTINE SCOLAIRE

L'ouverture de la cantine scolaire avait lieu mardi midi au Centre de Loisirs et les Filles d'Isabelle de Terrebonne ont reçu quelques invités à cette occasion.

OUVERT A 6H. 30

(Terrebonne) — M. Jean Denis, de la station/service BP, 808 rue Masson, nous informe qu'à la demande de nombreux clients, il a décidé d'ouvrir à 6h. 30 le matin au lieu de 7h. Cette nouvelle politique est en vigueur dès maintenant.

Vous aimez les huîtres?

Les amateurs d'huîtres seront servis à souhait s'ils participent aux manifestations annoncées récemment:

—La partie d'huîtres annuelle mixte du club de fastball de Terrebonne, le 21 octobre, à 8h.30, à l'hôtel Central, rue Saint-Pierre. Clément Lacelle à l'orgue. Entrée \$3.50.

—La 5e partie d'huîtres an-

Les marguilliers de la fabrique de Terrebonne ont rencontré S.E. Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme récemment, en vue du refinancement d'un montant de \$135,000 que le bureau doit effectuer au plus tard le 15 décembre prochain.

Une résolution avait été adoptée par le bureau, afin qu'une demande soit adressée à l'évêque pour qu'il approuve une émission d'obligations avec intérêt ne dépassant pas 9%.

nuelle de l'hôtel des Mille-Iles, le 24 octobre à 8h.30. Le prix: \$3.50 du billet.

Les livres ont été fermés à la fin de l'exercice financier de la Caisse populaire de Terrebonne, mardi le 30 septembre, et selon le gérant, M. Roland McKay, l'actif a atteint un nouveau sommet de \$2,837,215. A la même date l'an dernier, l'actif était de \$2,424,820, soit une augmentation substantielle de \$412,395 en une année.

Le nombre des nouveaux sociétaires a été de 514.

Le Conseil d'administration prépare actuellement la tenue de l'assemblée générale annuelle qui aura lieu en fin novembre. La date exacte en sera annoncée dans notre prochaine édition. Les états financiers complets seront publiés dans l'édition du début de novembre de LA REVUE.

HUGHES LAMONTAGNE

conseiller d'orientation

Bureau: 622-7638

"Le rendez-vous de la jeune fille dans l'été et de la dame soucieuse de son élégance..."

Vaste choix de vêtements
habillés et sport

pour dames et jeunes filles
6 à 15 ans 8 à 20 ans

EXCLUSIVITE : vêtements de base "Gay Paree" faits au Québec

OUVERT TOUS LES JOURS EXCEPTE LE LUNDI

OUVERT les jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h. Plan de mise de côté — Carte CHARGEX acceptée. Chaque mois: Tirage d'un bon d'achat de \$10.

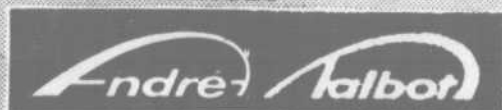
555, COTE DE TERREBONNE,

TEL.: 666-4542

872 LACHAPELLE, Terr.

666-6287

OPTICIEN D'ORDONNANCES



PRESCRIPTIONS D'OCULISTES
REPLIES AVEC SOIN

HEURES DE BUREAU:

SOIR SEULEMENT

LUNDI AU JEUDI

7 h. à 10 h.

CANUEL AUTOMOBILE INC.

991 RUE MASSON
TEL. 666-3766
TERREBONNE



Les Jeunes-Mobiles vous ouvrent les portes de l'évasion! La luxueuse et nouvelle Oldsmobile Cutlass Supreme vous fera évader de l'ordinaire, sans vous faire payer un prix extraordinaire.

ÉVADEZ-VOUS DE L'ORDINAIRE EN OLDSMOBILE 1970



DECES LALANDE

A Terrebonne, le 12 octobre, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Arthur Lalande, époux en 1ère nocces de feu Claudia Paquette et en 2e nocces de Gertrude Desbiens, demeurant au 733 rue Saint-François. Les funérailles avaient lieu mercredi le 15, de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne et l'inhumation ici. Le défunt laisse outre son épouse, son fils Emile (époux de Veronique St-Hilaire), son frère Alfred (époux de Béatrice Séguin); ses soeurs Ernestine (Mme Vve Julien Séguin), Anna (Mme Vve Elzar Regnier), Albina (Mme Vve Eugène Regnier); sa belle-soeur, la R. Soeur Laurette Paquette, Sr de la Providence.

Né à Belleville, Ontario, Arthur Lalande a habité Terrebonne une soixantaine d'années. Il fut de 1916 à 1920 gardien au vieux pont de Terrebonne où il était percepteur à l'époque des jetons en métal. Puis il fut encore à l'emploi de la ville durant plus de vingt années. Dans le temps, quand on engageait à l'hôtel de ville, il fallait être de tous les métiers et Arthur Lalande, comme ceux de sa génération, était en devoir vingt-quatre heures par jour, sept jours par semaine. Les plus de quarante ans l'ont bien connu comme homme à tout faire à la "corporation" et surtout comme pompier. C'était un homme de petite taille mais qui avait du cœur pour deux à l'ouvrage.

Sa santé n'étant plus ce qu'elle était, il travailla à la Home Shoe & Footwear durant quelques années. Puis, il prit sa retraite... forcée, à la suite d'une trombose. C'é-



tait d'ailleurs le seul moyen de l'arrêter!

A son épouse, à son fils, à sa famille, nos sincères condoléances.

(La photo qui illustre cet article montre un groupe de pompiers devant l'hôtel de ville en 1933).

DECES LABONTE

A Terrebonne, le 13 octobre, à l'âge de 65 ans, est décédée Mme Léopold Labonté, née Maria Couturier, demeurant au 161, rue Saint-Joseph. Les funérailles ont lieu aujourd'hui, jeudi le 16 octobre, des Salons Jos Guay et Fils, 756, rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation à Terrebonne. La défunte laisse outre son époux, une fille Ghislaine (Mme Emilien Charest), un fils Georges Bélanger (époux de Suzanne Tremblay); ses soeurs Rose-Anna, Angelina et Annette; ses frères Olivier, Henri, Georges et Paul ainsi que plusieurs petits-enfants, deux arrière-petits-enfants, neveux et nièces. A la famille, nos condoléances.

DECES WOOD

A Terrebonne-Heights, subitement, le 11 octobre, à l'âge de 46 ans, est décédé M. Gordon James Wood, fils de feu Robert B. Wood et de feu Hilda Jean, demeurant au 34 Joy Road. Les funérailles avaient lieu le 15 de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939, rue Saint-Louis, en l'église St. Margaret's et l'inhumation à Mascouche. Il laisse sa soeur Dorothy May (Mme Sullivan); Leslie Wood et son frère Robert B. Wood. A la famille, nos condoléances.

DECES JACMAIN

A Bois-des-Filion, le 12 octobre, à l'âge de 49 ans, est décédé M. Robert (Jack) Jacmain, époux de Lucille Lacroix, demeurant au 39, 28e avenue, Bois-des-Filion. Les funérailles avaient lieu le 15 de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939, rue Saint-Louis en l'église de Bois-des-Filion et l'inhumation au cimetière de Vimont. Il laisse outre son épouse, son père, M. Vital Jacmain, ses frères Raymond et André. A la famille, nos condoléances.



DECES BOUCHARD

A Bois-des-Filion, le 1er octobre, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Georges Bouchard, époux de Marie-Jeanne St-Jean, demeurant au 37 de la 42e avenue. Les funérailles avaient lieu le 4 octobre en l'église Saint-Maurice et l'inhumation au cimetière de la Côte-des-Neiges. Il laisse ses fils: Gilbert et Réal; sa mère, Mme E. Grand'Maison; ses frères: M. Roland et M. Lucien Bouchard, M. Gérard Grand'Maison; ses soeurs: Alberte (Mme Fernand Elliott) et Henriette (Soeur de Ste-Croix). Nos condoléances à la famille.

Décès Savard

A Lachenaie, accidentellement, le 4 octobre, est décédée Mlle Sylvie Savard, fille de Jacques Savard et de Marie-Joseph Dallaire, demeurant au 624 rue Saint-Louis, Terrebonne. Les funérailles avaient lieu mercredi de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne et l'inhumation au cimetière de Vimont.

LA REVUE DE TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE, journal bimensuel, est publiée par Aimé Despatie, au 695 rue Thérèse, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'imprimerie Saint-Jérôme Inc.

Courrier de la deuxième classe — enregistrement no 5218.

Prix de l'exemplaire: au numéro 10 cents; à l'année par abonnement \$2. à Terrebonne et la région, \$3. à l'extérieur de cette zone. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 666-3948
DIRECTEUR: AIME DESPATIE
CORRESPONDANTS:

LACHENAIE: M. Pierre Therrien, 3407 boul. Saint-Charles.
MASCOCHE: Bernard Patenaude, Avenue Lapointe (474-2549).
MASCOCHE-OUEST: M. Pierre Vigneault, Chemin Pincourt (477-5881).
BOIS-DES-FILION: M. J.-P. Jacques, 19, 37e avenue (622-1415).

mation au cimetière de Vimont. (Laval). Elle laisse outre ses parents, son frère Serge, ses grands-parents, Mme Vve Honoré Savard, Mme Charles-Henri Savard; ses oncles et tantes: Mme Mariette Dallaire (cady), M. et Mme René Dallaire, M. et Mme Ludovic Dallaire, M. et Mme Paul-André Dallaire, M. et Mme André Savard, M. et Mme Laurent Savard, M. et Mme Edmond Bernier, M. et Mme Fernand Boudreau. A la famille, nos condoléances.

Décès MacKay

A Montréal, le 2 octobre, à l'âge de 62 ans, est décédé William J. MacKay, époux d'Agnès McLaughlin, demeurant au 185 English Road, Terrebonne-Heights. Les funérailles avaient lieu le 6 octobre, de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939, rue Saint-Louis, en l'église de St. Margaret's de Terrebonne-Heights et l'inhumation à Mascouche. Il laisse, outre son épouse, Agnès (Nancy), ses enfants, William Jr., époux de May Love, Betty, (Mme John Alexander), Malcolm, époux de Louise Canatelli, Norma (Mme Kenneth Blampied), Ross époux de Peggy White, Russell, époux d'Anna Wood, Alfie, Jimmy et Nancy. A la famille, nos condoléances.

LOTS VENDUS

La fabrique de Terrebonne a décidé de reprendre possession de 9 lots au cimetière paroissial, les familles propriétaires étant inconnues ou disparues, celles-ci devant plusieurs centaines de dollars en arriérages.

REMERCIEMENTS

MME RAOUL FORGET, MME FLORENT ROBINSON, M. RAOUL GRENON, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès le 21 septembre, à l'âge de 54 ans, de M. Gérard Grenon, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

MAISON DE REPOS

INVITATION A TOUS!

Nous sommes heureux de vous annoncer que l'ancien couvent de Saint-Roch-de-l'Achigan est maintenant transformé en maison de repos pour personnes de tout âge. Les prix sont très modiques. Nous avons à votre disposition de belles grandes chambres meublées, privées ou doubles, avec toilette et lavabo. Nous avons aussi une très belle chapelle. Chaque étage est muni d'une salle de repos et de télévision.

Venez constater par vous-même. La résidence est à visiter tous les jours de 2 à 4 et de 7 à 9.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:

M. JEAN-PAUL PROVOST — 832-3311
M. LEON MAJEAU — 832-3566

ORGUES ELECTRONIQUES

complètement à transistors

GULBRANSEN

Tous genres d'instruments de musique

CLEMENT LACELLE

Vendeur pour Galipeau
Musique — Rue Fleury

243 Ste-Marie

Terrebonne

666-3998

PRESIDENT DE LA S.V.P.



M. GEORGES BELANGER

qui habite au 1017 rue Saint-Louis, a été élu président de la Société Saint-Vincent-de-Paul récemment, en remplacement de M. Marcel Bédard qui a quitté Terrebonne il y a quelques semaines. M. Belanger peut être rejoint par téléphone au 666-4579. Les personnes qui ont besoin des services de la SVP pourront aussi communiquer avec le vice-président, M. Laval Asselin, en composant 666-8543.

Populaires

Les cours de développement physique pour dames et demoiselles sont très populaires, selon Madame Paulette Ménard. Actuellement 60 personnes suivent ces cours à l'école Léopold-Gravel et il y en a 38 autres qui sont sur la liste d'attente.

des fleurs. des fleurs. encore des fleurs

la boutique sensations

190 St-André Terrebonne 666-6646

Donnez des fleurs... vous plairez sûrement!



Fleuriste Terrebonne Enrg.

Mme A.-S. Boisvert

Ouvert tous les jours

BOUQUETS DE NOCES — DECORATIONS
TRIBUTS FLORAUX

Tél.: 666-3329

559, rue Masson

Terrebonne



SERVICE COMPLET D'IMPRIMERIE

- Circulaires • Cartes d'affaires
- En-têtes de lettres • Enveloppes

Imprimerie

Daigle et Fils Inc.

548 boul. des Seigneurs

666-3746

Terrebonne

LA RESIDENCE FUNERAIRE ST-LOUIS INC.

ROLAND THUOT, directeur
939 RUE SAINT-LOUIS

666-4092

TERREBONNE



Une ambiance digne
dans un cadre à la mesure
de votre respect



Une balle perdue en en pleine ville!

Alban Clément, camionneur du 3555 boulevard St-Charles à Lachenaie, circulait du nord au sud sur l'autoroute 25, samedi matin et à la hauteur de l'ancienne côte de M. Bernard Gagnon sur le coteau, son pare-brise éclata sous l'impact d'une balle venant du coteau. Comme

nous l'a raconté M. Clément, quelques pieds de plus et il recevait cette balle lui-même. Les personnes responsables ne seront probablement jamais connues. On ne saurait trop recommander à notre population d'agir avec une extrême prudence avec les armes à feu. D'ailleurs

il est strictement interdit d'utiliser des carabines ou fusils sur les coteaux, des habitations étant situées un peu partout à part des nombreux citoyens qui y circulent.

L'affaire de la neige

Le bureau de la fabrique de Terrebonne a décidé cette année d'octroyer le contrat pour le déblaiement de la neige sur tous ses terrains, à Dieudonné Gorard et Fils au prix total de \$1,300. MM. les marguilliers représentés par MM. P.-E. Bousquet et Rolland Forget avaient demandé des offres à M. Beaulieu (qui a décidé de ne plus faire de déblaiement) et à M. Jean-Louis Boisvert (qui a refusé se disant non équipé pour répondre aux exigences de la fabrique).

Il faut savoir qu'à la lumière des déblaiements faits les années passées la fabrique dési-

rait que la neige soit enlevée des terrains et non pas poussée en tas, laissant, par exemple, un amoncellement entre l'église et l'école Notre-Dame, dangereux pour la sécurité du public et des enfants.

M. Godard avait fait un prix de \$1,500 mais les représentants du bureau ont réussi à s'entendre avec lui pour \$1,300.

Objection au projet du PC

La Sonoco Limitée de notre ville s'est objectée au projet du Pacifique Canadien d'enlever un agent à Terrebonne pour confier le travail à un représentant itinérant pour toute la région. Dans une lettre récente, la Sonoco a expliqué qu'elle expédiait actuellement au moins 10 wagons par mois, s'attendant à une augmentation de 50 p.c. dans un avenir rapproché à cause de l'expansion de son usine.

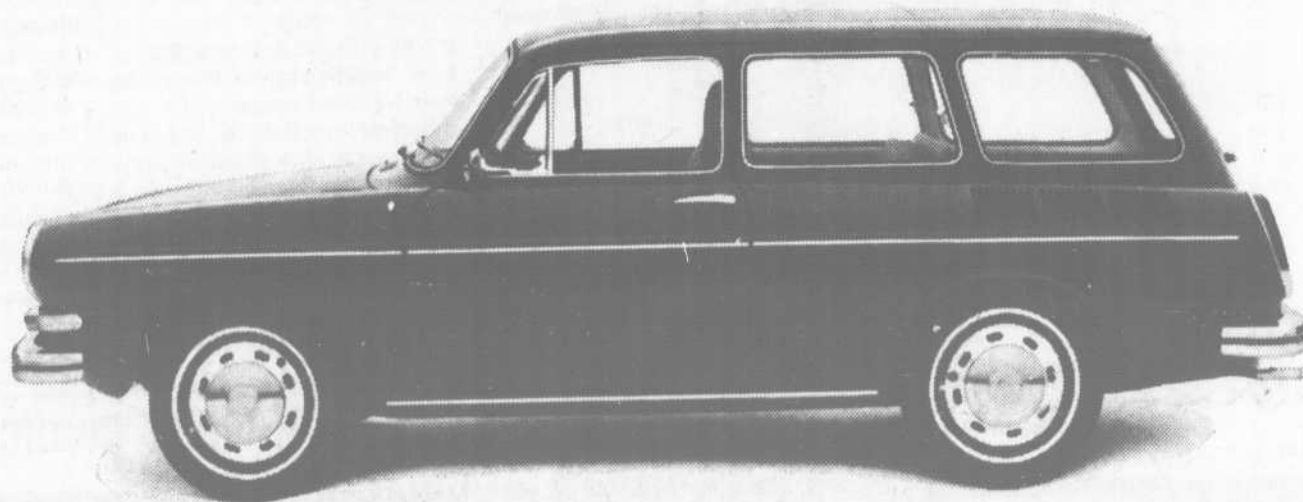
La compagnie a ajouté qu'elle pourrait faire face à de sérieuses difficultés sans la précieuse assistance de l'agent local.

Interrogé à ce propos, M. le maire de Terrebonne a dit qu'il rencontrerait les autorités du Pacifique Canadien afin de savoir exactement comment fonctionnerait le nouveau système. Il s'est dit d'opinion que les entreprises manufacturières de notre ville méritent qu'on les serve adéquatement.

L'élection dans Saint-Jacques

Le candidat du Ralliement créditiste, M. Jean-Marc Fontaine, de Terrebonne, s'est classé deuxième, obtenant 1,022 voix, à l'élection partielle dans Saint-Jacques mercredi dernier. Le candidat de l'Union nationale, Me Jean Cournoyer, a recueilli 72 p.c. des suffrages exprimés ou 5,682 voix.

Qui en veut?



Le sedan Squareback de Volkswagen est une bête à part.

Et nous en sommes encore à nous demander si c'est un sedan format familial, ou une familiale format économique.

Même ceux qui en ont un ne peuvent nous répondre. Car chacun s'en sert à sa façon.



Celui qui préfère les biens de la terre aux contrats de finance.

La plupart du temps, ce sont des gens qui doivent avoir une très grande voiture. Mais ce sont aussi des gens qui n'iraient pas jusqu'à couler \$4,000 dans

une voiture titanesque.

Repliez la banquette arrière et vous avez 42 pieds cubes d'espace à votre disposition. (Moitié moins que dans une grosse familiale, mais deux fois plus que dans un sedan ordinaire.)

Et puisque c'est une Volkswagen, son moteur refroidi par air est caché sous tout cet espace. Alors, à l'avant, où les autres placent le moteur, vous pouvez placer quelques valises de plus.

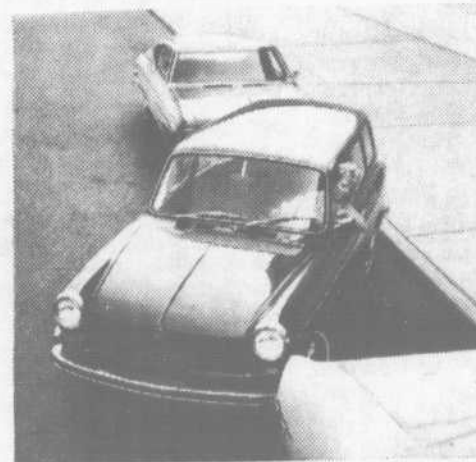
Et aussi parce que c'est une Volkswagen, elle fait à peu près 27 milles au gallon. Et elle est facile à stationner dans les plus petits recoins. (Elle est grande de



Celui qui aime ce qu'elle est mais non ce qu'elle a l'air.

l'intérieur, offre beaucoup d'espace mais prend peu de place.)

Alors, à bien y penser, vous avez peut-être plus besoin d'une petite fami-



Celui qui veut beaucoup de place dans une voiture qui en prend peu.

liale tout le temps que d'une grosse familiale de temps en temps.

Parce qu'il faut tenir compte du fait qu'avec une énorme familiale viennent aussi quelques énormités.

Tel les taux d'assurance plus élevés.

Les factures d'entretien.

Et la consommation d'essence.

Et qui en veut?

Le sedan Squareback Volkswagen

Avec près de 300 concessionnaires VW au Canada, il doit y en avoir un près de chez vous.

FAITS & GESTES

...D'HIER, D'AUJOURD'HUI, DE DEMAIN... PAR AIME DESPATIE



Le R. Roland Wilford, c.s.v., directeur de l'école polyvalente Armand-Corbeil, a dû prendre une quinzaine de jours de repos et il devait être de retour au travail mardi.

Selon les chiffres du budget de la régionale Duvernay pour 1969-70, il en coûtera en moyenne environ \$1,059 par élève pour l'administration.

Les campagnes électorales ne sont pas encore commencées à Lachenaie, Mascouche et Terrebonne-Paroisse mais ça ne devrait pas tarder. Plusieurs meetings secrets ont été tenus. A Mascouche, l'ex-capitaine de police Crevier se propose de prendre une part active à la campagne électorale. Plusieurs nouvelles figures apparaîtront sur la scène municipale à Mascouche.

La ville de Rosemère a obtenu une mention spéciale pour "la prévention de la mortalité chez les piétons" pour l'année 1968.

M. Guy Ruel, sérigraphe professionnel, travaille maintenant à plein temps à la Sérigraphie du Moulin, dans l'île du même nom à Terrebonne. On y fait des affiches et enseignes de tous genres.

LE CARNET DU GRINCHEUX

Les Chevaliers de Colomb ont adopté une nouvelle formule pour les réunions. Par exemple, le 5 octobre dernier, un souper réunissait tous les membres et leurs épouses. Après le repas, avait lieu l'assemblée ordinaire sous la présidence du grand chevalier, M. Yvon Brière. Immédiatement après, M. l'abbé Jean-Claude Bélanger, de la desserte Saint-Jean-Baptiste, donnait une conférence aux couples réunis.

Ce doit être vraiment fâchant pour madame Aubin qui paie un permis de cinéma et taxe d'amusement à la ville de Terrebonne, et qui voit d'autres organisations projeter des films dans une école ou qui organisent des voyages par autobus pour enfants qui sont conduits à un spectacle cinématographique dans le grand Montréal.

Les amateurs de golf auront le loisir de pratiquer leur sport favori en suivant les cours au Centre de Loisirs cet hiver. Il est certain que plusieurs ne manqueront pas cette occasion pour augmenter leur rendement.

Du côté construction d'usine, nous apprenons que la Jaymar de Montréal ouvrira son chantier seulement le printemps prochain.

Le Dr Jean-Marc Parent est revenu d'un voyage en Espagne. Il est retourné à la besogne depuis quelques jours.

Les lignes tracées autour et aux abords des écoles, c'est vraiment une bonne chose. Les élèves n'ont qu'à marcher à ces endroits et leur sécurité est meilleure. Encore faudrait-il leur montrer à marcher à l'intérieur de ces démarcations.

Les catholiques du diocèse de Saint-Jérôme ont donné \$12,018.96 lors de la collecte spéciale pour l'organisation "Développement et Paix", lors du carême de partage 1969.

Il n'est pas nécessaire d'être un génie pour répondre à toutes sortes de questions imaginables qu'on pourrait vous poser! Il suffit d'acheter l'almanach moderne Eclair 1970 maintenant en vente à \$1.50 l'exemplaire.

Maurice Côté, le chroniqueur du Journal de Montréal, se demande dans une récente édition "s'il est vrai que le toujours souriant Paul Corbeil, président du Club Optimiste de Saint-Jérôme, a l'intention de se présenter candidat de l'Union nationale dans le comté de Terrebonne et si oui, qu'advient-il du député actuel, M. Hubert Murray?"

M. Jean-Claude Racine, fils de M. et Mme Stephen Racine de notre ville, est représentant des ventes chez Desrosiers Automobile Inc. de Saint-Jérôme.

On vient d'incorporer à Québec "L'Association des producteurs d'arbres de Noël de la province". Dépêchez-vous les gars de protéger vos intérêts car la vente d'arbres artificiels s'accélère d'année en année.

Les marguilliers ont fait réparer l'entrée du cimetière. A cause de cela, l'allée centrale et les terrains avoisinants ne seront pas couverts d'eau presque à l'année longue.

A l'occasion de l'assemblée annuelle des Placements des Quinze Inc., M. Fernand Boisvert, entrepreneur général, a été réélu président pour une autre année. Nos félicitations.

Il paraît que Matthew Moody Limited a un projet d'agrandissement en arrière de l'usine de la rue Saint-Louis. Depuis le début de l'été, cette compagnie a apporté des améliorations importantes pour assurer une meilleure production en série. Aussi les bureaux des dessinateurs ont été agrandis.

Les travaux d'agrandissement au marché Richelieu Dancose de la rue Saint-Joseph, ont été confiés à M. Fernand Boisvert, entrepreneur général.

On ne pourra plus se procurer de la crème glacée molle au Toft Orange de la rue Saint-Louis avant le 1er avril 1970. L'établissement est maintenant fermé pour quelques mois.

La Salaison du 450 rue Léveillé a agrandi son usine et des transformations ont été faites à l'ingénieur. Depuis plusieurs semaines on y fume du jambon et du saumon. Félicitations à M. Louis Asztalos et à cette entreprise qui ne cesse de prendre de l'expansion.

La rue Saint-Sacrement qui était bien résidentielle, est devenue une artère débordante d'activité depuis l'ouverture de l'école Armand-Corbeil. A l'heure du midi il y a beaucoup d'acti-

PARTICIPEZ LE 21 OCTOBRE A LA PREMIERE REUNION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE



M. Denis BARBE, f.i.a.c.

président de la Chambre de Commerce de Terrebonne, invite cordialement les membres actuels ainsi que tous les hommes d'affaires, marchands et industriels, à participer mardi soir prochain le 21 octobre, à 20h. à la première assemblée de l'organisme au marché Métro Beausoleil, boulevard des Seigneurs. La soirée sera mixte.

La programmation détaillée des activités sera soumise à l'approbation des membres. Votre présence est nécessaire afin de mener à bien le programme très intéressant qui sera soumis. Cette année, le thème de la Chambre de Commerce sera: "S'UNIR POUR AGIR!"

Après la présentation du programme de l'année, il y aura clinique sur la publicité par un expert d'une agence de Montréal, avec période de questions et réponses. Un buffet permettra ensuite aux membres et à leurs épouses ou amies de fraterniser et discuter des buts et aspirations de la Chambre en 1969-70.

NAISSANCE LEMAY

(Terrebonne) — Le 11 octobre a été baptisé Joseph, François, Robert, fils de M. et Mme François Lemay (Régina Morin), né le 1er. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Arsenault, de Lachenaie.

Les gagnants

Voici la liste des gagnants au Club des 100 amis du Club Optimiste de Terrebonne: \$25: Dr Gabriel Moro; \$5 chacun: Mlle Nicole Lavigne, MM. Fernand Oulimar, Gilles Delisle, Fernand Lalancette, Yvon Gauthier, Marcel Gendron, Bertrand Langlois, Roger Savard, Bernard Montpetit; prix de \$100: M. Bernard Lenoir.

Le 3 novembre aura lieu le dernier tirage au sort: un premier prix de \$50; à tous les dix: \$10 et le dernier prix de \$1,000.

Le secteur si calme auparavant.

La famille J.-A. Dancose est maintenant dans sa nouvelle maison de la rue Osias-Vézina.

Si nous avions plus de nouvelles de nos chasseurs locaux et le résultat de leurs succès à la chasse cette année, ça empêcherait le Grincheux de penser que nos gars n'ont pas été chanceux! Il nous fera plaisir de publier vos nouvelles et vos photos de chasse, messieurs!

M. l'abbé Roger Limoges est nommé curé



des classiques au Collège de l'Assomption il obtint son baccalauréat en théologie au Grand Séminaire de Montréal et fut ordonné prêtre le 27 mai 1951 dans sa paroisse natale. L'abbé Limoges fut durant cinq années professeur au Collège de l'Assomption, puis vicaire à la paroisse de Saint-Paul-de-la-Croix (Ahuntsic), Notre-Dame-du-Rosaire (Villeray) et à la paroisse Saint-Stanislas-de-Kostka. Entre-temps il fut aumônier au Collège Sainte-Anne de Lachine. Durant son stage à Saint-Stanislas, il a suivi les cours à l'Institut de pastorale des Pères Dominicains.

La paroisse Saint-Julien-Eymard est un détachement des paroisses de Saint-Gilles, Saint-Maurice et Saint-Louis-Marie-Grignon-de-Montfort.

A M. l'abbé Limoges, nos meilleurs vœux de bonne santé et de fructueux ministère auprès de ses nouvelles ouailles.

Au fil du temps

La bibliothèque municipale, cette inconnue

Par Nicole Lavigne



Un jour viendra sans doute où tout individu, où qu'il soit dans le monde, pourra obtenir, en l'espace de quelques heures, la reproduction du volume ou du document désiré. Un jour viendra, il faut l'espérer, où tout individu aura accès, sous une forme ou une autre, à un service de bibliothèque. Car, la lecture étant un droit absolu, il faut tendre à mettre "tous les volumes possibles à la disposition de tous les lecteurs probables".

Nous n'avons certes pas l'intention de passer ici en revue les différentes catégories de bibliothèques et leurs rôles respectifs. Plusieurs de ces services sont d'ailleurs plus connus maintenant, notamment les bibliothèques scolaires dont le nombre et l'importance se sont accrus à juste titre au cours des dernières années. Nous parlerons donc uniquement des bibliothèques municipales, de leur situation actuelle et nous risquerons quelques considérations sur leurs perspectives d'avenir. Ces considérations se prêteront d'ailleurs, dans une large mesure, à la bibliothèque municipale de Terrebonne fondée ici il y a déjà quelque temps et qui est appelée à connaître un essor considérable au cours des prochaines années.

Comme son nom l'indique, la bibliothèque municipale est d'abord et avant tout une "affaire municipale". Elle est créée par un règlement municipal et maintenue ensuite en majeure partie à même les fonds de la municipalité. C'est un service GRATUIT, MAJEUR ET PERMANENT qui doit être considéré au même titre que les autres services municipaux: aqueduc, voirie, loisirs, etc... Comme les contribuables paient pour ce service, sous forme de taxes municipales, ils ont en droit de l'utiliser au maximum et même d'exiger que ce service soit bien organisé et qu'il réponde aux besoins des usagers.

Certes, la situation des bibliothèques publiques n'est pas très réjouissante au Québec. Les bibliothèques sont très peu nombreuses et rares sont celles qui disposent d'un budget convenable et d'un personnel suffisant. Pour pallier à ces carences, le service des bibliothèques publiques du Ministère des Affaires Culturelles a déjà entrepris un travail de planification qui a porté ses fruits. La partie est cependant loin d'être gagnée. Nous croyons que pour survivre, les bibliothèques municipales devront nécessairement limiter l'étendue de leur action. Il faut de toute urgence centraliser les services coûteux: catalogue, classification, achats, reliure, etc... C'est à cette condition que la bibliothèque municipale pourra alors remplir vraiment son rôle: servir d'abord le monde du travail et favoriser la lecture populaire; mettre à la disposition de tous, de l'ouvrier à l'homme d'affaires, de la mère de famille au professionnel, une documentation valable sur les sujets susceptibles de les intéresser; créer enfin un véritable centre de documentation MUNICIPALE où le chercheur autant que l'employé municipal, l'administrateur ou les membres des conseils municipaux, pourront trouver maintes informations tant sur l'histoire locale que sur les lois municipales, la situation économique, sociale ou culturelle de la région, etc...

Non, les bibliothèques municipales ne sont pas sur le point de disparaître. Il leur faut cependant se mettre au pas et prendre les moyens qui leur permettront de conserver, sinon d'accroître, leur efficacité et leur intérêt. Et Terrebonne doit être du nombre...

LE MAIRE DE TERREBONNE VOUS INFORME



NOUVELLE INDUSTRIE A TERREBONNE.

Comme je vous le laissais entendre lors de ma dernière chronique nous sommes maintenant en mesure de vous annoncer une excellente nouvelle concernant le développement industriel de notre ville. En effet la compagnie SONOCO LIMITED a décidé de construire au coin des rues Léveillé et Langlois dans le parc industriel une nouvelle usine de transformation qui aura 83,400 pieds carrés. Les travaux de construction débutent immédiatement et devront être parachevés d'ici le 15 avril 1970.

Cette nouvelle construction de la compagnie SONOCO ne veut pas dire la fermeture de son usine du bas de la ville mais plutôt une nouvelle expansion de cette industrie chez-nous.

Il me fait extrêmement plaisir d'annoncer cette bonne nouvelle à la population de Terrebonne alors que nous subissons les contre-coups du chômage parmi notre population, je suis certain que ce nouvel établissement industriel apportera un nouvel essor pour la main d'oeuvre locale et créera un stimulant économique dans notre ville.

Il me fait plaisir de constater que cette compagnie a choisi notre ville pour cette nouvelle expansion et qu'elle place sa confiance dans le développement de Terrebonne et de la province de Québec.

A mon retour du voyage que j'effectuais au cours de l'été à Brantford où est situé le siège social de cette compagnie, j'étais très confiant que la compagnie SONOCO LIMITED décide de faire ce nouvel investissement chez-nous. Cet espoir légitime devient maintenant une réalité et vous serez à même de constater les travaux qui progresseront de jour en jour.

Pour pouvoir se développer harmonieusement, notre municipalité a besoin d'influx industriel et toute nouvelle acquisition est sûrement très précieuse pour l'essor de notre municipalité.

Il faut espérer que l'exemple donné par cette compagnie de plus en plus progressive sera imité par d'autres industriels. Lorsque cette usine sera en pleine production, la compagnie Sonoco deviendra le plus important employeur de la ville de Terrebonne.

Au nom de tous nos contribuables je veux remercier sincèrement cette compagnie de la confiance placée dans notre ville et dans son essor. Je désirerais tout particulièrement remercier les officiers locaux ainsi que la haute administration de cette compagnie pour le geste posé. Je suis certain que vous vous réjouissez avec le conseil municipal des nombreux avantages que peut apporter une industrie de cette envergure dans notre communauté.

\$31,893 pour la mise en oeuvre d'un programme de rénovation dans la ville de Terrebonne

QUEBEC, (O.I.P.Q.) - Une subvention de \$29,320 est accordée à la municipalité de Terrebonne pour la mise en oeuvre d'un programme de rénovation d'un montant total d'environ \$31,893.

Cette nouvelle a été communiquée par M. Robert Lussier, ministre des Affaires municipa-

les et responsable de l'application de la Loi de la Société d'habitation du Québec, et par M. Robert Andras, ministre fédéral responsable de l'habitation.

Cette subvention est accordée par la Société d'habitation du Québec avec l'assistance financière de la Société centrale

d'hypothèques et de logement en vertu de l'entente conclue entre les deux gouvernements relativement aux programmes d'habitation entrepris dans le Québec, selon les termes de la Loi nationale sur l'habitation et de la Loi de la Société d'habitation du Québec.

A l'ouverture de la "Boutique Sensations"



LES PROPRIETAIRES DE "La Boutique Sensations", à l'ouverture officielle qui avait lieu vendredi soir le 3 octobre dernier. Dans l'ordre habituel Marc et Margo Lincourt, Daniel et Gaby Gratton, quatre des nôtres qui ont travaillé d'arrache-pied depuis quelques mois pour orner ce coin du vieux Terrebonne d'un véritable petit joyau.



LA PETITRE ANNIE DUGRE, toute pimpante, a tenu à épinglez elle-même une fleur au corsage de Danielle Gratton. Annie est la fille de M. et Mme Robert Dugre.

UNE PARTIE des nombreux citoyens qui sont venus au cours de la soirée pour visiter la nouvelle boutique de fleuriste au 190 rue Saint-André et féliciter les proprios pour le bon goût qu'ils ont démontré dans l'agencement de cette propriété.

des fleurs, des fleurs, encore des fleurs
pour toutes occasions
mariages
naissances
anniversaires
décès
convalescences
par plaisir
par amour
service de livraison de 20 milles
à la ronde

fleurs fraîchement coupées
arrangements tout à fait originaux
de fleurs naturelles et de
fleurs séchées
bijouterie entièrement
faite à la main
sculptures, chandeliers,
un choix de chandelles
vases de toutes sortes
variété de plantes vertes
pour la maison

Située en plein coeur du vieux Terrebonne
c'est une oasis de gaieté et de jeunesse.
Venez vous détendre dans un décor et une
ambiance de chaleur, de soleil et de sourires.

la boutique sensations

FLEURISTE

190, St-André Terrebonne 666-6646

SPECIAL POUR LA FIN DE SEMAINE SEULEMENT : UNE ROSE GRATUITE AVEC TOUT ACHAT.

NOUVELLES MUNICIPALES

Au Conseil municipal le 2 octobre

PRESENTS: S.H. le maire Claude Paquette, les conseillers Lucien Beaulieu, Dr Gabriel Moro, J.-Armour, Marcel Bélanger et Antonio Daunais. Le secrétaire-trésorier, M. Jean-Jacques Lauzon.

GRATIS! - Dès le début de l'assemblée, M. le Maire a tenu à rendre hommage à MM. J.-Armour Beaulieu et Marcel Desnoyers, conseillers, qui ont contribué gratuitement à la reconstruction du bassin de l'aqueduc au coteau, le premier en fournissant les blocs de ciment, le second en posant le stucco.

SERVICE D'INCENDIE - La protection contre l'incendie coûte de plus en plus cher à la ville et selon les chiffres fournis, il en coûte annuellement la somme de \$42,250 à Terrebonne pour ce service. Or, la municipalité de Lachenaie qui se prévaut de ce service, verra les taux augmenter cette année, le conseil ayant calculé que Lachenaie avait utilisé en moyenne 20 o/o du service depuis les cinq dernières années, soit \$8,450. des dépenses.

Terrebonne a donc maintenu les offres de service, soit \$200 pour la première heure et \$150 pour les heures subséquentes. La ville fournira trois hommes avec la pompe à incendie plus un opérateur. L'entente, si elle est acceptée par Lachenaie, sera pour une période de six ans, renouvelable après trois ans. (Lucien Beaulieu/Marcel Bélanger).

ROUTE - Le conseil ayant déjà fait une demande pour une route de service entre le chemin Moody et l'école polyvalente, n'a pu recommander une demande de Lachenaie pour une autre route partant du chemin Masson jusqu'à la polyvalente.

EMPRUNT - Une demande a été adressée à la Commission municipale du Québec pour emprunter temporairement \$200,000 à la Banque Provinciale, à un taux n'excédant pas 8 1/2 o/o, en attendant la perception des taxes, l'emprunt étant remboursable en septembre 1970. (Dr Gabriel Moro/Antonio Daunais).

AUTO-POLICE - Trois offres ont été reçues pour l'achat d'une auto police: Lionel Grenier Automobile Inc., à \$3,690.36;

Garage Ernest Leroux, à \$4,104.00;

Canuel Automobile Inc., à \$3,618.00.

La dernière offre a été acceptée (Gabriel Moro/Marcel Bélanger).

SEL DE VOIRIE - L'offre des Produits Chimiques Domtar pour le sel de voirie requis pour l'hiver 1969-70, a été acceptée au prix de \$13.90 pour le sel en vrac ou \$18.90 en sac de 100 livres. La Société Canadienne de Sel avait présenté une offre plus élevée. (Lucien Beaulieu/Armour Beaulieu).

POUR L'HIVER - Le conseil louera au besoin les équipements nécessaires pour le déblaiement de la neige cet hiver. Les offres de service suivantes ont été acceptées: pour bulldozer: Pelletier Excavation et au besoin Edouard Allard; niveleuse: Pelletier Excavation et au besoin Germain Beaudoin; chargeuse: D. Godard; camion chasse-neige, D. Godard; Souffleuse Sicard: de Mme Gaston Contant à \$35. l'heure et D. Godard à \$30. l'heure. (Lucien Beaulieu/Armour Beaulieu).

ASSURANCES - La majorité des propriétaires de taxis a une assurance responsabilité avec limites de \$100,000 mais le règlement municipal prévoit seulement un minimum de \$35,000. Un avis de motion a été donné par M. Marcel Bélanger pour fixer à \$100,000 les limites.

HOME SHOE - M. Robert Gravel, notaire, a été autorisé à préparer un acte de servitude permanente de Home Shoe & Footwear Ltd., envers la ville, acte stipulant que la bâtisse qui sera construite ne pourra être impliquée dans une expropriation future, les terrains de Home Shoe faisant partie de la

phase II de rénovation urbaine. (Antonio Daunais/Gabriel Moro).

LOCAUX - Le conseil mettra à la disposition de la Commission scolaire régionale Duvernay (service de l'Education permanente) les locaux disponibles au Centre municipal de la rue Saint-Pierre, pour un an, sans exiger de loyer. La régionale assumera toutes les dépenses de cette bâtisse comme si elle en était la propriétaire, et la remettra en bon état à la fin de l'entente. (Antonio Daunais/Lucien Beaulieu).

Déjà un projet de cinq classes est en marche pour que les immigrants viennent ici apprendre le français et les us et coutumes du Canada.

L'assurance-groupe de la ville confiée au bureau A. Corbeil et Fils Enr.

Le contrat d'assurance-groupe (accident-maladie-vie) des employés permanents de la ville de Terrebonne a été confié à la Compagnie d'assurance-vie Crown Life, dont le représentant ici est l'agence A. Corbeil & Fils. L'entente a été acceptée à l'assemblée du conseil municipal le 23 septembre.

Le coût total par employé célibataire sera de \$6.90 par mois et de \$16.74 pour les personnes mariées, soit un total de \$574.14 par mois pour les 39

employés municipaux permanents.

Les autres offres reçues par le conseil:

Assurance-vie Desjardins par l'agent M. R. Robillard, de Montréal, à \$611.55;

La Métropolitaine par M. Hughes Champagne, de Terrebonne, \$949.46;

Les Prévoyants du Canada, par P.-E. Bousquet Inc, de Terrebonne, à \$620.40;

La Société des Artisans par M. Augustin Papineau de Terre-

La Société d'habitation du Québec a réservé \$400,000 pour la construction de logements à loyers modiques ici

Le projet de construction d'habitations dans le secteur sud-est de Terrebonne est en bonne voie, le conseil municipal ayant accepté à son assemblée extraordinaire du 29 septembre de faire toutes les démarches nécessaires pour bénéficier des avantages de la loi. On sait que la Société d'Habitation du Québec subventionne jusqu'à 95 o/o tout projets de construction d'habitations à loyers modiques dans les secteurs dépourvus de la province. Le conseil a jusqu'au 31 décembre pour présenter le projet final à la province.

Cette question n'est pas nouvelle pour les membres du conseil, la Société d'Habitation du Québec ayant informé nos édiles le 26 août dernier qu'elle avait prévu dans le cadre de la programmation financière de l'année en cours, une somme

approximative de \$400,000 pour la réalisation d'un programme d'habitations d'environ 35 unités de logement.

Toutefois, ce n'est qu'au début d'octobre que le conseil a fait connaître officiellement le projet à la population lors d'une conférence de presse de S.H. le maire Claude Paquette. Au moins une entreprise de construction locale était aussi au courant du projet qui était demeuré secret jusqu'au début du mois.

Pour réaliser ce projet, le conseil a nommé M. Jean-Louis Paquin, directeur des services municipaux, comme coordonnateur, afin que celui-ci établisse des contacts permanents avec M. Denis Cossette, un des dirigeants de la Société d'Habitation du Québec.



R.A.P. Excavation Enr.

ROBERT et ANDRÉ PITOT, propriétaires

EXCAVATION DE TOUS GENRES

VENTE:

PIERRE - SABLE - TERRE - TERRE NOIRE

123 rue Léon-Martel
Terrebonne

666-4406

LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

VOUS PRESENTENT
AVEC FIERTE



LES TAPIS DE QUALITE DE MARQUES REPUTÉES

CONFECTIONNES DE FIBRE ACRYLIQUE*

* FIBRE A TAPIS CONFECTIONNEE DE FIBRE ACRYLIQUE "ACRILAN"



A
ACRILAN[®]
acrylic fiber by
Monsanto

● Le plus grand choix de qualités

● Le plus grand choix de couleurs

Service d'estimation gratuit

Vaste choix de coloris et qualités

Prix à la portée de votre budget

Mesures et installation par des experts
ouvrage garanti — plan budgétaire

LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

V. Del Dotto

J. J. Favreau

931 rue Léon-Martel

TEL.: 666-4689

TERREBONNE

GRANDE
PARTIE
D'HUITRES
MIXTE



Organisée par le Conseil 3483 des CHEVALIERS DE COLOMB DE TERREBONNE

Vendredi soir, le 7 novembre, à 8 h.
Au Centre Civique de Terrebonne — rue Saint-Pierre

Gratis! pour les Chevaliers de Colomb
du conseil 3483 en règle.

TOUS SONT CORDIALEMENT
INVITES: L'ENTRÉE \$4.
Billets en vente à l'entrée

Apportez vos outils!

Terrebonne-scolaire accepte l'annexion de La Plaine - Un nouveau quartier

Le projet de regroupement entre le conseil scolaire de Terrebonne et celui de Saint-Joachim-de-la-Plaine est en bonne voie de réalisation, cette dernière municipalité ayant accepté de s'annexer purement et simplement à Terrebonne, lors de son assemblée du 15 septembre.

A l'assemblée du conseil scolaire de Terrebonne jeudi dernier, une résolution a été acceptée à l'unanimité pour annexer La Plaine avec les conditions suivantes: le nouveau conseil scolaire créerait un nouveau quartier électoral pour la circonscription de La Plaine; le nombre des conseillers serait de 7 (au lieu de 5 comme maintenant), La Plaine déléguant deux conseillers. En plus, si un regroupement se fait dans la région (Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Terrebonne), La Plaine exige d'avoir au moins un représentant.

M. JEAN ROGER EST ELU PRESIDENT AU SEMINAIRE SAINT-SACREMENT

Un nouvel exécutif a été élu récemment, lors de la première assemblée des professeurs du Séminaire Saint-Sacrement de Terrebonne.



M. JEAN ROGER
B.A., Les.L., L.E.N.

du 90, 25e avenue, à Bois-des-Filion, assumera pour l'année qui vient, la charge de président. De plus, il a été nommé par l'administration du collège chef de la section des sciences humaines.

M. Gérard Gallant, professeur d'anglais, assumera la charge de vice-président; M. André Gauthier, B.A., Les.L., du 645 rue Saint-Louis à Terrebonne, sera le secrétaire. M. Marcel Roy, B.Sc.I., professeur de mathématiques, responsable de la section mathématiques, sera

le trésorier. Enfin, M. François Lemire, M.A., du 652 Paul-VI à Terrebonne, sera le directeur. M. Lemire a aussi été nommé par l'administration du collège chef de la section des sciences.

Les professeurs du Séminaire feront partie du S.P.E. (Syndicat Professionnel des enseignants), groupant la majorité des professeurs qui enseignent dans les anciens collèges classiques.

Le congrès du SPE aura lieu du 17 au 19 octobre au Manoir du lac Delage à Québec. Trois membres de l'exécutif, Marcel Roy, François Lemire et Jean Roger représenteront les professeurs du Séminaire de Terrebonne à ce congrès.

Terrebonne scolaire

Le contrat pour la réfection d'une partie de la toiture à l'école Léopold-Gravel avait été octroyé, le 19 septembre, à Couverture Idéales Inc. au prix de \$6,650. Or, après étude de l'offre par le ministère de l'Éducation et l'architecte, cette offre a été rejetée, ne contenant pas suffisamment de détails sur l'exécution. Le conseil scolaire de Terrebonne a donc accepté l'offre suivante, celle de Delphis Côté Ltée, à \$7,000, qui répond à toutes les exigences.

M. Robert Barreiro a été engagé comme concierge à l'école Léopold-Gravel.

Les dépenses inadmissibles devront être réduites par le Conseil de régie de la régionale Duvernay

Le conseil de régie de la régionale Duvernay devra revoir tous les postes du budget 1969-70 afin de diminuer les

dépenses inadmissibles au moins au même niveau que celui de l'année précédente, soit \$450,000. A l'assemblée du Bu-

reau des délégués de la régionale, mardi le 30 septembre, le conseil de régie avait présenté son budget aux représentants des conseils scolaires de la région avec un total de dépenses inadmissibles de \$550,000.

Le président du Bureau des délégués, Me Claude Paquette, nous a informé en fin de semaine dernière qu'une longue discussion avait suivi l'étude du budget déficitaire et que finalement on avait dû prendre le vote. Une première proposition mentionnait que le budget soit retourné au Conseil de régie pour le diminuer de \$50,000; la seconde exigeait de ne pas dépasser les dépenses inadmissibles de l'exercice précédent.

La deuxième proposition a été acceptée à 6 contre 5, la "rive nord" l'emportant sur le secteur "Laval".

Son considérée comme dépenses inadmissibles aux subventions du ministère de l'Éducation, toutes dépenses qui dépassent les normes fixées par Québec, le ministère fixant une subvention pour chaque élève régi par la régionale.

\$163,146 à percevoir au secrétariat du Conseil scolaire de Terrebonne

Le secrétaire-trésorier du conseil scolaire de Terrebonne, M. Pierre-Yvon Laporte, a fait rapport à l'assemblée du 9 octobre, des sommes encore à percevoir des contribuables à cette date. Voici un résumé du rapport:

Le solde à recevoir au 30 juin 1969 était de \$200,465 réparti comme suit: \$117,352 pour 1968/69, \$52,687 pour

1967/68, \$30,426 pour 1966/67 et autres années antérieures.

La perception de juillet, août, septembre et octobre (jusqu'au 9) a rapporté \$37,319. Les soldes s'établissent maintenant comme suit:

\$90,792 pour 1968/69; \$43,826 pour 1967/68; \$28,528 pour 1966/67 et années antérieures, pour un total de \$163,146 à percevoir.

Le "gros" mois de perception a été mars 1969 alors qu'on a reçu au secrétariat \$253,163.

Un entraînement à la lecture... Pourquoi?

Le Savoir moderne exige l'assimilation beaucoup plus rapide de la "chosa imprimée". Présentement l'homme ne peut que difficilement suivre l'accroissement de l'évolution scientifique et technologique qui en résulte. L'Éducation est un moyen d'y parvenir mais elle ne suffit plus; des techniques d'entraînement à la lecture deviennent essentielles.

Il serait faux de croire que la vision n'est qu'une question d'acuité de clarté ou de netteté des images; c'est davantage un moyen d'obtenir la signification de ces images, qu'elles soient dans l'espace ou imprimées sur le texte. Avant toute chose la lecture est visuelle; le triple processus texte-œil-cerveau identifie bien l'activité de lecture.

L'appareil visuel est un système neuro-musculaire, comportant une partie volontaire et involontaire, au même titre que les bras et les jambes. Nous connaissons, pour ces derniers systèmes la possibi-

lé d'entraînement permettant d'augmenter leur efficacité ("performance"). Il en est de même de l'appareil visuel.

Les mécanismes visuels, l'adulte les a appris: nous apprenons à parler, à marcher, etc. Mais ces mécanismes acquis le sont-ils complètement, de la bonne façon? L'acquisition d'habitudes et d'automatismes nouveaux suppose que le lecteur aura été capable de briser les automatismes anciens; ceci deviendra possible si l'on réussit à décomposer l'acte total de lecture en ses éléments principaux. Voilà le rôle bien spécifique de l'entraînement visuel en lecture accélérée: améliorer, renforcer, chacune des composantes de l'activité visuelle en lecture, ce qui aura pour effet un rendement global supérieur. La lecture deviendra de la super-lecture.

Cette année, 772 élèves bénéficieront du service de l'Opération - Lecture à la commission scolaire de Terrebonne.

Raymond Poisson, animateur

FRANCE CASTEL, SAMEDI

France Castel, Miss Couche-Tard à Radio-Canada sera la vedette du spectacle de la Crémaillère samedi le 18 octobre prochain. France offre un excellent spectacle de chansons à texte qui bien mixées avec sa personnalité attachante constitue une présentation de qualité indéniable. France fera le spectacle avec Pierre Shea et les Gauloises. On vous invite aux spectacles de 8.30 et 10.30, pour informations 666-8516.

OU VOTRE
DOLLAR
VAUT PLUS

MARCHÉ BEAUSOLEIL — MÉTRO

930 BOULEVARD DES SEIGNEURS

TERREBONNE

POUR VOS
COMMANDES

666-4158

UN NOUVEAU CONCEPT DE MISE EN MARCHÉ QUI VOUS PLAIRA

Autre marché au
529 ST-LOUIS

CHAQUE SEMAINE DE
NOMBREUX SPECIAUX

VIANDE DE CHOIX
ÉPICERIE-FRUILS-LEGUMES

BIERE
PORTER

"GRAND PRIX"

Demandez notre nouveau
catalogue de primes

POULET B-B-Q

2 à 4 lb.
EN SPECIAL

29¢ lb.

Patales du Québec

sac 50 lb.
EN SPECIAL

88¢

NOUVEAU!

Dainty Bowl

bouteille 12 on.

89¢



Laboratoire de lecture rapide

Un homme de science de Terrebonne, le Dr L.P. Raymond, optométriste, a écrit la préface de "Méthode de Lecture rapide", encyclopédie en deux volumes, écrite par les français François Richaudeau, Michel et Françoise Gauquelin, et mise sur le marché en 1968 et 1969.

C'est à la demande des auteurs, que le Dr Raymond, professeur à l'Université de Montréal et autorité reconnue en lecture rapide, a écrit cette préface.

Actuellement, le Dr Raymond étudie les nombreuses recherches en cours ou en préparation par le professeur Richaudeau, en vue d'y apporter sa contribution scientifique. Consultant en lecture rapide et en entraînement visuel à l'Université de Montréal, le professeur Raymond dirige le Laboratoire de Lecture rapide et d'Entraînement dynamique de Saint-Jérôme.

Édité en France par le Centre d'étude et de promotion de la lecture, ces volumes, "Méthode de Lecture rapide", sont distribués au Canada par les Editions du Renouveau pédagogique.

Ça bouge à Saint-Louis

Au seuil d'une nouvelle année scolaire, l'école Saint-Louis a retrouvé l'enthousiasme et le dynamisme qui la caractérisent fort bien. Sous l'habile direction de Monsieur Claude Hamer, tous les professeurs ont entrepris l'année scolaire avec beaucoup de projets à mettre à exécution pour le bien de tous nos enfants. Favorisant un véritable climat de détente et de liberté, Monsieur Hamer a élaboré de concert avec l'équipe des professeurs les grandes politiques de l'année.

Durant l'été, six de nos professeurs ont suivi un stage en vue de mettre en application les méthodes d'éducation actives: Mesdemoiselles Lise Houle (201), Monique Lapierre (203) et Mesdames Lise Vaillancourt (301), Reine-Alice Levert (401), Juliana Dumont (404) et Georgette Hudon (406). Il est à noter que Mademoiselle Pierrette Provencher (mat. 4) était l'une des animatrices de ce stage, et qu'elle a su tirer son épingle du jeu avec brio. Ces professeurs sensibilisés à ce renouveau pédagogique propagent actuellement au sein de l'équipe des professeurs cette nouvelle mentalité et les différents moyens d'action, de sorte qu'il ne faudrait pas se surprendre que les enfants apportent à la maison une vue différente de

A l'école Notre-Dame de Lachenaie

A cause du nouveau développement domiciliaire à Lachenaie, notre Commission scolaire a dû ouvrir une nouvelle classe à l'école St-Charles où nous comptons maintenant 6 classes, tandis que nous en avons 8 à l'école Notre-Dame. La maternelle compte trois groupes de 22 enfants chacun. Un total de 406 élèves fréquentent nos écoles paroissiales.

Mercredi, le 1er octobre, invitation était faite aux parents des élèves de 1ère, 2e et 3e années à venir entendre Soeur Angèle Lemire, h.s., leur parler de la méthode de lecture Le Sablier. Un groupe de charmants petits enfants servaient à la démonstration. Bien près d'une centaine de personnes ont répondu à l'invitation, ce qui eut pour but d'encourager et d'aider les professeurs dans l'exécution de cette nouvelle méthode d'enseignement du français au primaire.

Si les méthodes actives intéressent les tout-petits, elles sourient aussi aux plus grands. Il faut dire que le second cycle du primaire ne tire pas de la patte... Le premier élan fut donné en catéchèse lors d'une réunion parents-maîtres organisée par les deux professeurs de cinquième. La réflexion fructueuse sur le manuel Préparer la terre nouvelle donna aux assistants un goût de "revenez-y" que les professeurs essaieront de satisfaire.

L'école qu'on avait jadis connue. Ce bourdonnement d'activités est favorisé justement pour procurer un plus grand épanouissement des élèves et pour leur permettre un meilleur apprentissage tout en ne négligeant pas l'initiative personnelle. Les parents seront d'ailleurs informés en temps et lieu des changements graduels qui s'opéreront à l'école.

Près de soixante élèves pourront bénéficier ici à l'école St-Louis d'une expérience mise de l'avant par la Fédération des Commissions scolaires du Québec et qui a donné d'excellents résultats. En effet, sous l'initiative de Monsieur Jacques Gagnon, directeur de l'enseignement élémentaire et de Monsieur Claude Hamer, le conseil scolaire de Terrebonne a accepté l'implantation du "team-teaching". Mesdames Réjeanne Nadeau et Denise Gravel ont été désignées par leurs compagnes pour s'occuper activement de cette classe. Elles ont relevé ce défi après avoir constaté ailleurs, sur place, la mise en application de ce genre d'enseignement. Nous leur souhaitons bonne chance, sachant fort bien qu'elles réussiront puisque le "team-teaching" offre des chances de réussite excellentes.

A une réunion des membres du personnel enseignant, sur recommandation du directeur de l'école, on a institué le Conseil d'école qui a pour tâche de participer à l'administration pédagogique et disciplinaire de

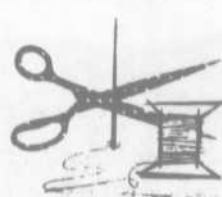
Ce soir-là, on s'intéressa aussi aux activités des enfants: les arts plastiques ont favorisé l'accueil et la correspondance scolaire a animé la conversation. Il faut expliquer qu'un groupe de sixième année tente présentement des relations amicales avec une classe de Fabreville, tandis que leurs cadets de cinquième année correspondent avec une classe de Saint-Sauveur-des-Monts. Premiers pas, encore hésitants, mais qui poursuivront l'effort en vue des perspectives données lors des cours SIMA.

Pour répondre au désir de notre directeur général, M. Jacques Gagnon, nous avons arboré le drapeau du Québec à la porte de l'école Notre-Dame, comme ailleurs dans toutes les écoles de la province. Nous espérons hisser bientôt celui de l'école St-Charles.

Sr Ghislaine Laporte,
5e année A.

L'école en étroite collaboration avec la direction Nicole Léveillé (mat. 5), Monique Lapierre (203), Lise Vaillancourt (301), Réjeanne Nadeau (407) ont été désignées pour faire partie de ce Conseil. Le directeur participera d'office à ce conseil.

Jérôme Legros,
assistant-directeur.



André Piché TAILLEUR

Réparations de tous genres

5076, BOULEVARD LEVESQUE
St-Vincent-de-Paul Tél.: 661-1122

Ouvert tous les soirs sur rendez-vous

GAZ PROPANE

Nous avons maintenant à la ferronnerie un équipement spécial pour remplir les réservoirs de gaz propane en quelques minutes. Réservoirs de roulottes: une spécialité!



VENTE-INSTALLATION-SERVICE

pour maisons privées et
places d'affaires

SERVICE RAPIDE
AU MAGASIN
OU SUR
LIVRAISON

FERRONNERIE

JEAN RAYMOND

1093 ST-LOUIS
TERREBONNE

666-3737

STATION/SERVICE BP JEAN DENIS

808 MASSON

666-4769

TERREBONNE

RESERVEZ DES MAINTENANT VOS PNEUS A NEIGE
AVEC NOTRE PLAN BUDGETAIRE



Pneus
"Dunlop"
SILENT
TRACTION
CW 44

520-10
Rég. 25.20
SPECIAL
17.00

550-12
Rég. 29.34
SPECIAL
19.00

560-13
Rég. 33.10
SPECIAL
21.00

700-13
Rég. 30.60
SPECIAL
20.00

650-13
Rég. 28.86
SPECIAL
18.00

F78-14
Rég. 33.18
SPECIAL
21.00

G78-14
Rég. 37.32
SPECIAL
23.00

H78-14
Rég. 40.92
SPECIAL
25.00

PLUS \$3.00 POUR LES CRAMPONS

TOUS CES PNEUS SONT GARANTIS CONTRE LES HASARDS DE LA ROUTE
INSTALLATION ET BALANCEMENT GRATIS!

Pneus réchappés à neige

520-10
550-12
600-13
650-13
700-13

695-14
735-14
775-14
775-15
775-15

825-14
825-15

\$12.95

\$13.95

\$15.95

UN SEUL BAS PRIX

\$11.95

PLUS \$3 POUR CRAMPONS

N'OUBLIEZ PAS NOTRE TIRAGE DE 100 GALLONS DE GAZ SUPER
CHAQUE SEMAINE AVEC ACHAT DE \$3.

MAINTENANT OUVERT A 6H30 LE MATIN

LAVAGE — GRAISSAGE — CHANGEMENT D'HUILE — AJUSTEMENT DE FREINS
MISE-AU-POINT — REMORQUAGE

MECANIQUE DE 8H. A.M. A 7H. P.M.



OUVRAGE
GARANTI

ROMEO VAILLANCOURT ET FILS

103 rue St-Louis
Terrebonne

Jour: 666-8596
Soir: 666-4933

NOUS POSONS LES
BARRES DE TIR SUR
TOUTES MARQUES D'AUTOS
pour
TRAILERS ET ROULOTTES



STATION
SERVICE

LARAMEE

Denis Laramée, propriétaire

A VOTRE SERVICE



Tune-up — Freins — Balancement
de roues — Pneus — Batteries —
Lavage — Spécialité: Electricité. —
Service de remorquage.

Tél.: 666-9560

1050 Boul. Des Seigneurs

Madame Cécile Fiset élue régente des Filles d'Isabelle



Madame CECILE FISET personnalité bien connue dans notre région, a été élue le premier octobre, régente du Cercle Marguerite-de-Provence des Filles d'Isabelle de Terrebonne. Elle remplace à ce poste, madame Liliane Lapointe qui a occupé la régence au cours des cinq dernières années. La nouvelle régente sera secondée par le conseil suivant:

Vice-régente: Sr Laurette Alard; ex-régente, Sr Liliane Lapointe; secrétaire-archiviste, Sr Huguette Deschênes; secrétaire-financière, Sr Huguette Cloutier; secrétaire-trésorier, Sr Anette Demers; rédactrice, Sr Françoise McKay; chancelière, Sr Thérèse Guénette; première

guide, Sr Cécile Vézina; deuxième guide, Sr Fleurette Laforest; 1er syndic, Sr Mercédès Sanscartier; 2e syndic, Sr Annette Bourgouin; Sr Huberte Martel, garde extérieur; Sr Georgette Joly, garde intérieure, Sr Blanche Delorme; monitrice, Sr Claire Gendron; porte-bannière, Sr Fernande Ouimet; gardienne, Sr Imelda Auclair; organiste, Sr Yvette Sayard.

La soirée était sous la distinguée présidence de Sr Marguerite Raymond, député-régente du district, de M. l'abbé René Gagnon, curé, aumônier du Cercle, de M. l'abbé Jean-Claude Bélanger, aumônier des Chevaliers de Colomb, de Sr Gabrielle Charbonneau, régente fondatrice du Cercle ainsi que de Sr Georgette Danys qui agissait comme conférencière.

Sr Liliane Lapointe, régente, eut l'honneur de féliciter Sr Raymond pour sa nomination comme vice-régente provinciale.

Nous ajoutons un cordial merci pour le grand dévouement des dirigeantes précédentes qui se sont acquittées de leur tâche avec une assiduité constante et nos sincères félicitations aux nouvelles élues.

La partie de carte mensuelle aura lieu samedi le 25 octobre 1969, à 8h. 30 au Centre de

Loisirs.

Françoise McKay rédactrice.

Chez les Filles d'Isabelle: un départ et une arrivée

UN HOMMAGE A MADAME LILIANE LAPOINTE - Le Cercle Marguerite de Provence des Filles d'Isabelle tient à rendre public l'hommage qui lui sera rendu bientôt à l'occasion de son départ comme régente. Madame Lapointe a été au poste principal du Cercle durant les cinq dernières années. Ses soeurs du Cercle tiennent à lui présenter leurs hommages pour son dévouement, leur profonde gratitude et leurs remerciements les plus sincères.

UNE BIENVENUE A MADAME CECILE FISET - Le Cercle a maintenant une nouvelle régente et toutes les Filles d'Isabelle tiennent à assurer madame Cécile Fiset de leur entière coopération au cours de son mandat. Madame Fiset est infirmière et a été directrice de l'Hôpital Saint-Louis durant huit ans. A Madame Fiser, les félicitations des Filles d'Isabelle et bonne chance dans sa nouvelle mission.

Les gagnants d'un tirage récent

Les personnes dont les noms suivent ont été désignées par le sort lors du tirage qui avait lieu samedi au centre d'ameublement et du couvre-planchers au 931 rue Léon-Martel, soit les Ameublements Venne & McLaughlin et Les Couvre-Planchers Terrebonne Inc.

• Mme Roseline Chartrand, 477 rue Saint-Louis; 15 verges de Montina Corlon d'Armstrong.

• Mme Camille Perreault, 1031 boulevard Terrebonne: tapis 9x12 Ozite.

• Mlle Monique Poirier, 38-25 Côte de Terrebonne: chaise de salon.

• M. Adrien Landry, 8493 rue Centrale, Montréal: une montre.

• M. Fernand Moreau, 790 rue Saint-Pierre: carpeste du centenaire.

M. J.-M. Fontaine élu président



M. Jean-Marc FONTAINE, de Terrebonne, a été réélu président national du parti créditiste lors du congrès qui avait lieu à Montréal récemment. M. Fontaine a été candidat du parti dans le comté de Saint-Jacques la semaine dernière.

MARCHANDS MEMBRES

AMEUBLEMENTS ROGER OUMET

704 St-Pierre 666-4296

MODERNE ELECTRIQUE

749 St-Pierre 666-3331

EPICERIE CHEZ DENISE

247 Langlois 666-8576

MARCHE PAPINEAU

83 St-Louis 666-3171

TERREBONNE CAMERA ENR.

201 St-Joseph 666-8602

LE SALON DU LIVRE

191 St-André 666-3142

RENDEZ-VOUS DE LA COUTURIERE

455 Théberge 666-8067

EPICERIE YVON BRIERE

640 St-Antoine 666-8243

SALAISSON THEBERGE

336 Théberge 666-8726

BICYCLES SAINT-JOSEPH

189 St-Joseph 666-4618

FERRONNERIE M. JACQUES LTEE

803 St-Pierre 666-3333

JACQUES GUENETTE

155 St-André 666-8592

ANDRE 5-10-15 INC.

663 St-Pierre 666-8051

Vous êtes invités...
A participer à la promotion
des marchands de Terrebonne
VACANCES AUX BERMUDES
pour deux personnes, une semaine, toutes dépenses payées.

MAGASINEZ CHEZ LES MARCHANDS-MEMBRES

DU 2 OCTOBRE
AU 1^{er} DECEMBRE 1969

Complétez vos coupons de participation et déposez-les chez les marchands-membres

Extra!

UN PRIX DE \$25 sera tiré au sort parmi les coupons déposés chaque quinze jours, ce jusqu'au 18 décembre prochain.

LE COIN DES AUBAINES

Gérard Fabre
Lingerie dames - enfants
198 St-André 666-6176

CHEZ MICHEL LINGERIE

641 St-Pierre 666-3391

JEAN DENIS STATION B.P.

808 Masson 666-4769

GARAGE HERVE

602 St-Pierre 666-6408

DONAT ST-YVES INC.

757 St-François 666-3201

GARAGE C. LACELLE

243 Ste-Marie 666-3998

LA BOUTIC

Produits de beauté
755 Lachapelle 666-9151

PHARMACIE MESSIER

546 Masson 666-8422

MARCEL GENDRON STATION TEXACO

714 des Seigneurs 666-3477

DRAPERIES DECORATION INC.

894 des Seigneurs 666-6226

TABAGIE RICHARD RESTAURANT

753 St-Pierre 666-3431

PHARMACIE OUMET

748 St-Pierre 666-3415

LEVEILLE ESSO SERVICE

501 boul. Terrebonne 666-4117

LINGERIE MICHE

722 St-Pierre 666-8832

VARIETES CHEZ LEO

654 St-Pierre — 666-3897

AMEUBLEMENTS VENNE & McLAUGHLIN

931 Martel 666-4689

COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

931 Martel 666-4689

MARCHE VAILLANCOURT

747 Gagnon 666-8047

RESTAURANT "LE GRILLON"

Livraison
790 St-Pierre 666-6492

RESTAURANT EL RANCHO

855 St-Pierre 666-6286

CHEZ OSCAR INC.

694 St-Pierre 666-3102

EPICERIE E. DEMERS

665 St-François 666-3291

FLEURISTE TERREBONNE

559 Masson 666-3329

EPICERIE R. LAVERDURE

623 St-Pierre 666-8641

LA PATISSERIE A. RICHARD

744 St-Pierre 666-3512

AMEUBLEMENTS R. SIMARD

894 boul. des Seigneurs, Terrebonne — 666-6226
60 boul. Ste-Anne, Ste-Anne 625-9625



L'Amicale des Vétérans commémorera l'Armistice le 2 novembre

L'Amicale des Vétérans de Terrebonne, fidèle à une tradition qui remonte à plusieurs années ici, commémorera cette année encore l'Armistice, par des cérémonies qui se dérouleront dimanche le 2 novembre. Une messe sera chantée à 10h15 à l'église et il y aura pa-

rade dans les rues pour se rendre au cénotaphe à 2h30. Le tout se terminera par un goûter et une soirée de danse à l'hôtel de ville.

Les vétérans de la région sont priés de se rendre en face de l'hôtel de ville vers 1h30 pour la formation de la parade.

Les "United" au Centre samedi



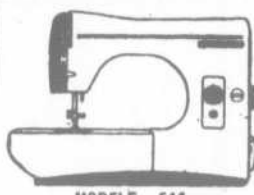
L'ORCHESTRE "UNITED" formé de jeunes gens de Terrebonne, sera en vedette samedi soir le 18 octobre, au Centre de Loisirs à compter de 8h. De g. à droite: Serge Cheeney, Langis Quevillon, Denis Varin, Daniel Pronovost et Michel Cheeney. Tous y sont cordialement invités. L'entrée: \$1.25.

CENTRE NECCHI ENRG.

Paul Bouchard, gérant.
REPARATION ET
PIECES DE
TOUTES MARQUES
DOMESTIQUE
ET INDUSTRIEL

St-Jérôme: 438-6426
MAGASIN J. GUENETTE
155 St-André 666-8592
A Terrebonne:

VENDEUR AUTORISE



MODELE - 544

666-3201

MERCERIE pour HOMMES

DONAT ST-YVES Inc.

Marchand de chaussures

Tous genres de prélatrs -- Valises et sacs de voyage

757 ST-FRANÇOIS-XAVIER

TERREBONNE



TISSUS A LA VERGE
TISSUS IMPORTES

Patrons McCall en magasin
Autres patrons sur demande

DRAPERIES

LE RENDEZ-VOUS DE LA COUTURIERE

Mme Rita Malouin, prop.

455 Théberge

TERREBONNE

666-8067

La crémaillère a fait peau neuve

Il nous fait plaisir d'annoncer de façon officielle que depuis environ trois semaines la Crémaillère, la boîte à chanson



COMMERCIALE

Les Placements des Quinze Inc., groupement d'hommes d'affaires de Terrebonne, tenait récemment son assemblée annuelle. Ont été élus au conseil d'administration, MM. Fernand Boisvert, président, Louis-Georges Léveillé, vice-président, Jacques Corbeil, secrétaire, Marcel Perreault, trésorier et les directeurs, MM. René Sanscartier, Jean-Jacques Hamel, C.R. et L.P. DeSerres. Ce groupement se spécialise dans la construction et location d'entrepôts et d'affaires en général.

La gagnante de septembre à la Boutique Johane de la Côte de Terrebonne: Mme Paul Martel du 16 de Cerny, à Lorrain qui a gagné \$10. Mlle Borduas la propriétaire invite les dames et demoiselles qui le désirent, à communiquer avec elle les lundi, mardi et mercredi soirs pour un rendez-vous: elle fera le transport gratuit par automobile sans obligation d'achat.

Le Garage Hervé est maintenant distributeur exclusif pour la région des pièces de moteurs d'auto-neige SACHS et HIRTH.

L'argent investi dans le Québec par les compagnies d'assurance-vie est de \$5,465 millions, soit \$1,899 millions sur immeubles; \$1,688 millions en obligations municipales et provinciales; \$1,671 millions en titres de compagnies canadiennes et \$207 millions en autres valeurs. A la fin de 1968, les compagnies d'assurance-vie avaient investi au Canada \$19,658 millions.

Il nous fait plaisir de féliciter M. et Mme Georges Vaillancourt, propriétaires du marché Vaillancourt du 747 rue Gagnon, qui célèbrent ce moi-ci le premier anniversaire d'établissement dans le commerce.

de l'Ile du Moulin, a changé de mains et de style.

Maintenant, la nouvelle équipe a fait des améliorations considérables et d'autres encores s'en viennent; c'est à surveiller.

Notons entre autre que la semaine, la Crémaillère est ouverte et invite tous à venir prendre le café. Bientôt, en plus du menu alimentaire solide... (ne pas confondre avec sordide...) il y aura plus d'une cinquantaine de sortes différentes de café et

Jeudi, 16 octobre 1969
thé, avis aux amateurs et ceux qui ne le sont pas encore, ce sera sûrement l'occasion de le devenir.

Durant la semaine, La Crémaillère offre un endroit extraordinaire pour les rencontres. Les 18-25 qu'on prévoit devoir faire la majorité auront sûrement enfin un lieu où discuter et se rejoindre à leur goût.

C'est donc une invitation toute particulière aux jeunes et au moins jeunes, vous y serez chez-vous, et ce n'est pas si loin, donc au plaisir de vous rencontrer.

A Terrebonne et dans la région, c'est NETTOYEUR TERREBONNE



NETTOYAGE
PRESSAGE
REPARATIONS
ENTREPOSAGE

666-3744

Toujours un excellent service à domicile

NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER

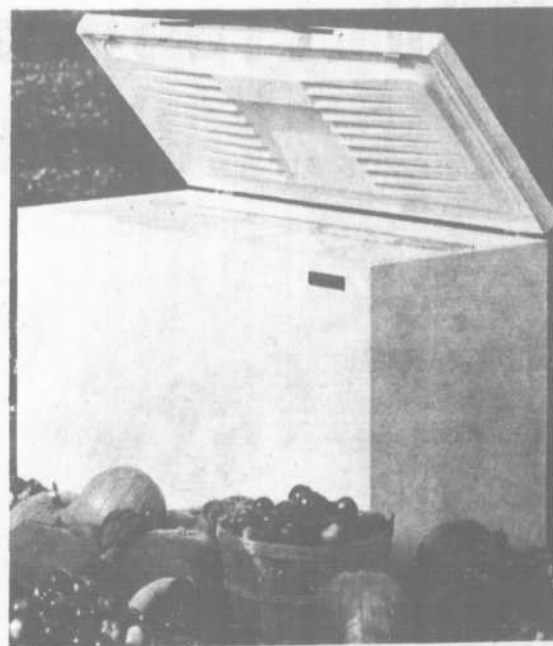
F. LALANCETTE, Prop.

102, RUE LEPAGE

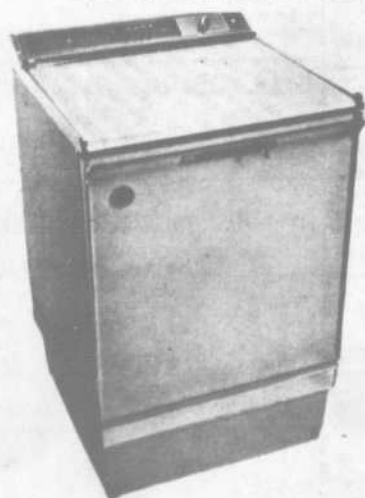
TERREBONNE

GENERALE ELECTRIQUE DU CANADA

C'EST L'ABONDANCE PERPETUELLE
AVEC UN GRAND CONGELATEUR CGE
SOUS VOTRE TOIT



Modèles 14, 18 et 22 pieds cubes au choix



LAVE-VAISSELLE

Trois types et dix modèles différents au choix. Lavage complet et séchage hygiénique. Commandes à boutons-poussoirs.

Une aubaine CGE.

Maintenant en vente chez:

LACHENAIE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

1537, boul. St-Charles — Lachenaie — Tél.: 666-3092

LE SUPER-MARCHE IDEAL

OU L'ON TROUVE DE TOUT

DANCOSE

- LES MEILLEURES VIANDES A BAS PRIX
- UN CHOIX INCOMPARABLE D'EPICERIES
- LES PROVISIONS POUR LA FAMILLE
- UN ASSORTIMENT DE FRUITS ET LEGUMES

Toutes vos marques préférées de

BIERE et PORTER

ACHETE MIEUX...
QUI ACHETE...

Chez

Richelieu

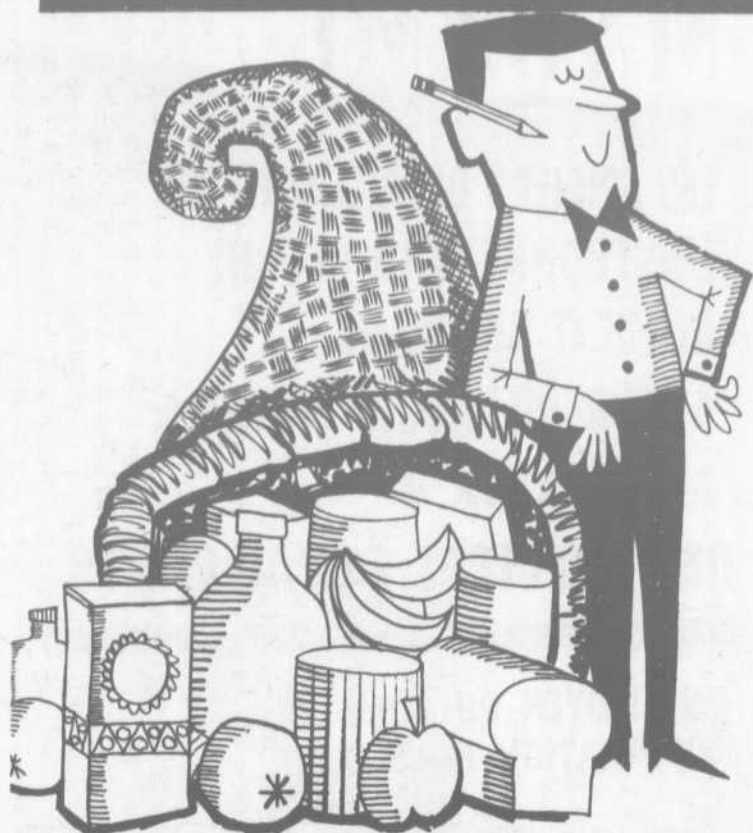


Tél.:
666

3792

STATIONNEMENT FACILE

121 RUE ST-JOSEPH



La semaine des épiciers détaillants

Du 20 au 25 octobre

environ du marché. En chiffres ronds, cela veut dire qu'ils réalisent, bon an mal an, un chiffre d'affaires de plus d'un milliard de dollars, alors que les chaînes corporatives se partagent quelque cinq cents millions.

Cette prédominance de l'indépendant se constate au Québec seulement. Partout ailleurs au pays, voire aux États-Unis, les positions sont inversées. Ce phénomène est dû à diverses raisons. Il y a vingt ou vingt-cinq ans, les magasins à chaînes faisaient leur apparition et les épiciers de quartier, isolés, étaient sérieusement menacés de disparition. Quelques hommes avisés résolurent de les grouper, de constituer ainsi des centrales d'achat qui leur permirent d'obtenir des conditions aussi avantageuses que celles accordées, à la concurrence. Cette politique, non seulement fit échec aux assauts répétés des chaînes, mais permit aux indépendants de

s'emparer de la plus large part du marché.

Par ailleurs, les épiciers indépendants ont fait de louables efforts pour agrandir leurs établissements, les moderniser, pour offrir à la clientèle en plus du service personnel un choix de produits de plus en plus complet, pour effacer définitivement l'image de l'épicerie du coin.

Toutefois, ils sont conscients que pour maintenir leurs positions, il leur faudra fournir encore d'autres efforts, créer des centres d'achat, y installer des magasins de grande superficie, recruter un personnel de haute compétence, adopter des méthodes de gestion modernes. Déjà, dans ces divers domaines, on constate de nets progrès.

Depuis treize ans, les indépendants sont groupés en une association, l'ADA (Association des détaillants en alimentation) qui dispense des cours techniques, publie des bulletins d'informa-

tion, défend leurs intérêts. Ils ont mis sur pied un Syndicat d'épargne qui les dispense de recourir à des sources de financement à taux exagérés.

Bientôt, ils bénéficieront des services d'une école technique qui, en plus d'assurer le perfectionnement du personnel en place, veillera à la formation des jeunes qui prendront la relève et imprimeront un nouvel essor à ce secteur important de l'économie québécoise.

VOYEZ NOS

SPECIAUX

CETTE SEMAINE

ET TOUTES LES

SEMAINES!

**Que trouvera-t-on
sur nos tables
en 1990?**

Ce que l'on verra sur nos tables en 1990 n'a rien de comparable avec les aliments que nous connaissons maintenant. Les habitudes d'achat naturellement, se modifieront aussi.

Parmi les nouveaux aliments, mentionnant seulement les plus près de nous, il faut citer les herbes marines, les algues, les protéines synthétiques (provenant du pétrole, en particulier) ou celles obtenues à partir de levure, de certains produits chimiques...

Pour avoir une idée de la façon dont on se nourrira en 1990, il suffit de penser aux menus des astronautes.

Beaucoup de produits, dans l'avenir, seront enveloppés dans des sachets de plastique, prêts à être consommés. Pour le moment, il faut les faire réchauffer dans de l'eau chaude, mais bientôt ces plats seront réchauffés en un instant, dans les cuisinières modernes du 21^{ème} siècle. Les enfants boiront du lait complètement stérilisé que l'on pourra conserver à la température de la cuisine et les nouveaux fours à infrarouge cuiront les aliments en une fraction de seconde.

Les experts prétendent que les fabricants étudient actuellement la possibilité de préparer des mets qui "relèguent au Moyen Âge" nos plats cuisinés congelés (TV dinners, par exemple).

La ménagère passera de moins en moins de temps à l'épicerie pour faire les provisions de la semaine. Elle utilisera une carte de crédit et sa commande sera préparée par un ordinateur électronique.

On vient à peine de connaître le comptoir-caisse sans caissière, que l'on prévoit déjà la disparition de ce comptoir-caisse.

Il semblerait très sage de recommander aux détaillants de se préparer à franchir une étape de révolution encore plus grande d'ici 20 ans que celle qu'ils ont eu à subir depuis 10 ans.

Dans le commerce alimentaire de 1990, il n'y aura plus de place pour les épiciers restés attachés aux méthodes et à la mentalité d'il y a quelques années.

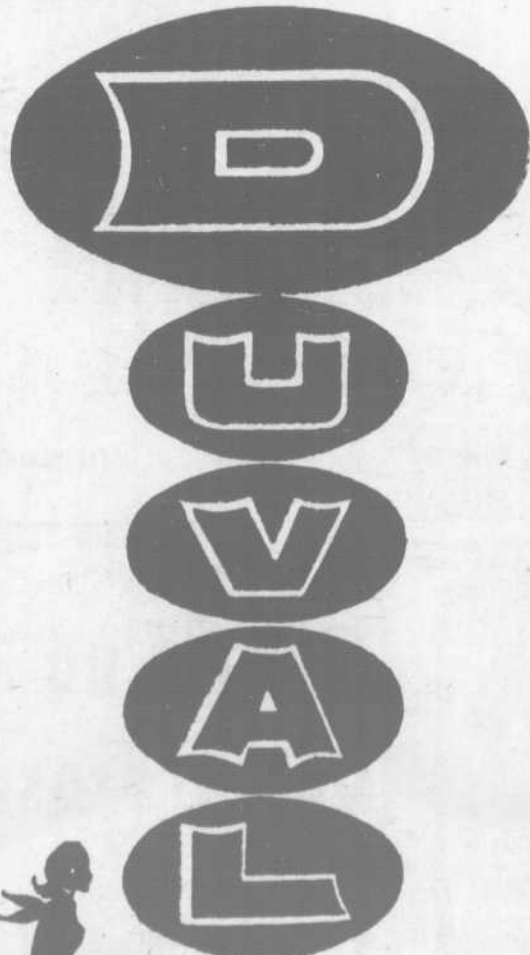
C'est un nouvel apprentissage auquel tous doivent se soumettre, détaillants et grossistes. Ajoutons que ce sera aussi un nouvel apprentissage pour le consommateur.

LES DEUX NOMS RENOMMES
ASSOCIÉS POUR MIEUX VOUS SERVIR

RICHELIEU-DUVAL

UNIS POUR REpondre AUX EXIGENCES
DU COMMERCE ALIMENTAIRE DE L'ÈRE MODERNE

Marché



LE MARCHÉ
DUVAL

VOUS OFFRE :

**VIANDES
DE CHOIX**

Préparation
des viandes
pour votre
congélateur

LIVRAISON GRATUITE

**100 STE-MARIE OUEST
MASCOCHE**



Richelieu

Bientôt...

un nouveau et
moderne marché
Duval sera à
votre service à
Mascouche au
200, Boul. Ste-Marie

TELEPHONE

474-2231



À VOTRE SERVICE, MADAME...

Hommages à nos clientes de
Terrebonne et la région

MAYRAND

ÉPICIER-BOUCHER

Bière-Porter

CONSULTEZ NOTRE
CIRCULAIRE DE SPECIAUX
CHAQUE SEMAINE

Timbres en
double pour
commandes
prises au
magasin

136 St-André, Terrebonne



LES ÉPICIERS DÉTAILLANTS DE
TERREBONNE ET LA RÉGION
RENDENT HOMMAGE
À LEUR DISTINGUÉE CLIENTÈLE
À L'OCCASION DE
LA SEMAINE DES ÉPICIERS DÉTAILLANTS

UN CITOYEN QUI AIME LA
COOPERATION NOUS ÉCRIT...



MARCHE YVES

YVES MOUSSEAU, propriétaire

Viandes de choix — Fruits — Légumes

Préparation de viandes
pour congélateurs
Bière et Porter

109, rue St-Pierre
MASCOCHE

474-2112

Terrebonne, 8 octobre 1969
Monsieur Aimé Despatie,
directeur,
La Revue de Terrebonne,
Terrebonne.
Cher monsieur,

La présente est pour vous féliciter du beau travail que vous avez accompli récemment pour préparer la PROMOTION DES MARCHANDS-MEMBRES de la ville de Terrebonne. Ce travail permet à notre population d'acheter chez nous et de profiter des avantages de cette promotion, dont un voyage aux Bermudes pour deux personnes, toutes dépenses payées.

Pour le grand public acheteur, rien n'est plus admirable que de voir des marchands s'unir pour mieux servir. En effet, dans la dernière édition, je voyais que 39 marchands locaux s'étaient donné la main. Votre coopération dans cette promotion a été

VOYEZ LES
SPECIAUX
chez votre
épiciers favori
durant

La Semaine
des épiciers
détaillants

bien vue. Continuez à promouvoir l'idée de l'achat chez nous. Je vous félicite pour votre beau travail et vous souhaite bonne chance toujours.

Un citoyen qui aime tellement la coopération.



A votre service...

MARCHE LOCAS

Seulement des viandes de première qualité

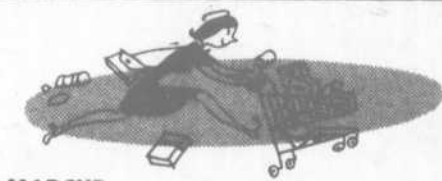
LEGUMES — FRUITS — BIÈRE — PORTER
LIVRAISON GRATUITE

Le marché accueillant aux prix raisonnables

11, rue Joly

TERREBONNE-HEIGHTS

477-5585



Hommages
à nos clients

A. JOBIN

ÉPICIER LICENCIÉ — BOUCHER

Livraison gratuite dans toutes les
parties de la ville

TOUTES LES BIÈRES
EN MAGASIN

1064 rue Belcourt

666-8280

Terrebonne

Nos hommages à nos clientes et celles qui veulent
le devenir à l'occasion de la
SEMAINE DES DÉTAILLANTS

SPECIAUX POUR CONGÉLATEURS

ACHÉTEZ VOS VIANDES DIRECTEMENT, SANS
INTERMÉDIAIRES. NOUS AVONS NOTRE PROPRE ABATTOIR.

BOUCHERIE FORGET

JACQUES FORGET LIMITEE

Livraison dans toute la région

3600 Chemin Comtois

Terrebonne

Tél.: 477-5321



Avec nos hommages

Jean-Luc Desjardins

Spécialité :

Boeuf de marque Rouge

1500 Chemin Gascon

Tél. 477-5757

MEMBRE DEPUIS PLUS DE 10 ANS
DE L'ASSOCIATION DES
DÉTAILLANTS EN ALIMENTATION



LES MARCHÉS MÉTRO et RICHELIEU

*désirent
rendre hommage
à leur
nombreuse clientèle
à l'occasion
de la semaine
de
l'épicier détaillant*



MARCHE DANCOSE

Bientôt agrandi
pour un meilleur service
et plus de marchandises
à des prix plus bas !

121, RUE ST-JOSEPH

TEL.: 666-3792

TERREBONNE

MARCHE BEAUSOLEIL

deux magasins pour
vous mieux servir

**PLACE DES SEIGNEURS
930 BOUL. DES SEIGNEURS**

et

529, RUE ST-LOUIS

TEL.: 666-4158

TERREBONNE

LES NOUVELLES DE SAINTE-ANNE-DES-PLAINES

Le public pourra visiter le nouveau pénitencier dimanche

Le Solliciteur général du Canada, l'honorable George J. McIlraith; le ministre des Travaux publics, l'honorable Arthur Laing et le député de Terrebonne, J.-Roland Comtois, annoncent aujourd'hui que l'inauguration de l'institution Archambault, nouveau pénitencier situé à Ste-Anne des Plaines

(Qué), aura lieu le samedi, 18 octobre 1969. Le dimanche, 19 octobre 1969, sera jour d'accueil pour le grand public, de 13 à 17 hres.

L'institution Archambault est ainsi nommée à la mémoire de feu l'honorable juge Joseph Archambault, qui a présidé la Commission royale d'enquête

sur le système pénal du Canada, de 1936 à 1938. Cette institution pénitentiaire, à sécurité maximale, est la première à être construite depuis 1911 et présente un style des plus récents. Cet agencement a été élaboré par le Comité de Planification du Service pénitentiaire canadien et étudié par le Comité canadien de la Réforme pénale et correctionnelle, sous la présidence de l'honorable juge Roger Ouimet et par le comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes sur les pénitenciers, en 1966 et 1967.

Cet édifice a été construit par la firme Argo Construction (1961) Ltd, de Montréal, sous contrat du montant de \$8,371,000. A peu près 450 détenus y seront abrités et, lorsque l'institution sera en pleine opération, le personnel se composera d'environ 260 officiers. Le développement futur de

ce complexe pénitentiaire inclut des plans pour un centre médical régional, un centre régional de réception et une annexe à sécurité minimale. Au cours des prochaines années, il est prévu qu'une somme additionnelle de \$11,000,000 sera appropriée aux fins de construction de ces nouveaux édifices.

Lorsque terminé et entièrement occupé, le complexe pénitentiaire emploiera environ 415 personnes dont le salaire annuel global atteindra environ \$3,320,000.

L'institution Archambault remplacera le pénitencier de St-Vincent-de-Paul, qui a été construit en 1872.

Studio pour toupets Jean-Charles



AVANT



APRES

CHEVEUX HUMAINS A 100%

Finis à la main ou à la machine

Si vous préférez
un rendez-vous,
appelez :
430-1950

**PERRUQUES
ET POSTICHES
GROS
ET DETAIL**

Studio pour toupets Jean-Charles

30a rue Turgeon

Sainte-Thérèse

LA CASA REMBOURREUR Enrg.

Set de cuisine
Spécialité : Chesterfield
Exposition permanente de meubles neufs.
Réparation générale
Tissus importés de votre choix.
Estimation à domicile gratuite

1682 EST, RUE SAINT-ZOTIQUE

Bureau : 721-2685

Résidence : 729-7709



Dépositaire de jones
et bagues

DIAMANTS

"TULIP"

Bijoutiers • Horlogers

189 Ste-Marie

TERREBONNE

666-3065

DECES

Mme Raymond Léveillé, née Amanda Léveillé, est décédée à La Providence de Saint-Lin à l'âge de 89 ans. Le service funéraire avait lieu vendredi le 10.

GRANDE OUVERTURE

... de ballon sur glace de la Ligue Provinciale lundi soir le 6 octobre à Boucherville, sous la direction du capitaine Claude Therrien. Ce club local est commandité par le restaurant St-Jean. A cette occasion, deux autobus ont transporté les spectateurs de Sainte-Anne et ceux-ci ont vu gagner leur équipe au compte de 3 à 0 contre une équipe de Ville Lasalle.

POUR VOS PHOTOGRAPHIES DE MARIAGE

Studio

marc beaudoin

540 Cr. St-Jean-Baptiste, Duvernay

669-3128

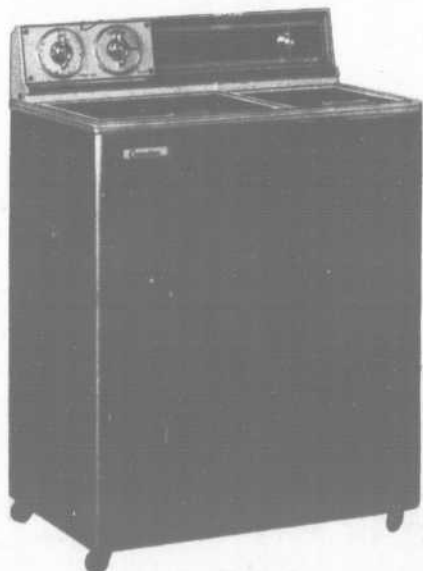
**C'EST LA
GRANDE**

PARADE

d'AUBAINES

AUX AMEUBLEMENTS R. SIMARD

SUPER-SPECIAL : LAVEUSE



SECHEUSE

AUCUN FRAIS
D'INSTALLATION

Pas de plomberie spéciale, pas de cablage spécial nécessaire. L'appareil roule sur quatre roulettes de nylon à roulement libre. Il se branche sur une prise de 110 volts à 3 fiches. Porte-couvercle pratique, crochet pour le fil et poignées de transport pour faciliter le déplacement de l'appareil.

SPECIAL **\$159.**

**Tout doit
être
vendu
pour faire
place aux
modèles de
1970**

RABAIS

JUSQU'A

40%

**SUR TOUTES LES
MARCHANDISES
EN MAGASIN**

Profitez de cette vente sensationnelle aux deux magasins !

LES AMEUBLEMENTS R. SIMARD

900, BOULEVARD DES SEIGNEURS

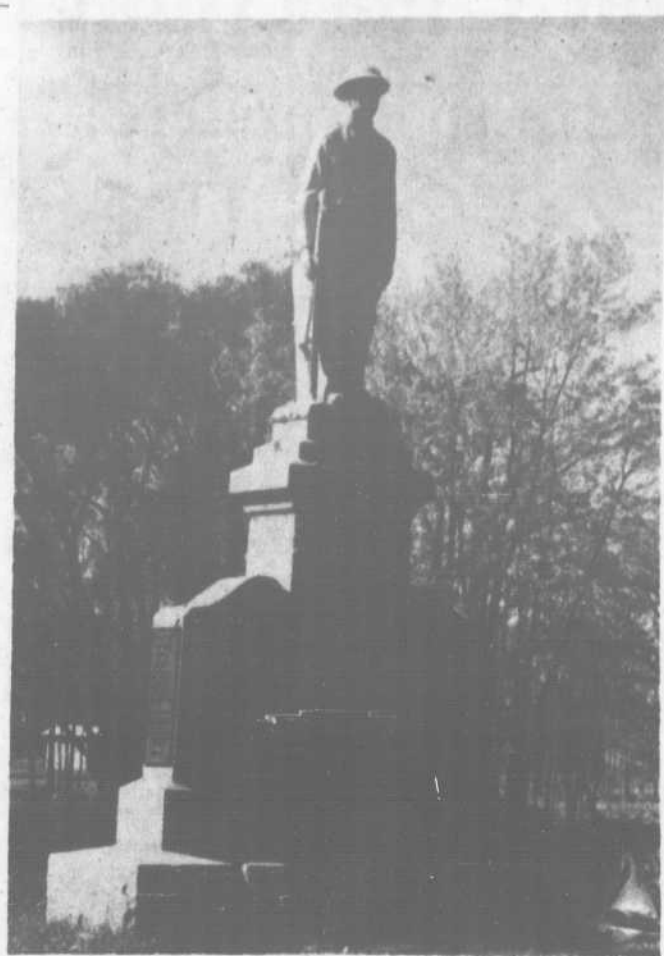
66, BOULEVARD SAINTE-ANNE

666-6226

625-9625

TERREBONNE

SAINTE-ANNE-DES-PLAINES



MORTS AU CHAMP D'HONNEUR

1914 - 1918

Lieut. A.-P. Felton
J. de B. Domville
C. Beaudoin
G. Brière
Alex. Bradshaw
Adel. Bradshaw
A. Chapleau

P. Desjardins
A. Layette
B. Montessor
T. Provençal
J. Riopel
W. St-Louis

1939 - 1945

Aurèle Delisle
Gilles Deschambault
Rémi Martin

J.-H. Perreault
Léopold Moreau

L'AMICALE DES VETERANS DE TERREBONNE INC.

invite cordialement toute la population
de la région à célébrer dignement
le jour du Souvenir avec les vétérans

**DIMANCHE, LE 2 NOVEMBRE
A 2 HEURES P.M.**

Le Jour du Souvenir

PROGRAMME DES CEREMONIES

1H30 RALLIEMENT DEVANT L'HOTEL DE VILLE

Les membres honoraires, le conseil et les vétérans forment la parade, accompagnés du corps de la Garde Paroissiale, la Légion Canadienne de Terrebonne-Heights, des Cadets de Terrebonne, sous la direction de leur commandant, le major Morin. La parade défile à partir de la rue Saint-Jean-Baptiste et parcourt Gagnon, Bernard, Théberge, St-Paul, Ouimet, Masson, St-Louis, Boulevard jusqu'au cénotaphe.

2H00 CEREMONIE AU CENOTAPHE DU BOULEVARD DES BRAVES

Des tributs floraux seront déposés au pied du monument aux Braves par les représentants des députés fédéral et provincial, par Mme Sladen, au nom des mères, par les représentants du conseil municipal, des corps publics de la région, par les associations et des notables. Les maires et notables des municipalités de Lachenaie, Mascouche, Terrebonne/Paroisse et Bois-des-Filion sont invités.

3H00 RECEPTION A L'HOTEL DE VILLE

Le conseil et les membres de l'Amicale des Vétérans recevront leurs invités à l'hôtel de ville de Terrebonne.

MEMBRES HONORAIRES

Capt. Inglis Willis
Sgt Edouard Vaillancourt
Major Henri Masson
Major Jaque Masson
Cap. Gérard Masson
Cap. Dr Adrien Plouffe

S.H. le maire Claude
Paquette
L'abbé Jean Laroche
François Paquin, M.D.
J.-P. Gadbois
Aimé Charron
Amédée Boucher

Dr J.-M. Parent
Dr L. Chantelois
Ephraïm Raymond
J.-A. Dancose
R. Charbonneau
J.-O. St-Jean
Paul-Émile Aubry

LE CONSEIL DE L'AMICALE

EDDY PILON
vice-président

JEAN-PAUL LESSARD
secrétaire-trésorier

DIRECTEURS:

ADELARD DEMERS

ALEXANDRE DUCA

HENRI LAVOIE

PAUL-ÉMILE OUMET
porte-drapeau



ADRIEN BRODEUR
Président

CETTE PAGE EST
UN HOMMAGE A
L'AMICALE DES
VETERANS
de la part des
commanditaires

Chez Michel Inc.

Lingerie — Mercerie

641 rue St-Pierre 666-3391
Terrebonne

Ferronnerie J.-B. Gauthier Enr.

"R E X"

774 rue St-Pierre 666-3754
Terrebonne

André 5-10-15 Inc.

Cadeaux - Jouets - Variétés

663 rue St-Pierre 666-8051
Terrebonne

RESTAURANT "EL RANCHO"

Le rendez-vous des
connaisseurs

855 rue St-Pierre 666-6634
Terrebonne

Pharmacie Ouimet

Produits Revlon - Max Factor
Helena Rubinstein - Raphael

748 rue St-Pierre 666-3415
Terrebonne

Les Ameublements Roger Ouimet Inc.

Meubles - Appareils
ménagers - Tapis - Prélarts

704, rue St-Pierre 666-4296
Terrebonne

Avec nos hommages
à l'amicale

L'Hôtel Central

Fabien Chartrand

790 rue Ste-Pierre
Terrebonne

Forget Sports Enr.

Tout pour tous les sports

202 rue Ste-Marie 666-9036
Terrebonne

Quincaillerie Jean Raymond

Huile à chauffage
Gaz propane

1093 rue St-Louis 666-3737
Terrebonne

Garage C. Lacelle

Débossage - Peinture
Remorquage

243, rue Ste-Marie 666-3998
Terrebonne

Cordiale bienvenue à la

TAVERNE DES SPORTIFS

H. Hénault, prop.

554 rue St-Pierre
Terrebonne

Ferronnerie M. Jacques Ltée

Quincaillerie
RO-NA

Coin St-Pierre/Ste-Marie
666-3333
Terrebonne

ECONOMISEZ TOUT EN OBTENANT QUALITE ET SER



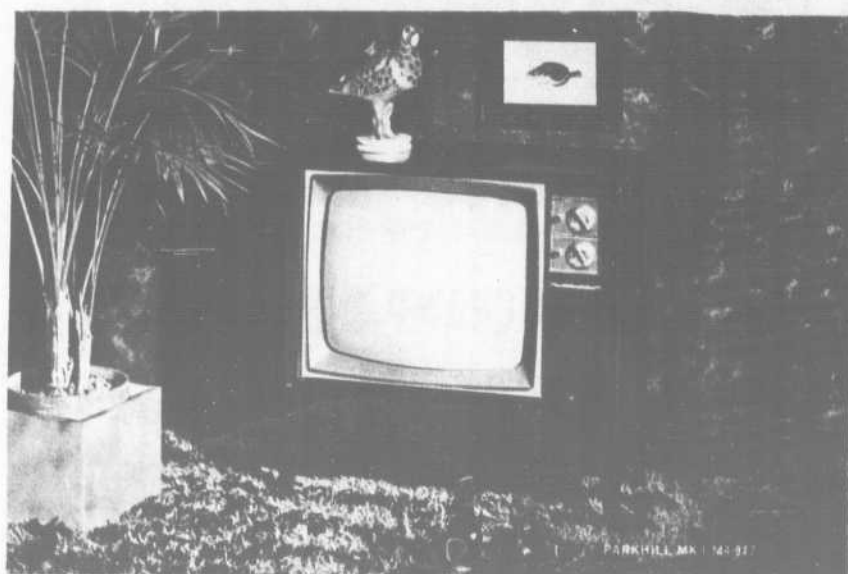
Ne ratez pas votre sport préféré!
**PROCUREZ-VOUS UN
 ELECTROHOME**

TÉLÉVISEUR-COULEUR



Le nom Electrohome est reconnu à travers le monde pour sa technique de la télévision. Et maintenant, Electrohome a créé des téléviseurs à couleurs pour vous.

Voyez le grand choix de TV-Couleurs Electrohome



Les Ameublements

roger ouimet inc.

704 ST-PIERRE

TERREBONNE

LESSIVEUSES ET SÈCHEUSES automatiques

Inqlis

Les copains persuasifs

**MODELE 1970 MAINTENANT
 EN MAGASIN**



ENSEMBLE

Inqlis

SUPERB

**INSTALLATION
 ET
 DEMONSTRATION
 par nos experts**



Liberator II

Inqlis

**les laveuses
 de vaisselle qui
 font toute la
 différence**



SERVICE AUX AMEUBLEMENTS ROGER OUMET INC.

704, rue Saint-Pierre

666-4296

TERREBONNE



ROGER OUMET
VOUS INVITE
A LA



DU 7e

Anniversaire

VENEZ RENCONTRER
NOTRE VENDEUR
Réjean Quevillon
qui vous mènera
vers les aubaines!

NOUS SOMMES EN AFFAIRES PARCE QUE VOUS AVEZ ETE CONSTAMMENT AVEC NOUS...

VENTE du 16 OCTOBRE au 3 NOVEMBRE



MOBILIER DE CHAMBRE

Styles espagnol, moderne, de
marques réputées: Pepler,
Kilgour, H.P.L., etc.

à partir de **\$159.**

MOBILIER DE CUISINE

Un grand choix en magasin

à partir de **\$149.**



Quelle que soit la façon dont vous le mesurez, actuellement votre lit double ordinaire est trop petit. Chacun doit se contenter de 27 pouces et c'est exactement la largeur d'un lit d'enfant. Mesurez votre matelas dès aujourd'hui et vous verrez...



Changez-le pour un matelas
Beautyrest* Queen-Size.



Le Beautyrest Queen-size mesure 6 pieds et 8 pouces de long et 5 pieds de large. C'est la grandeur idéale pour se détendre confortablement.

Beautyrest, le matelas aux centaines de ressorts en-sachés individuellement qui procurent la sensation de dormir sur un lit de plume. Choisissez le matelas ferme ou extra-ferme, à dessus Micro-Quilt* ou capitonné. Le Beautyrest Queen-Size — ou le King-Size, sont les matelas qui remettent le sommeil au goût du jour.

Illustré ci-dessus: Matelas Beautyrest Queen-Size Exquisite*

Autres matelas Beautyrest Queen-Size à partir de... et les sommiers rembourrés assortis sont disponibles moyennant un supplément.

IMPORTANT: Transformez un lit double ordinaire en un confortable Queen-Size avec les barres Queen-Size (exclusivité Simmons).

SIMMONS LIMITED

Traité Sanitized, garantie de fraîcheur hygiénique permanente.
*Marques déposées

MOBILIER DE SALON

Tous les styles.
Choix à partir de
\$129.

Nous avons la marque
de prestige SKLAR

TV — STEREO

de marques Electrohome,
RCA, Panasonic, à
des prix vraiment
compétitifs

**REDUCTION DE
20% à 30%**

sur lampes, tables de
salon, cadres et
menus articles

PLAN DE FINANCE:

Taxe seulement à l'achat.

PLAN DE MISE DE COTE

sans frais additionnels

GENERALE ELECTRIQUE DU CANADA



L'ENSEMBLE

Cordiale

La cuisinière Cordiale accorde tous les goûts. Le grand four de 25 pouces garde la chaleur et la maintient égale. Rôtissoire incorporée. La porte s'enlève pour faciliter le nettoyage.

Réfrigérateur assorti Cordiale de 13 pieds cubes avec dégivrage automatique. Compartiment congélateur de 105 livres. Les étagères de portes assurent de l'espace de rangement. Roulettes facultatives pour faciliter le nettoyage du plancher.

Maintenant en vente chez:

**Les Ameublements
roger ouimet inc.**



CHRONIQUE SCOUTE

PARENTS ET AMIS DES SCOUTS se sont réunis récemment pour une soirée d'information. On a procédé à l'élection des membres du comité protecteur pour l'année 1969-70. Ont été élus: M. Jean Choinière, président, M. Claude Desjardins, vice-président, M. Hubert Forest, trésorier, Mme Yolande Morin, secrétaire.

Le compte rendu des activités laisse voir que le mouvement scout est bien lancé à Terrebonne et ceci est dû au dévouement de quelques jeunes et moins jeunes qui ont pris la chose en main. La soirée s'est terminée par la présentation d'un film sur le jamboree scout d'Idaho. On a aussi montré une série de diapositives prises au cours de la descente que les Pionniers ont effectuée sur la rivière Rouge cet été.

En somme, cette soirée fut très intéressante et il est déplorable que les parents n'aient pas répondu en plus grand nombre à l'appel qui leur avait été lancé. (P.H.).

Cette fin de semaine et la semaine prochaine les Scouts passeront par toutes les rues de la ville pour vous vendre des calendriers au prix de 50 cents. Une partie des profits de cette vente reste à la troupe pour ses activités. Les Scouts vous remercient à l'avance pour votre encouragement.

REPARTITION DES TACHES

(MASCOCHE) - Le conseil de la municipalité a réparti de la façon suivante les tâches pour chaque conseiller: M. Bernard Patenaude: La pédagogie; M. Théophile Beauchamp: construction, réparation, amélioration; M. Robert Lévesque: le personnel; M. Joseph Thouin: le transport et achat de matériel; M. Roger Allard: supervision à titre de président.

Congrès régional

"Une forte délégation de Terrebonne sera présente pour assister au congrès régional des Témoins de Jéhovah qui aura lieu à Buckingham du 17 au 19 octobre. Plus de 500 Témoins des régions de Gatineau, Mont-

Laurier, ville de Laval et le nord de Montréal se réuniront au Buckingham High School.

Le clou du rassemblement aura lieu dimanche après-midi lorsque M. Stanley Szostak, administrateur pour la province, prononcera une conférence publique à laquelle le public est cordialement invité.

Adolescence, érotisme et cinéma

Monsieur le rédacteur, Depuis quelques années, l'industrie du cinéma nous "abreuve" de production pour le moins décevantes.

Compte tenu du climat de liberté qui a marqué le Québec depuis 1960, on pourrait s'attendre à obtenir ici une marchandise de qualité supérieure.

Or, on fait face trop souvent actuellement, à de sadiques caricatures de l'amour qui sapent

l'enthousiasme portant si puissamment la jeunesse vers le bonheur dans la liberté, la confiance et le respect.

Nous désirons donc être encore mieux renseignés. Quant à ces nombreux films qui ne valent même pas qu'on leur consacre une soirée de ce temps si précieux qu'on nous vole, oublions-les.

Les jeunes réclament un sain défi à relever, non de morbides

Jeudi, 16 octobre 1969
éteignoirs d'idéal!
Le 10 oct. 1969

Gérard Sanscartier,
Terrebonne

POUR VOS TRAVAUX

DE PEINTURE



DES MILLIERS
DE COULEURS
EN MAGASIN



Choix
Qualité
Bas prix

TERREBONNE

663, rue
St-Pierre

666-3333

NOUVEAU! NOUVEAU!

Finie la peinture avec le
revêtement d'aluminium



L'APPARENCE DE VOTRE PROPRIÉTÉ...

EST IMPORTANTE — CONFIEZ-LA A

M. DESNOYERS INC.



- embellit votre demeure;
- épargne des frais de peinture et de réparations;
- n'exige aucun entretien: il se lave au jet d'arrosage;
- est isolant; il garde votre maison plus chaude en hiver;
- est garanti pour 20 ans.

AUSSI REVETEMENTS

EN BRIQUE — PIERRE ARTIFICIELLE
CIMENT et STUCCO

VOYEZ EN TOUTE CONFIANCE

M. DESNOYERS INC.

Garantie écrite et certifiée sur tous nos travaux

609 rue SAINT-MICHEL

TEL.: 666-4824

TERREBONNE

Du nouveau pour 1970; le Snow Cruiser 200 léger et rapide



Jugez vous-même! Snow Cruiser offre davantage.

Un modèle de 20 cv compact et léger! Construit pour ceux qui recherchent l'action et l'élégance, le Snow Cruiser 200 est une brillante réussite de réduction de poids et d'augmentation de puissance. Ce puissant moteur de 20 cv a été fabriqué et mis au point au Canada.

Une traction efficace pleine de pep! Sa chenille renforcée fournit une traction sûre pleine de mordant. Le Snow Cruiser 200 filera à toute allure sur les neiges les plus

profondes, en terrain plat ou en côte et viendra à bout des pistes les plus difficiles.

Une auto-neige légère à démarrage électrique! Le Snow Cruiser 200E est la première auto-neige légère munie d'un démarreur électrique qui part au quart de tour. Pour les promenades nocturnes, le Snow Cruiser 200 est équipé de deux phares et d'un feu arrière anti-chocs. Allez admirer toutes les nouvelles Snow Cruisers. Cinq modèles à votre choix.

Voyez sans tarder votre concessionnaire
Snow Cruiser... et jugez vous-même.

Snow Cruiser



Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada. Fabricants des moteurs hors-bord, Evinrude et Johnson, les engins "Stern Drive" OMC, les tondeuses Lawn-Boy et les scies articulées Pioneer.

LEVEILLE



SERVICE

501, Boul. Terrebonne

666-4117

Terrebonne

PLUSIEURS CENTAINES DE PERSONNES A L'OUVERTURE DES "AMEUBLEMENTS VENNE & McLAUGHLIN et de ET DE "COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC."



LES PROPRIETAIRES DU NOUVEAU CENTRE d'ameublement et de couvre-planchers, ont été les hôtes durant toute la fin de semaine (2,3,4 octobre) de centaines de personnes qui sont venues admirer les nouveaux étalages au 931 rue Léon-Martel, à Terrebonne, à l'occasion de l'ouverture officielle. Sur notre photo, de g. à droite, M. et Mme Vittorio Del Dotto, M. et Mme Jean-Jacques Favreau, M. et Mme Guy Venne et M. et Mme Allan McLaughlin.

L'ENTREE DU NOUVEAU CENTRE est consacrée au Couvre-Planchers Terrebonne Inc. dont les propriétaires ont été photographiés avec leurs épouses: M. et Mme Vittorio Del Dotto et M. et Mme Jean-Jacques Favreau.



L'AMENAGEMENT INTERIEUR met en valeur les meubles disposés avec goût par Les Ameublements Venne & McLaughlin au nouveau centre du meuble et du couvre-plancher. Sur la photo, M. et Mme Guy Venne, M. et Mme Allan McLaughlin.



M. Allan McLaughlin et Guy Venne participent à une vente d'un appareil ménager Simplicity en compagnie du représentant de cette compagnie, avec une cliente, lors de l'ouverture officielle au début du mois.

UNE OPINION SUR LES "EPERVIERS"

(MASCOCHE) - Voici l'opinion du chroniqueur sportif Denis "Tom" Lapointe du journal "Le Portage" sur l'équipe de hockey des "Eperviers" de Mascouche.

"Avec Gionet dans l'alignement, Mascouche l'emporte 6 à 3. Les Eperviers, après avoir subi une cinglante défaite aux mains du Charlemagne, se sont resaisis pour l'emporter 6 à 3 sur les porte-couleurs du l'Assomption, grâce à un retour au jeu de l'électrisant numéro 17 du Mascouche, qui ne semblait pas avoir perdu de son habileté de la saison dernière.

"Malgré sa victoire, je ne crois pas que Mascouche soit supérieur à l'Assomption.

"Si vous ajoutez à l'Assomption des gars comme Lefebvre et Jacques, et à Mascouche des Morin et Levasseur, vous pourriez conclure facilement que ces deux formations seront à surveiller au cours de la saison".



PAS DE COMPTANT!
Premier paiement en JANVIER 1970



LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

V. DEL DOTTO

931, RUE LEON-MARTEL

TERREBONNE

AVANT D'ACHETER, VOYEZ LES SPECIALISTES DU COUVRE-PLANCHERS ET COMPARER LES PRIX!

VENTE — POSAGE
TUILES — TAPIS
PRELARTS

PRODUITS

Caravelle — Crossley — Karastan
Armstrong — Brinton — Ozite — Domco
Harding — Burlington — etc.

Notre travail est garanti

J.-J. FAVREAU

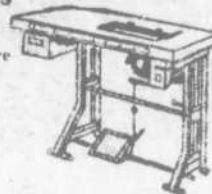
TEL.: 666-4689

REPARATIONS



MACHINES A LAVER DE TOUTES MARQUES MOULINS A COUDRE

de manufacture ou de maisons réparés et loués



Appareils électriques

SARRAZIN & BERARD

734 St-Jean-Baptiste
Tél.: 666-3824

STATION SERVICE

MARCEL GENDRON



POUR UN SERVICE PARFAIT TOUJOURS



ESSENCE • HUILE
PNEUS • BATTERIES
MECANICIEN EXPERT
LAVAGES

MISE-AU-POINT
"UNDER-SPRAY"
ALIGNEMENT
DES PHARES

PNEUS FIRESTONE

COMMANDEZ LE TRAVAIL A FAIRE — LAISSEZ VOTRE AUTO LE SOIR —
ET REPRENEZ-LA LE LENDEMAIN MATIN EN PARFAIT ORDRE

714 BOULEVARD DES SEIGNEURS

666-3477

TERREBONNE



TOYOTA
SYNONYME DE QUALITE
ET DE PUISSANCE!



Toyota

TOYOTA

honnêtement
... c'est
ça!

LEVEILLE

501 boul. Terrebonne
666-4117 — Terrebonne



MENUISERIE ST-HENRI ENR.

Maurice Perreault, prop.

- MEUBLES COMMERCIAUX
- PORTES SUR COMMANDE
- FENÊTRES TOUS GENRES
- CABINETS DE CUISINE
- ASSEMBLES OU NON

152A Boul. St-Henri
MASCOUCHETELEPHONES :
Bureau : 474-2122
Rés. : 474-2404

LOIGNON & DURAND INC.

ENTREPRENEURS GENERAUX

MAISON MODELE : 1429 Kennedy. Terrebonne

J. B. LOIGNON,
502 Blvd. Terrebonne
Tél. : 666-8584LUCIEN DURAND,
710 Paul VI, Terrebonne
Tél. : 666-4174Gérant des Ventes
ARTHUR J. DUBÉ
666-3866**Lavoie électrique**

GUSTAVE LAVOIE, M.EL., entrepreneur électricien

322 DE LA GARE, TERREBONNE • 666-6301

Membre de la Corporation des Maîtres Électriciens
du Québec

J.-R. BEAUDOIN

ENTREPRENEUR GENERAL

Pour vos travaux de nouvelles
constructions ou toutes rénovations

684 Saint-Sacrement 666-8223 Terrebonne

NO. 6-3527

MENUISERIE GENERALE

Léopold Limoges & Fils Limitée

SPECIALITE : ARMOIRES — MOULURES

91 Montée Masson TERREBONNE

La compagnie
de construction**TOLHURST**

LIMITEE

1728 boul. des Laurentides
Vimont, Ville de Laval
Tél. 384-6360

Héroux & Fils Inc.

304 rue LANGLOIS

666-3749

TERREBONNE

B. P. 260

Manufacturiers

Portes et châssis

fenêtres panoramiques

fenêtres d'aluminium

portes louveres en gros

armoires — vanités

vitrage de tous genres



Monsieur Normand Dugré que l'on voit ici en compagnie de M. Léopold Mignaco de la municipalité St-Louis de Terrebonne, lors de l'ouverture du Courrier en mars dernier, nous quittera pour un stage de six mois d'études de journalisme en Europe. M. Dugré était le rédacteur en chef et le directeur du Courrier depuis plus de six mois, il avait débuté auparavant à la Revue de Terrebonne.

Normand Dugré : stagiaire en Europe

Nous avons rencontré M. Normand Dugré qui, on le sait, était directeur du Courrier de Terrebonne et nous avons appris qu'il avait été choisi pour faire un stage en France afin de parfaire ses connaissances en journalisme.

M. Dugré nous a fait savoir que le stage d'une durée de six mois était organisé par le ministère des Affaires étrangères de France, en collaboration avec le ministère des Affaires inter-gouvernementales du Québec. C'est il y a environ trois semaines qu'il a appris la bonne nouvelle, et c'est la semaine dernière que les dix journalistes choisis furent réunis et qu'ils reçurent les informations complètes sur le stage en question.

Le départ se fera dimanche le 2 novembre prochain et le stage se poursuivra jusqu'à la fin d'avril 70. Les stagiaires, tous des jeunes journalistes qui ont au moins deux ans d'expérience, passeront cinq mois à Paris pour faire l'étude des différentes entreprises de presse parisienne. Pendant un mois, ils feront une tournée de la province

française pour poursuivre leur travail au niveau des entreprises extérieures à Paris.

Pendant la durée du stage les journalistes devront produire une thèse sur les entreprises de presse française. A la fin du stage, ils devront travailler dans leur profession là-bas et pourront semble-t-il demander une prolongation de bourse afin de mieux profiter de cette période de travail.

En plus du contact avec les confrères européens, les journalistes seront en contact constant avec des stagiaires-journalistes venant de toutes les parties du monde. Ce sera sûrement pour eux, l'occasion de découvrir des dimensions nouvelles et valables à l'échelle du monde.

En ce qui concerne M. Normand Dugré, il a dû laisser son poste au Courrier qui comme on le sait, est maintenant la propriété de La Revue et considère que ce stage est pour lui la chance qu'il attendait depuis très longtemps.

Nous lui souhaitons beaucoup de succès dans son travail d'étude en France et espérons

qu'il nous reviendra encore plus qualifié.

MON MESSAGE

C'est maintenant secret de polichinelle que le sujet de la vente du Courrier à la Revue de Terrebonne.

Maintenant, ce n'est pas un grand brailage que je veux faire lors d'un départ. Je viens m'exprimer un peu, pour probablement l'une des dernières fois alors que je suis sur les lieux. Il y a une différence entre être sur les lieux et ne pas y être. Dans le premier cas, on se doit de témoigner concrètement de ce que l'on avance.

J'ai débuté dans le journalisme à la Revue de Terrebonne, il y a déjà deux ans, depuis j'ai fait pas mal de chemin et dernièrement je me retrouvais directeur du Courrier et c'est en tant que tel que je viens vous offrir ces quelques lignes.

J'ai pendant les deux ans que j'ai travaillé dans le métier et dans la région de Terrebonne rencontré beaucoup de gens et beaucoup de mentalités et il me semble qu'aujourd'hui, je puis affirmer qu'il s'est produit du changement et je crois que si tout n'est pas terminé ici il y a eu du terrain de gagné.

On peut regarder le passé de toutes les manières possibles, pour moi l'expérience Terrebonne, c'est le tremplin qui me permet enfin de me lancer définitivement. Il est donc de mise de dire merci. Sincèrement, même si le travail journalistique qui me permet aujourd'hui de bénéficier d'une bourse d'étude en Europe, a été fait par moi, il fallait une population pour me recevoir. Et à cette population qui m'a reçu, je reste encore attaché. C'est dans mon domaine un peu ce que j'ai façonné. On me traitera d'être paternaliste, je me crois plutôt sentimental et éprouver des sentiments, c'est, il me semble, valable.

Je peux ici l'annoncer, et M. Despatie ne m'en voudra sûrement pas de lui voler la pri-

(Suite à la page 23)

Si vous attendiez des voitures vraiment nouvelles, vous et Dodge...ça ira bien!



Il faut
voir le
**VENDEUR
DODGE.**



LA CORONET

La voici: la Dodge Coronet 1970. La voiture assez grande pour être spacieuse (six places), à un prix vraiment irrésistible. Dix-sept modèles dynamiques allant jusqu'à la version sportive 500 avec sièges-tonneaux. La Dodge Coronet... la voiture à prix vraiment avantageux.

GARAGE OU ON FAIT LES MEILLEURS ACHATS!
ERNEST LEROUX

575 RUE MASSON
TEL. : 666-4111
TERREBONNE

"La Revue de Terrebonne" est au service de la population

Notre journal s'étant rendu acquéreur du "Courier de Terrebonne", il n'y aura plus maintenant qu'un seul journal pour desservir la population de la ville et la paroisse de Terrebonne, les municipalités de Lachenaie et Mascouche. Ceci nous incite à publier une importante déclaration.

Le directeur de "La Revue de Terrebonne", veut que l'on sache bien dans tous les milieux de notre grande région, que ce journal est au service de tous, sans distinction. Nous espérons que l'on comprendra une fois pour toutes que les idées les plus diverses sont les bienvenues à La Revue, qu'elles émanent de quelque groupe que ce soit. Il n'est pas question à La Revue de "rouges", de "bleus", de "péquistes", de pauvres ou de riches, de puissants ou de faibles. Tous sont sur le même pied quand il s'agit de bien informer nos concitoyens. Nous voulons apporter à nos lecteurs une information impartiale.

On a souvent fait le reproche au directeur du journal d'accepter dans ses colonnes des articles de correspondants qui ne cadraient pas avec les idées de certains groupes. Nous voulons que l'on comprenne une fois pour toutes que nos correspondants sont libres de toutes attaches et qu'ils ont parfaitement le droit d'avoir des idées sur les événements dans leur municipalité. Si des citoyens se sentent visés par des articles, ils n'ont qu'à nous informer de leur dissidence et nous publierons leurs textes.

Une dernière remarque: le directeur du journal et ses adjoints ne peuvent être partout à la fois et "couvrir" tous les événements. Ils vous sauront gré si vous leur communiquez les nouvelles qui vous intéressent.

La Revue de Terrebonne entre dans une nouvelle ère. Avec votre aide nous en ferons le journal qui représente les aspirations de notre région.

Aimé Despatie
Maintenant, j'espère que je ferai honneur à Terrebonne en

Europe et à M. Aimé Despatie, qui est et restera toujours celui

qui m'a parti dans la profession.
Salut: Normand Dugré.

Message de M. Jacques Héту

Comme vous l'avez sûrement appris, le journal "Le Courier" a été vendu lors de transactions avec M. Aimé Despatie la semaine dernière. Dorénavant "La Revue de Terrebonne" sera propriétaire du nom "Le Courier".

Je tiens à remercier M. Despatie de l'opportunité qu'il me laisse de vous adresser ce message qui se veut sans prétention un "au revoir".

C'est avec beaucoup de satisfaction que j'ai pu connaître la population de Terrebonne et sa région, par l'entremise du Courier alors que j'en étais le propriétaire. Je considère ce contact avec la région de Terrebonne comme valable et profitable pour moi et j'espère que les six

mois de publication du Courier auront été pour vous, chers lecteurs et chers commanditaires une expérience valable. Je tiens donc à vous remercier pour votre appui et j'espère que s'aura été une période enrichissante pour toutes les parties en causes.

Il est aussi de mon devoir de remercier les différents collaborateurs qui ont travaillé dans l'entreprise que fut le Courier. Il serait sûrement difficile de les nommer tous, qu'il me soit seulement permis de remercier ceux qui furent en contact avec moi d'une façon plus directe. C'est donc un merci sincère à M. Jean Clark qui fut le premier publicitaire chez-nous; à

M. Paul-Raymond Dulude qui l'a remplacé et qui sera maintenant à notre service à notre journal de St-Eustache: La Victoire et à M. Jean-Claude Pion notre administrateur au tout début. De même, je remercie M. Normand Dugré qui du début à la fin cumula les fonctions de rédacteur en chef et directeur du journal; M. Dugré nous quitte pour parfaire son éducation journalistique pour un stage de six mois en Europe, je tiens donc à l'en féliciter.

Il va sans dire que je souhaite à M. Aimé Despatie directeur et propriétaire de la Revue de Terrebonne et maintenant propriétaire du Courier toutes les chances de succès dans cette nouvelle offensive si je puis me permettre ce terme. M. Despatie saura sûrement garder dignement le Courier.

Je termine ce message en re-

merciant tout spécialement les commanditaires qui nous ont fait confiance et m'excuse des oublis possibles que j'aurais pu commettre dans ce texte et qui ne sont dû qu'au trop court temps passé avec vous.

Jacques Héту.



M. Jacques Héту, président-éditeur de la Victoire Inc. qui publie The Victory et la Victoire de St-Eustache et Le Progrès de Ste-Thérèse ainsi que président de la Nouvelle Revue de Granby qui publie plusieurs hebdomadaires de la rive sud, vient de céder le journal Le Courier de Terrebonne à M. Aimé Despatie, rédacteur et directeur de la Revue de Terrebonne.

PNEUS D'HIVER GOOD YEAR Suburbanite

Les pneus d'hiver
les plus en demande
du Canada se vendent
à prix d'aubaine

achetez dès maintenant
SERVICE RAPIDE—POSE GRATUITE

PNEUS 4-PLIS NYLON

555-12

POSE
ET
BALANCE

\$17.85



GARAGE HERVÉ

SPECIALITE : TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES ET "TUNE-UP"

Coin Chapleau et St-Pierre

666-6408

Terrebonne

MON MESSAGE.

(Suite de la page 22)

meur, j'aurai l'occasion à la demande du directeur de la Revue de Terrebonne de vous écrire encore quelques articles alors que je serai en Europe. Il pourrait sûrement être d'intérêt de découvrir un peu ensemble la France et ce qui l'entoure. Mais pour ce faire il faut être à la hauteur de la situation, je suis fort heureux de savoir que là-bas je pourrai me perfectionner et donc offrir un travail de meilleure qualité. Et comme ne le mentionnait M. Despatie, je pourrai m'empêcher de rouiller...

Il est normal de remercier mes collaborateurs, je le fais collectivement car, il me semble que tous furent pour moi de grande valeur et je ne voudrais pas me risquer dans une évaluation. De plus, je tiens à rendre hommage d'une façon toute particulière à mon ancien patron M. Jacques Héту que je juge comme un homme de très grande valeur et à qui je dois énormément. En plus de m'avoir donné l'occasion de travailler pour lui, je crois qu'il m'a surtout donné quelque chose d'incalculable, c'est l'occasion de connaître la personnalité d'un homme d'action et de réflexion.

Expo céramique et poterie à l'Assomption

Dans le cadre des activités culturelles du Parti Québécois, le comité de publicité de ce parti, nous informe qu'une exposition de céramique et poterie aura lieu les 25 et 26 octobre prochains.

Deux céramistes bien connus exposent leurs oeuvres à la boutique "Mon Fleuriste", 314 rue St-Jacques, à L'Assomption; ce

sont M.M. Maurice Achard et Normand Rouleau, deux artistes dont la renommée et le talent ne sont plus à faire et qui ont installé leur atelier à St-Paul-L'Ermitte.

Donc, les amateurs d'oeuvres d'art sont cordialement invités à visiter cette exposition entre 09.00hres et 22.00hres, les 25 et 26 octobre 1969.



Quelques dévoués Chevaliers ont mis sur pied, à l'initiative de M. Raymond Janssens, une partie d'huîtres qui aura lieu vendredi soir le 7 novembre, à la salle du conseil, rue Saint-

Pierre. La soirée de dégustation d'huîtres sera gratuite pour les Chevaliers en règle. Les invités devront déboursier \$4 par personne à l'entrée. La soirée est mixte.

EXPO - CERAMIQUE et POTERIE



Achard
et
Rouleau

Les 25 et 26 octobre
de 9h. à 22h.

BOUTIQUE MON FLEURISTE

314 rue Saint-Jacques
L'ASSOMPTION

Cette exposition s'inscrit dans le cadre des activités culturelles du parti Québécois du comté L'Assomption.

Austin 1300



VOYEZ-LA CETTE SEMAINE :

Vezeau Automobile

ENRG.

Jean-Claude Vezeau, propriétaire
concessionnaire AUSTIN pour Terrebonne
et la région

REPARATIONS
GENERALES

STATION/SERVICE
FINA

509, rue St-François Tél.: 666-8032 Terrebonne

Un comité a été formé récemment pour l'étude d'une construction éventuelle d'un nouveau local pour le Conseil 3483 à Terrebonne. Plusieurs terrains seraient propices à cette construction mais les membres du comité aimeraient d'abord

savoir si des professionnels ou hommes d'affaires seraient intéressés à louer des locaux dans cette bâtisse. Pour cela on pourra communiquer avec le grand chevalier, M. Yvon Brière à 666-8243.

Rallye Coyote "Griffe de nuit" le 25



LE CLUB-AUTO COYOTE organise le rallye "Griffe de nuit" qui aura lieu samedi le 25 octobre prochain avec meeting des navigateurs à 6 h. 45 p.m. et départ à 7h. du Garage Léveillé Esso Service, angle Langlois et Boulevard Terrebonne. L'arrivée aura lieu au Motel l'Etoile à Repentigny.

C'est un rallye du type social, très facile de navigation. Si désiré vous pourrez être plus que deux dans l'auto.

HUMOUR, FANTAISIE ET REALISME



"Humour, fantaisie et réalisme" voilà comment on peut résumer rapidement le spectacle qu'offrira Raymond Lévesque d'ici trois semaines à la Crémillère. Raymond Lévesque dont la réputation n'est certainement plus à faire fera les frais de la présentation de la boîte de l'Ile du Moulin le samedi 8 novembre. Qu'on se le dise et qu'on le surveille...

GRANDE FOIRE DU PNEU au



Qualité,
bas prix

GARAGE HERVE

Coin St-Pierre et Chapleau — Terrebonne

PREMIERE QUALITE, 4 PLIS, NYLON, GARANTI CONTRE LES DEFAILLANCES DUES AUX RISQUES DE LA ROUTE ET CE PENDANT TOUTE LA DUREE DE LA SEMELLE ORIGINALE. UN PNEU QUI ASSURE UNE PLUS GRANDE TRACTION QUAND IL Y A DE LA NEIGE — UN PLUS LONG MILLAGE QUAND VOUS ROULEZ SUR UNE SURFACE SECHE.

600 - 13		PLUS GRANDE TRACTION QUAND IL Y A DE LA NEIGE — UN PLUS LONG MILLAGE QUAND VOUS ROULEZ SUR UNE SURFACE SECHE.			
NOIR	BLANC				
16.50	18.50				

650 - 13		775 - 14		735 - 15	
NOIR	BLANC	NOIR	BLANC	NOIR	BLANC
16.00	18.25	18.60	21.00	17.50	19.75

700 - 13		825 - 14		775 - 15	
NOIR	BLANC	NOIR	BLANC	NOIR	BLANC
17.00	19.15	20.75	23.50	18.50	20.90

695 - 14		855 - 14		825 - 15	
NOIR	BLANC	NOIR	BLANC	NOIR	BLANC
16.50	18.75	22.75	25.75	20.85	23.50

735 - 14		685 - 15		855 - 15	
NOIR	BLANC	NOIR	BLANC	NOIR	BLANC
17.15	19.50	17.75	20.00	23.25	26.15

MARCHE GELINAS

394 BERNARD
TERREBONNE

666-6252

SPECIAUX DE LA SEMAINE

Prix
spéciaux
pour
commandes
à
congélateurs

BAR-B-Q 3 à 4 lb.
LB 37¢
LONGE DE BOEUF
complète lb. 79¢

CHOP DE BOEUF
lb. 89¢
DERRIERE DE BOEUF
envir. 150 lbs lb. 64¢

Viandes de
1ère qualité



François Papineau

BUICK - PONTIAC - ACADIAN
VAUXHALL - G.M.C.

LIONEL GRENIER AUTOMOBILES INC.
541, RUE ST-LOUIS
TERREBONNE, P.Q.

666-3747

BONETTO/PIN + CARDINAL ARCHITECTES ASSOCIES

Montréal

Terrebonne-Heights

6735 rue Drolet
Montréal 327, Québec
Téléphone 273-7794
Téléphone 477-5706

EXAMEN DE LA VUE Dr L.-P. RAYMOND, O.D. OPTOMETRISTE

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU TOUS LES JOURS
SAUF MERCREDI ET VENDREDI

TERREBONNE
595, RUE THÉBERGE

666-9190

Dr Luc-J. GAGNON,

B.A., D.C.

CHIROPATICIEN
Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle

Terrebonne

CLAUDE PAQUETTE

AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette & Beaulac

276 rue Saint-Jacques

Montréal

842-9914

Rés. 666-4596

LEROUX, LEROUX, NANTÉL, PAPIN ET ASSOCIES

Ingénieurs-conseil

Les estimateurs professionnels
Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.

110 Place Crémazie

384-4220

Montréal

Tél. 661-2047

Dr Jacques Labrecque, d.c. CHIROPATICIEN

Membre du Syndicat des Chiropraticiens
Bureau: sur rendez-vous

938 Rose-de-Lima

Sortie route 25 et boul. de la Concorde

Saint-Vincent



Pour vos assurances-vie :

SERGE MARTIN

spécialiste
en assurance-vie
du bureau

YVON DESPATIE

599, St-Louis

666-3871

Terrebonne

CONGRES DU PARTI QUEBECOIS

Le deuxième congrès annuel
du Parti Québécois réunira ven-
dredi, samedi et dimanche au
Centre Maisonneuve de Mon-
tréal, plusieurs centaines de
congréssistes venant des 108
comtés de la province, dont ce-
lui de l'Assomption qui y pré-
sentera par ses treize délégués,
4 résolutions d'ordre général.

Les délégués de l'Assomption
soumettront un projet original
et audacieux du nom de COO-
POLE sous forme d'un exhibit
composé de trois panneaux.

Bientôt à Terrebonne

"Le Salon Louise"

MADAME SIMONE LOUIS-
SEIZE vous souhaitera
bientôt la bienvenue, mes-
dames et mesdemoiselles, à
son Salon de coiffure Loui-
se qui sera situé au 667 rue
Saint-Louis, soit l'ancienne
résidence de M. et Mme J.
A. Dancose, qu'elle aménage
présentement.

L'ouverture du NOU-
VEAU SALON LOUISE au-
ra lieu au début de novem-
bre. A bientôt! Pour toute
information: 666-4916.

PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF TERREBONNE

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given by the under-
signed, Secretary-Treasurer of the town
of Terrebonne, that the property here-
inafter described and situated within
the limits of the town of Terrebonne,
will be sold by public auction at the
Town Hall of Terrebonne, the TENTH
day of the month of NOVEMBER of
the year one thousand nine hundred
and sixty-nine, at TEN o'clock in the
forenoon, (S.E.T.) to satisfy the pay-
ment of the municipal and school taxes
and other charges and to pay the costs
incurred for and by the sale, unless the
said taxes and other costs and expenses
be paid before the sale, in wit:
Allard, Estate Philias Sr. — Part of
lot one hundred and forty (P 140) on
c. official plan and book of reference of
the cadastre for the town of Terrebonne,
in the registration division of Terre-
bonne, measuring thirty-six feet (36')
in width in front by a depth of one
hundred and seventy-nine feet point
five (179.5') being borned in front to-
wards east by St-Joseph street, on a
side towards south by the remainder
of lot P 140 property of Jean Maurice
Gaseon, on a side towards west by lot
204, on a side towards north by lot
134, on official plan and book of refe-
rence of the cadastre for the town of
Terrebonne, in the registration division
of Terrebonne.
Municipal taxes: \$207.97
School taxes: \$461.05
TOTAL \$669.02
Given at Terrebonne this 16th day of
October, the year one thousand nine
hundred and sixty-nine.
Jean-Jacques Lauzon,
Secretary-Treasurer.

PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF TERREBONNE

PUBLIC NOTICE

TO ALL PERSONS OF FULL AGE
WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND
ARE ENTERED AS PROPERTYOWN-
ERS ON THE VALUATION ROLL IN
FORCE INTERESTED BY THE BY-
LAW NO. 845 TO THE EFFECT TO
MAINTAIN THE MUNICIPAL VALUA-
TION DURING A PERIOD OF TWO
(2) YEARS CONCERNING AMELIO-
RATIONS ON THE PROPERTIES.
PUBLIC NOTICE is hereby given to
all persons concerned by the by-law no.
845 above described that the municipal
council of the town of Terrebonne has
been approved the said by-law on
October the 2nd, 1969.
Every one may take communication of
the said by-law at the office of the
undersigned secretary-treasurer.
Given at Terrebonne, this 16th day of
the year nineteen sixty-nine.
Jean-Jacques Lauzon,
Secretary-Treasurer.

Voici la liste des délégués
pour le comté Georges-Denis
Lebeau, de Mascouche, Anne-
Marie Morel et Jean Noisieux
des Laurentides, Pierre Trem-
blay de Charlemagne; de l'Epi-
phanie, Claude Allard, Clément

Lévesque: de l'Assomption, Mi-
cheline Janson: de Repentigny,
Ernest et Gilberte Bourgault,
Michel Brisson, André Coutu,
André Couturier, Pierre Des-
jardins, Robert Gagnon, J-Noël
Rivard et J.-Pierre Tremblay

Dr JEAN-GUY LAROSE

Bureau: 2 à 4 — 7 à 9 sauf jeudi
Le samedi: 1 à 3 sur rendez-vous

693 St-Pierre

666-4421

Terrebonne



Dr Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.

DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE
RAYONS-X

HEURES DE BUREAU:
sur rendez-vous seulement

Lundi et Jeudi: 1.00 hre à 9.00 hres
Mardi et Vendredi: 4.00 hres à 9 hres
Mercredi et Samedi: Cas d'urgence.

145 STE-MARIE O.

MASCOUCHE

TEL.: 474-2981

MEDECINE GENERALE
MALADIES DE LA PEAU

M. LEMAIRE, m.d.

Hôpital Saint-Louis

Bureau: 2 à 4 — 7 à 9: lundi, mercredi, jeudi, samedi
Visites à domicile tous les jours

666-3841

Terrebonne

Me P.-E. LAROSE, B.A., LL.L. NOTAIRE

MASCOUCHE

100 rue RENAUD

474-2410

Dr MAURICE SAINT-AMAND

Bureau tous les jours
2 à 4 — 7 à 9 heures
VISITES A DOMICILE

594 rue Théberge

666-8830

Terrebonne

DR GABRIEL MORO

Chirurgien-Dentiste

Bureau

Tous les jours sur rendez-vous

741 rue ST-PIERRE

666-3231

TERREBONNE

EXAMEN DE LA VUE

Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.
Optométriste

SUR RENDEZ-VOUS

741 rue Saint-Pierre

Terrebonne

666-4027

LEO TREMBLAY

Courtier en immeubles — Evaluation
Expropriation municipale

Membre de l'Association des Estimateurs Municipaux
du Québec

3801 boul. Lévesque
Ville de Laval (St-Vincent)

Tél.
661-1022

ALFRED TROTTIER

Ingénieur-Conseil
Arpenteur Géomètre

DUVERNAY

800 rue MONTROSE

Téléphone:
661-9210

FAITS ET GESTES À TERREBONNE - PAROISSE

Le Conseil de Terrebonne-paroisse rend compte de son mandat

L'appel nominal pour la présentation des candidats aux prochaines élections pour les postes de maire et conseillers de Terrebonne-Paroisse, aura lieu lundi le 27 octobre et les élections, s'il y a lieu, lundi le 3 novembre. M. le maire Louis-Gilles Ouimet ainsi que les conseillers Jean-Pierre Meunier (siège 4), Léopold Mignacco (siège 5) et René Boisvert (siège 6), désirent rendre compte de leur mandat à la population durant l'exercice de leurs fonctions en 1967 et 1968.

Il est inutile de dire que l'entente a toujours été parfaite entre le maire et les conseillers dans la direction de l'administration municipale.

Monsieur le maire Louis-Gilles Ouimet et les conseillers Meunier, Mignacco et Boisvert terminant leur terme de 2 ans, tiennent d'abord à remercier leurs collègues qui les ont si bien secondés durant leur terme d'office. MM. Proulx, Paquet et Gadbois tiennent à déclarer que sans leur appui il aurait été très difficile d'administrer.

Fait à noter il y eut surplus de \$5,342.90 durant l'exercice de l'année fiscale 1967 et un autre surplus de \$15,425.82 durant l'exercice de l'année fiscale 1968.

Pour ne mentionner que quelques améliorations apportées dans la Municipalité notons l'électrification de nombreuses rues et avenues, de rues nouvelles, prolongement du rang Saint-Roch, inspecteur municipal permanent. Toutes ces améliorations ont été faites sans augmentation de taxe, la taxe foncière étant à 50 cents du 100 depuis 4 ans.

Le cours d'eau des Aulnes dans le secteur Nord-Ouest de la Municipalité a été construit et le conseil a obtenu un octroi de \$9,000. du gouvernement fédéral à cet effet.

L'administration municipale a obtenu du gouvernement provincial des octrois allant jusqu'à

500/o pour l'asphaltage de certaines rues.

Avec l'engagement d'un inspecteur municipal permanent la disparition des cours de rebuts dans la municipalité va bon train.

L'opération des numéros civiques est terminée dans la Municipalité.

Le conseil est en train de compléter les négociations pour l'achat du champ de tir St-Maurice afin d'y installer une zone industrielle.

Le cours d'eau Meunier Gadbois a été aménagé et amélioré sans frais supplémentaires pour les contribuables.

La Corporation Municipale fait partie d'un Comité inter-municipal et s'est assurée la protection comme membre du "Better Business Bureau".

Les fossés sur la montée Gagnon et Gascon ont été nettoyés en partie.

Une autre initiative du conseil a été le huilage des rues et avenues dans toute la Municipalité durant les années 1967-68.

Des ententes ont été signées avec les Municipalités voisines pour la prévention des incendies; en plus il y a eu création d'un groupe protection civile bien organisé.

Le présent conseil a réussi la récupération d'un montant de \$2,385.00 du département de la Défense nationale, octroi à recevoir pour 2 autres années 1969-70 tenant compte des taxes.

Il y a réglementation dans plusieurs domaines afin d'améliorer et d'embellir la paroisse.

Enfin M. le maire Louis-Gilles Ouimet et les conseillers Meunier, Mignacco et Boisvert ont décidé de former équipe et de renouveler leur mandat afin de continuer le travail commencé et désirent remercier par la présente toutes les personnes qui de près ou de loin ont facilité leur travail.

Au Conseil municipal le 6 octobre

(TERREBONNE/PAROISSE) - Présents à la réunion: S.H. le maire Louis-Gilles Ouimet, les conseillers Roland Proulx, Hervé Paquet, Rémi Gadbois, Jean-Pierre Meunier, Léopold Mignacco et René Boisvert. Le secrétaire-trésorier, M. Roger Vaillant.

AVIS - M. Meunier a présenté un avis pour la réparation de l'aqueduc Grenache à la demande de citoyens desservis par ce réseau.

M. Gadbois a présenté un avis pour amender une zone afin de permettre la construction d'un gaz-bar sur le lot 62-14, d'un kiosque de fruits et légumes sur

le lot 62-13 dont le propriétaire est M. Gaston Major de la Côte de Terrebonne.

ACCEPTATION - Le conseil a accepté trois rues appartenant à M. Irénée Forget après acceptation par l'ingénieur Alfred Trotter.

VOTEURS - Le règlement municipal pour les élections a été amendé afin de ne jamais dépasser 350 voteurs dans chaque bureau de votation.

Rue Angora - De la pierre sera étendue rue Angora où passe l'autobus scolaire afin que cet autobus d'Eddys puisse venir chercher les enfants, à la deman-

Service des Loisirs de la Montée

Dimanche le 28 septembre, il y avait élection du comité des Loisirs à la desserte St-Jean-Baptiste pour remplacer cinq directeurs, quatre qui finissent leur terme et une démission. Le démissionnaire est le président M. Gaston McHugh qui, le 28 septembre avant les élections, a remis sa démission. Il a souhaité bonne chance aux nouveaux comité qui sera élu et je restai toujours à votre disposition, a-t-il déclaré. Pour le poste de directeur se sont présentés 7 personnes dont M. F. Charbon-

neau, M. F. Plouffe, M.E. Parent, M.G. Pilote, M. W. Robillard, Mme B. Perron, M. Massicotte. Après la votation sont sortis vainqueurs: M. F. Charbonneau, M. F. Plouffe, M. W. Robillard, Mme B. Perron, M. E. Parent.

Nous remercions M. E. Raymond qui a agi comme président d'élection et Mme Ginette Beaupré qui a agi comme secrétaire d'élection.

Mardi le 30 septembre il y avait une assemblée spéciale à l'hôtel le Sommet où les an-

ciens directeurs ont remis les livres et donné quelques conseils pour la bonne marche des Loisirs au nouveau comité.

Le nouveau comité est composé comme suit: Emile Aubry, président et publicité Fernand Charbonneau, vice-président, Esimère Parent, trésorier, F. Plouffe, agent d'affaires, Willie Robillard, directeur des sports, Mme B. Perron, directrice des sports féminins et publiciste, Raymond Barrette, agent d'affaires, Jean-Claude Bélanger, aumônier, Mlle Marjolaine Charbonneau, secrétaire.

FLASH ! FLASH !

L'Association de Saint-Louis-de-Terrebonne Inc. tient à vous informer que bientôt nous aurons à nous choisir des hommes compétents et consciencieux pour mener avec succès et prospérité la municipalité. Trois sièges comme conseillers et le plus important, celui du premier magistrat, seront à renouveler. Donc, chers concitoyens, en conscience, pensez à votre vote cette fois-ci et surtout, le 3 novembre, prévoyez-vous-en pour le bien de tous et de chacun.

L'EXECUTIF DE L'ASSOCIATION, par le président Gérard Gauvreau.

(N.B. — Les électeurs de la paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne qui désirent être membres de l'Association ou qui veulent des informations, voudront bien communiquer avec le président, M. Gérard Gauvreau, à 666-9157 ou avec le vice-président, M. Pierre Duhamel, à 477-5498.)

AU CLUB DE LA VALLEE DE MASCOCHE

Depuis quelque temps, chaque fin de semaine, un orchestre type Western fait les frais de la danse au Club de la Vallée de Mascouche, au grand plaisir des nombreux adeptes de ce genre de musique. Le plaisir et l'entraînement de M. Laurent Ethier; tous ceux qui ont découvert ce coin enchanteur de notre région y reviennent fidèlement et M. Ethier voit augmenter le nombre de ses clients de jour en jour. Surveillez la publicité du Club de la Vallée dans notre prochaine édition.

de de M. André Grenon, contrôleur.

REMERCIEMENTS - Une lettre de remerciements a été adressée au député M. Hubert Murray pour une subvention de \$3,000 pour le pavage de certaines rues dans la municipalité.

REGLEMENTS - Le conseil a adopté le règlement 387 qui prévoit l'éclairage de la rue de la Licorne et l'assemblée des électeurs aura lieu le 24 octobre au bureau de la municipalité.

GERARD ROUSSEL

7, rue Poirier — Terrebonne-Heights
Tél.: 477-0335

Entrepreneur: installation et réparation de systèmes à air chaud.

Estimations gratuites — Service de 24 heures

RESTAURANT MIMI

Hot dogs — Hamburgers

Patates frites

Spécialité: Repas pour
travailleurs à .99

2684 CHEMIN GASCON

666-4205

A VOTRE MARCHÉ METROPOLE

JEAN-LUC

477-5757

DESJARDINS

★ Viandes de qualité
★ Epicerie de choix
★ Fruits et légumes frais

1500 Ch. Gascon

Terrebonne

DEBOSSAGE

PEINTURE

FRANK AUTO BODY ENRG.

François Cannatelli, propriétaire

TOWING JOUR ET NUIT — STATION CALEX

1800, CHEMIN GASCON
(Montée Pincourt)

TELEPHONES:

Garage: 666-4227

Résidence: 666-8238

AUTOMOBILISTES — CAMIONNEURS



VOYEZ
TOUJOURS
VOTRE
GARAGISTE

B P
D'ABORD



GARAGE H. PAQUET Enrg.

GAZ — MECANIQUE — OUVRAGE GENERAL
MECANICIENS D'EXPERIENCE

Téléphone: 666-3345

1595 CHEMIN GASCON

TERREBONNE

ENTREES D'EGOUTS ET D'AQUEDUC
EXCAVATION
PEPINE
LOADER
CAMIONS
PIERRE — SABLE

DEME... ENRG.



TELEPHONE: 666-3667

TERREBONNE-PAROISSE

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

(Terrebonne/Paroisse) — Le conseil municipal a accepté de faire partie de la bibliothèque municipale de la ville de Terrebonne afin de faire bénéficier les contribuables de ce service.

CONTRATS POUR LA NEIGE

(TERREBONNE/PAROISSE) — A son assemblée du 6 octobre, le conseil municipal a octroyé les contrats pour l'enlèvement de la neige cet hiver:

Section de la Côte de Terrebonne à Demers & Fils, au montant de \$2,285, le sablage compris;

Section du chemin Gascon et des chemins Comtois et Martin à M. Roger Gauvreau, au montant de \$450. le mille;

Section de la montée Gagnon et du chemin Saint-François, à M. Sylvio Lauzon, au montant de \$5,050.

SUBVENTIONS

(TERREBONNE/PAROISSE)

Le conseil municipal a octroyé un montant de \$100. à M. R. Diotte, président du Comité des cadets de l'air de Bois-des-Filion, afin que les cadets de la municipalité puissent suivre les cours régulièrement le mardi à 8h. à BDF et pour aider à défrayer le transport.

Un montant de \$75. a été remis à M. Emile Gravel, chef des pompiers de Bois-des-Filion, afin de défrayer certaines dépenses occasionnées durant la semaine de prévention des incendies.

Pas de 30 M.A.H.

Le conseil de Terrebonne/Paroisse demandera aux autorités de la Voirie provinciale d'éliminer la zone de 30 milles à l'heure qui a été installée par la ville de Terrebonne sur le chemin Moody, à partir des limites de la paroisse jusqu'au sud dans la ville de Terrebonne.

BOIS-DES-FILION

Filles d'Isabelle

(BOIS-DES-FILION) — A notre assemblée du 7 octobre, nous procédions aux élections du cercle qui formera le Conseil pour 1969-70. La soirée était sous la présidence de Sr Marguerite Raymond, députée régente de Saint-Jérôme et vice-régente provinciale.

Sr Jacqueline Lavoie a été réélue régente et elle sera secondée par Sr Dora Bonhomme, ex-régente, Sr Jacqueline Gilbert, vice-régente, Sr Madeleine Lapointe, secrétaire-archiviste, Sr Bernadette Lefebvre, secrétaire financière, Sr Marie-Jeanne Bouchard, secrétaire-trésorière, Sr Lucille Ethier, Sr Germaine Masse, et Sr Noëlla Limoges, syndics; Sr Jeanne Lecot, chancelière, Sr Antoinette Pomerleau, gardienne, Sr Collette Lavallée, monitrice, Sr Berthe Charbonneau, garde extérieure, Sr Thérèse Régimbald, garde intérieure, Sr Ghislaine Ouellette, Sr Andrée Ouimet, Sr Mignonne Champagne, guides; Sr Annette Bertrand, rédactrice. Bons succès à toutes.

M. le chanoine Lussier et M. le vicaire Florian Roch étaient des nôtres.

Sr Annette Bertrand, rédactrice.

FILLES D'ISABELLE

(Bois-des-Filion) — Sincères condoléances à notre trésorière, Sr Marie-Jeanne Bouchard qui a perdu son époux dernièrement.

Joyeux anniversaire de mariage aux soeurs suivantes: Ginette Simard, Lucille Ethier, Gisèle Pelletier, Jeanne Lecot, Antoinette Pomerleau, Suzanne Soucy et joyeux anniversaire de naissance aux soeurs: Madeleine Bleau, Noëlla Paquette et Marie-Ange Pigeon.

Sincères remerciements à Sr Denise Perron et Sr Jacqueline Gilbert pour les loisirs d'été. Toutes ont bien apprécié un pique-nique à St-Canut et une journée à Terre des Hommes.

La prochaine réunion: le 4 novembre à 8h.

Sr Annette Bertrand, rédactrice

PROVINCE DE QUEBEC — DISTRICT DE TERREBONNE

CORPORATION MUNICIPALE DE LA
PAROISSE SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

AVIS PUBLIC

Le soussigné, président d'élection, donne avis public que les listes électorales sont complétées et que toute personne désirant consulter lesdites listes, devront se présenter au bureau de la corporation municipale, au 229, rue Sainte-Marie, à Terrebonne, durant les heures ouvrables du bureau.

ROGER VAILLANT,
président d'élection

PROVINCE DE QUEBEC — DISTRICT DE TERREBONNE

CORPORATION MUNICIPALE DE LA
PAROISSE SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

AVIS PUBLIC

Aux électeurs de la susdite municipalité
Nomination et élection du maire

Avis public est par la présente donné par le soussigné, président d'élection, que la nomination pour la charge de maire sera reçue par le soussigné, à l'hôtel de ville de Terrebonne, 785 rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne, de 12h. à 14h. pour remplacer M. Louis-Gilles Ouimet, dont le terme d'office est expiré, le lundi 27e jour d'octobre 1969.

S'il est nécessaire, un bureau de votation sera ouvert à l'hôtel de ville de Terrebonne, 785 rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne et à l'école Saint-Roch, 3575 chemin Gagnon, Saint-Louis-de-Terrebonne, lundi le 3 novembre 1969 dans la susdite municipalité depuis 8h. du matin jusqu'à 7h. du soir pour la réception des votes des électeurs pour les candidats mis en nomination.

Et que M. Armand Souillard, 3745 montée Gagnon, de la susdite municipalité, a été nommé secrétaire de l'élection.

Donné à Saint-Louis-de-Terrebonne, ce 15e jour d'octobre 1969.

ROGER VAILLANT,
président d'élection

PROVINCE DE QUEBEC — DISTRICT DE TERREBONNE

CORPORATION MUNICIPALE DE LA
PAROISSE SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

AVIS PUBLIC

AUX ELECTEURS DE LA SUSDITE MUNICIPALITE
NOMINATION ET ELECTION DES CONSEILLERS

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, président d'élection, qu'une assemblée publique des électeurs municipaux de la susdite municipalité ayant droit de voter à l'élection des conseillers de la susdite municipalité, aura lieu à l'hôtel de ville de Terrebonne, 785, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne, lundi le 27e jour d'octobre 1969, de 12h. à 14h. pour la nomination des conseillers de la susdite municipalité en remplacement de messieurs

SIEGE NO 4 — JEAN-PIERRE MEUNIER
SIEGE NO 5 — LEOPOLD MIGNACCO
SIEGE NO 6 — RENE BOISVERT

Les trois conseillers dont le terme d'office est expiré.

Que lundi le 3e jour de novembre 1969, s'il est nécessaire, un bureau de votation sera ouvert à l'hôtel de ville de Terrebonne, 785, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne, et à l'école Saint-Roch, 3575, chemin Gagnon, Saint-Louis-de-Terrebonne, dans la susdite municipalité, depuis 8h. du matin jusqu'à 7h. du soir, pour la réception des votes des électeurs pour les candidats mis en nomination.

Et que M. Armand Souillard, 3745, montée Gagnon, de la susdite municipalité, a été nommé secrétaire d'élection.

Donné à Saint-Louis-de-Terrebonne, le 15e jour d'octobre 1969.

ROGER VAILLANT,
président d'élection.

Cet hiver avec les autos-neige

Sno-Prince



HURRICANE

GARAGE HERVÉ

SPECIALITE: TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES ET "TUNE-UP"

COIN ST-PIERRE ET CHAPLEAU

666-6408

TERREBONNE

L'auto-neige SNO - PRINCE vous procurera plusieurs hivers de joie au grand air, sans soucis...

SNO-PRINCE a été conçue pour parcourir les grands espaces, serpenter les collines et pénétrer les sous-bois les plus difficiles.

C'est donc dire: action, endurance et sécurité mécanique.

PROVINCE DE QUEBEC — DISTRICT DE TERREBONNE

CORPORATION MUNICIPALE DE LA
PAROISSE SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

AVIS PUBLIC

Le soussigné, président d'élection, donne avis public que les personnes suivantes ont été nommées aux postes y indiqués:

Président d'élection: ROGER VAILLANT
Secrétaire d'élection: ARMAND SOUILLARD
Bureau No 1, vice-président: MME ROLLAND FORGET; greffier: MME HENRIETTE CHAPLEAU
Bureau No 2, vice-président: M. PAUL MARTEL; greffier: MME LISE DEMERS
Bureau No 3, vice-président: MME THERESE OUMET; greffier: MME REGIS GASCON
Bureau No 4, vice-président: M. GERARD FORGET; greffier: MME ROGER BUCHOT
Bureau No 5, vice-président: M. R. RAYMOND; greffier: MME JACQUES GINGRAS
Bureau No 6, vice-président: MME ANTONIO DIPATRIA; greffier: M. EDGAR DESPATIE
Bureau No 7, vice-président: MME GEORGETTE LAUZON; greffier: MME PAUL-EMILE POIRIER
Bureau No 8, vice-président: MME LUCIEN ARCHAMBAULT; greffier: MME JACQUELINE POIRIER

Les bureaux 1, 2, 3, 4 et 5 seront situés à l'hôtel de ville de Terrebonne; les bureaux 6, 7 et 8 seront situés à l'école Saint-Roch, montée Gagnon, paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne.

ROGER VAILLANT,
président d'élection

BOIS-DES-FILION

Une mise au point des procureurs du maire

Jean-Guy Roger

Nous recevons de messieurs Yves Demers et Réal Dion, l'importante mise au point suivante que nous publions dans le texte.

Certaines personnes ont fait circuler récemment un avis de vente de certains biens du maire Jean-Guy Roger, publié dans l'édition du 25 septembre du journal Northern Beacon. A titre de procureur de monsieur Roger, j'informe la population que cet avis a été publié par erreur car j'avais moi-même réglé cette réclamation avec le représentant du sous-ministre du revenu bien avant le 25 septembre. De plus, cette réclamation avait été adressée à son ancienne adresse par le sous-ministre du revenu et c'est pour cette raison que ni monsieur Roger, ni son comptable ou moi-même n'en étions au courant avant qu'un huissier se présente chez monsieur le maire. J'ai d'ailleurs conservé les avis avec cette adresse erronée à mon bureau.

Cette mise au point est faite par le comptable de monsieur Roger, monsieur Yves Demers, et moi-même, pour éviter que des adversaires politiques crapu-



S.H. LE MAIRE JEAN-GUY ROGER DE BOIS-DES-FILION

leux ne tentent d'utiliser une malencontreuse erreur, dont monsieur Roger n'est aucunement responsable, à leurs basses fins électorales. Nous laissons le soin à ceux qui ont déjà reçu des photocopies de cet avis de juger de la valeur humaine de ceux qui utilisent de tels procédés.

Yves Demers
Réal Dion

Au conseil municipal le 1er octobre

(BOIS-DES-FILION) - Présents à l'assemblée: S.H. le maire Jean-Guy Roger, les conseillers Fred Nassar, Florian Brisebois, Marcel Parent, Maurice Paquette, Marcel Poirier.

OFFRE - Des offres seront demandées pour l'achat d'une automobile de marque Dodge, Plymouth, Pontiac ou Chevrolet pour la police. Les offres seront considérées à l'assemblée du 20 octobre.

OFFRES - Les ingénieurs Gendron & Lefebvre ont été autorisés à préparer les plans et devis pour le règlement 229 et des offres ont été demandées pour ces travaux. Elles seront ouvertes à la séance du 20 octobre.

AUTORISE - Le notaire Vailancourt a été autorisé à faire les recherches pour l'acquisition d'une partie du lot 1 appartenant à Lorraine Development. Le même tabellion a été autorisé pour l'acquisition des ruelles des successions Vandellac et Massé. Un montant de \$500 est voté à cet effet.

OFFRE - Le conseil a décidé de faire une offre à la compagnie Lorraine Development pour l'acquisition du terrain situé à l'arrière du chalet des citoyens. Cette offre est de 03 cents le pied pour une superficie de 45,000 pieds.

L'assemblée a été ajournée au 20 octobre.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE BOIS-DES-FILION

SOUMISSIONS AUTO-POLICE

On acceptera à l'hôtel de ville des soumissions sous enveloppes cachetées pour l'achat d'une automobile de marque Dodge, Plymouth, Pontiac ou Chevrolet.

Les soumissions identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure par le mot "Soumission" devront être remises sous pli cachetés au secrétariat de la Municipalité à 60, 36e Avenue, Bois-des-Filion avant 5.00 heures p.m. le lundi 20 octobre 1969.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission.

Les soumissions devront être conformes aux spécifications de la municipalité qui pourront être obtenues à l'hôtel de ville de la municipalité 60, 36e Avenue, Bois-des-Filion.

La municipalité se réserve le privilège de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions et n'encourra aucune responsabilité et ne sera responsable d'aucun dommage subi par les soumissionnaires par suite du retard à octroyer le contrat ou pour tout autre cause.

Donné à Bois-des-Filion, ce sixième jour d'octobre mil neuf cent soixante-neuf.

ROGER BIGRAS,
secrétaire-trésorier

C'EST VOTRE AFFAIRE

par Roger Bigras, C.A.,
secrétaire-trésorier
Municipalité de
Bois-des-Filion



Je vous entretiendrai cette semaine du sens de l'éligibilité aux qualifications du candidat. Je vous ferai part également de la procédure concernant la présentation des candidats et du bulletin de présentation.

SENS DE L'ELIGIBILITE:

L'article 226 du code précise: Toute personne physique, majeure, possédant la citoyenneté canadienne et qui n'est frappée d'aucune incapacité légale peut être mise en candidature, élue ou nommée maire ou conseiller d'une municipalité.

A) Si elle ou son conjoint est inscrit au rôle d'évaluation dans La Municipalité ou dans une Municipalité contiguë comme locataire et si elle est domiciliée dans cette municipalité ou dans une municipalité contiguë depuis au moins vingt-quatre mois avant la date de la mise en nomination ou de la nomination par le conseil ou par le lieutenant-gouverneur en conseil, ou

B) Si elle réside dans la municipalité ou municipalité contiguë et si elle ou son conjoint est inscrit au rôle d'évaluation dans cette municipalité ou dans une municipalité contiguë comme propriétaire depuis au moins vingt-quatre mois avant la date de la mise en nomination ou de la nomination par le conseil ou par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Nul ne peut, simultanément, être membre de plus d'un conseil municipal. C'est donc dire qu'une personne qui désire présenter sa candidature comme membre du conseil doit posséder les qualifications suivantes:

A) personne physique
B) de citoyenneté canadienne
C) être majeure
D) ne soit frappée d'aucune incapacité prévue par la loi (veuillez référer à l'article antérieur)

E) Qu'elle ou son conjoint soit inscrit au rôle d'évaluation dans la Municipalité ou dans une municipalité contiguë com-

ACCIDENT

(LACHENAIE) - Un accident impliquant deux voitures a coûté la vie à Mlle Sylvie Savard, 16 ans, de Terrebonne et infligé des blessures à Mme Jacques Savard, sa mère ainsi qu'à deux jeunes gens de Montréal. L'accident est survenu samedi soir le 4 octobre vers 7h.25, dans la courbe à un demi mille de la voie ferrée. Selon le rapport des autorités, la voiture Chrysler conduite par deux jeunes gens avait été volée et frappa face à face la Volkswagen dans laquelle voyageaient Mme Savard et sa fille.

Le lieutenant Hervé Goulet, le sergent Guy Lorrain et les constables André Petit et Jean Gosselin ainsi que le pompier M. Léo Pagé, sont accourus sur les lieux. L'ambulance Jos Guay et Fils conduisit Mme Savard à l'hôpital Fleury ainsi qu'un des jeunes gens blessés. L'ambulance Terrebonne de M. Joyal a conduit les autres blessés à Fleury et à Jean-Talon.

SALLE LOUEE

La salle du conseil municipal, à l'hôtel de ville de Terrebonne, a été louée à la municipalité de Terrebonne/Paroisse à raison de \$50 pour l'appel nominal des candidats, lundi le 27 octobre et \$100 pour la tenue du scrutin s'il y a lieu, lundi le 3 novembre.

me locataire et qu'elle ou son conjoint soit domicilié dans la municipalité ou dans la municipalité contiguë depuis au moins vingt-quatre mois avant la date de la mise en nomination.

F) Si elle réside dans la municipalité ou dans une municipalité contiguë qu'elle ou son conjoint soit inscrite au rôle d'évaluation en vigueur dans cette municipalité ou dans la municipalité contiguë, comme

Jeudi, 16 octobre 1969
propriétaire depuis au moins 24 mois avant la date de la mise en nomination.

La présentation du candidat doit avoir lieu de 12.00 à 2.00 heures le dernier dimanche d'octobre.

La présentation des candidats se fait par l'intermédiaire d'un document que l'on appelle "Bulletin de présentation". Ce bulletin doit être remis au président d'élection.

Les bulletins de présentation doivent porter noms, prénoms et occupation du candidat présenté ainsi que le numéro de siège. Il doit être signé au long par les proposeurs.

HEURES DE VOTATION:

S'il y a élection cette dernière aura lieu le 1er dimanche de novembre de 8.00 A.M. à 8.00 P.M.

**Dr Barry Cogan
Dr William Klein**
chirurgiens-dentistes
434A, Chemin Chapleau
Bois-des-Filion
Tél.: 625-3528

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE BOIS-DES-FILION

SOUMISSIONS

Projet de services sur la 25e Avenue nord et rue 26-102

On acceptera à l'hôtel de ville des soumissions sous enveloppes cachetées pour la construction des services d'égout, égout et pavage sur la 25e Avenue Nord et rue 26-102.

Les soumissions identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure par le mot "Soumission" devront être remises sous pli cachetés au secrétariat de la municipalité à 60, 36e Avenue, Bois-des-Filion avant 5.00 heures p.m. le lundi 20 octobre 1969.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission.

Les soumissions devront être conformes aux plans et devis tels que préparés par la firme Gendron & Lefebvre, arpenteurs-géomètres, ingénieurs-conseils, lesquels plans et devis pourront être obtenus à l'hôtel de ville de la municipalité 60, 36e Avenue, Bois-des-Filion.

La municipalité se réserve le privilège de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions et n'encourra aucune responsabilité et ne sera responsable d'aucun dommage subi par les soumissionnaires par suite du retard à octroyer le contrat ou pour tout autre cause.

Donné à Bois-des-Filion, ce sixième jour d'octobre mil neuf cent soixante-neuf.

ROGER BIGRAS,
secrétaire-trésorier

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE BOIS-DES-FILION AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné, par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, qu'en vertu des dispositions des nouvelles lois concernant la votation aux élections municipales, tout individu (propriétaire, locataire, pensionnaire ou occupant d'immeuble), majeur et possédant la citoyenneté canadienne a droit de voter à l'élection du maire et des conseillers locaux s'il est inscrit comme propriétaire ou locataire sur le rôle d'évaluation en vigueur dans la Municipalité et y est domicilié depuis au moins douze mois avant le jour du scrutin ou, s'il n'y est pas domicilié, est inscrit sur le rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaire d'un immeuble ou locataire d'un magasin, d'un comptoir, d'une boutique, d'un bureau ou d'une place d'affaires, dans la Municipalité, depuis au moins douze mois avant le jour du scrutin.

Par conséquent, tout citoyen à qui ce droit de vote est conféré en vertu des dispositions du présent code, doit se présenter à l'hôtel de ville immédiatement et se faire inscrire au rôle d'évaluation, avant la préparation de la liste électorale, s'il veut exercer son privilège.

Donné à Bois-des-Filion ce neuvième jour d'octobre mil neuf cent soixante-neuf.

ROGER BIGRAS,
secrétaire-trésorier

LES NOUVELLES DE BOIS-DES-FILIONS

Les candidats aux élections cette année



M. MARCEL PARENT
conseiller sortant



M. MARCEL POIRIER
conseiller sortant



M. C.-E. LEFEBVRE
un retour à la politique...



M. LUCIEN LAFRAMBOISE
toujours aussi décidé...

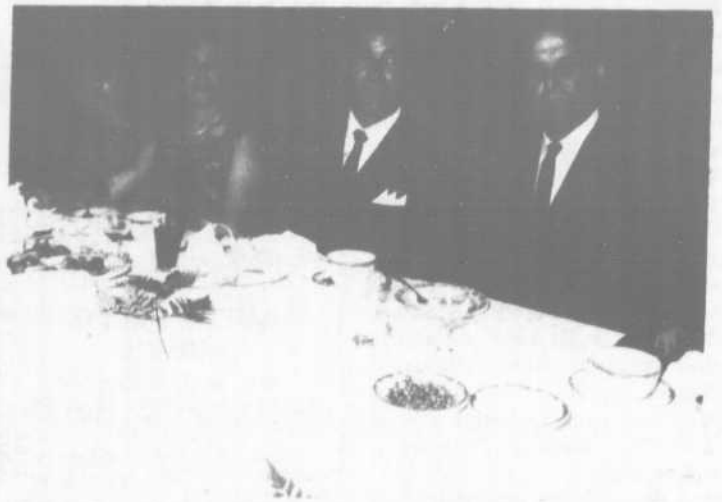


M. ADRIEN DELANGIS
sa candidature est officielle...

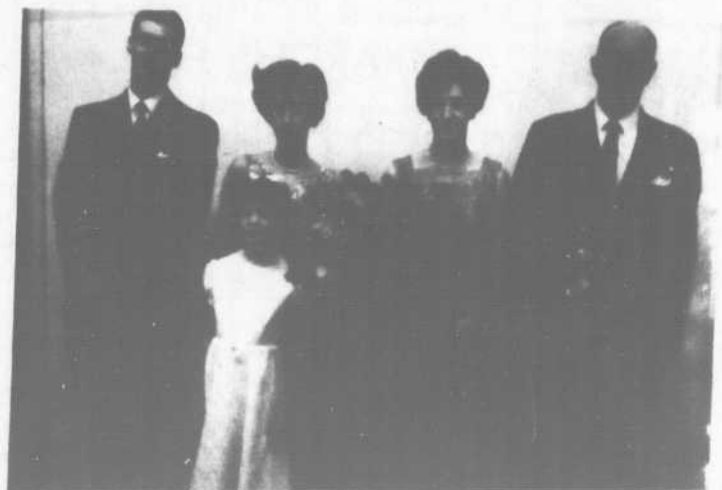
LES ELECTIONS A B.D.F.

A la suite d'une enquête rapide de notre correspondant, nous sommes en mesure de vous présenter quelques-uns des candidats qui se présenteront à l'appel nominal à la fin du mois. MM. Parent et Poirier font actuellement partie du Conseil municipal. M. Lefebvre est un ancien conseiller qui tentera de se faire élire encore une fois. Il y aurait deux autres candidats probables (mais non officiellement encore): MM. Doris Lalonde et Bertrand Savard.

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



De g. à dr. Mme J. Filion, mère de Mme Gravel, Mme Gravel et son époux, M. J. Godard, oncle de M. Gravel.



De g. à dr. François, Francine et Huguette, enfants de M. et Mme Emile Gravel, les jubilaires.

M. et Mme Emile Gravel de Bois-des-Filion ont célébré le 27 septembre dernier, leurs 25 années de mariage. Plus de cent convives assistaient à cette fête très bien organisée par les enfants des jubilaires: une vraie soirée familiale. Nos félicitations et bons vœux à M. et Mme Emile Gravel.



MARIAGE LEMIEUX-MASSE. En l'église de Bois-des-Filion, le 27 septembre, a été béni le mariage de M. Benoît Lemieux et de Mlle Lise Massé, fille de M. et Mme Gabriel Massé de Bois-des-Filion. La réception avait lieu à l'Hôtel Central et au restaurant Le Grillon de Terrebonne. Nos meilleurs vœux de bonheur. (Photo Studio Richard 666-3121).



(BOIS-DES-FILION) - L'abbé Florian Roch, actuellement à BDF, est prêtre des Missions-Etrangères de Pont-Viau. On le voit ici durant l'ordination sacerdotale d'un jeune félipin, le père Rogelio Antalan. La plus grande joie du Père Roch, qui fut plus de vingt ans aux Philippines, est de voir trois jeunes félipinos qu'il a aidé à devenir prêtre, continuer son travail dans ce pays. Comme partout, le problème de la continuation du prêtre est un point important dans la vie chrétienne, surtout dans un tiers-monde plus d'un billion de gens qui souhaitent l'Egalité, l'Unité et la Justice. Fasse le ciel que l'amitié soit à la base de leur recherche, sinon, ce sera d'autres guerres et d'autres souffrances pour toute l'humanité.

LOUEZ UNE AUTO CHEZ

Grenier

TERREBONNE

AUTOMOBILE INC.

341 St-Louis • 666-3747 • Terrebonne

Consultez-vous les avantages à louer une automobile ? Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois. Nous achetons et payons votre automobile comptant. Concessionnaire : Pontiac, Buick, Acadian, Beaumont, Camions GMC

- GAZON CULTIVE
- PLANTATION
- ENTRETIEN

FLEURS
ROCAILLES
PATIOS

PAYSAGISTE DES MILLE-ILES ENR.

Marcel Fréchette, propriétaire

599 rue Gagnon TERREBONNE Tél.: 666-4357

POSAGE-SABLAGE

de planchers
de bois franc

FINITION
FINI PLASTIQUE
AU NATUREL

**GERARD
CLARK**

TEL. 666-3287

En affaires depuis 26 ans



ALBERT CHARRON

Fruits Et Légumes Frais!

184 RUE ST-JOSEPH

TEL.: 666-4477

Vous offre un meilleur choix

de FRUITS et LÉGUMES
EN TOUTES SAISONS
A MEILLEUR PRIX

TERREBONNE

LACHENAIE • FAITS ET GESTES •

LE CONSEIL ACCORDE UN CONTRAT DE \$33,862 A LAGACE CONSTRUCTION

(Lachenaie) - Le conseil a accordé le contrat pour la mise en place de bordure de rues et d'asphalte du Domaine Meunier, au plus bas soumissionnaire, Lagace Construction Inc., à \$33,862., lors de l'assemblée ordinaire qui avait lieu lundi le 6 octobre.

Le règlement 145 prévoit ces travaux du Domaine Meunier. Les autres offres présentées: Beaver Asphalt, à \$36,750., Cie de Pavage Broadway, à \$38,528., Northern Excavation, à \$35,935.

Le conseil a également octroyé les contrats pour le déblaiement de la neige aux entre-

preneurs D. Godard, Roger Gauvreau, Gauthier Excavation, Beauregard & Frère, Gérard Lamarche et Rémi Meunier.

L'assemblée a été ajournée au 15 octobre.

Dépositaires
ROY — GIBSON
HUPP CANADA LTD.

AMEUBLEMENTS
ANDREA

2615 boul. St-Charles
Lachenaie — Tél.: 666-4163
COUPONS — MARCHANDISES
A LA VERGE
MEUBLES DE TOUS GENRES
Echangeons, vendons meubles usagés.
PRELATS — TAPIS — MATELAS
Ouvert le soir jusqu'à 8h.
le samedi 5h. p.m.

TU M'EN DIRAS TANT

par Pierre Therrien

ELECTIONS:

Bientôt notre système démocratique nous permettra de choisir "librement" nos représentants municipaux. Nous avons donc la liberté dans le choix, mais cette liberté, comment la définir? On peut dire que c'est une reprise continuelle de soi, une absence de contrainte, la spontanéité. La liberté se définit aussi dans la réalisation, elle demande de la lucidité et de la maturité, elle implique une réflexion et une décision. De tout ceci on peut dire que la responsabilité est la conséquence première de la liberté. Nous serons alors responsables de nos édiles, et de ce fait, de l'avenir de notre paroisse. Comme nous désirons tout le bien de Lachenaie, il nous faudra être cohérent avec ce que nous disons et pensons pour choisir des gens capables de former une équipe possédant un dynamisme intelligent, rationnel, et une faculté de réflexion et de décision. Des dirigeants qui auraient la manie de crier, de s'emporter et même d'agir sous l'empire de la colère, ne pourraient bien servir notre cause. Des gens qui chercheraient à détruire en salissant, ne pourraient nous faire progresser; une équipe où s'installerait le mensonge, ne nous mènerait bien loin; des gens qui mèneraient une campagne de supposées injustices ou de prétendus scandales politiques qui masquerait un manque de programme positif et réfléchi, nous mènerait tout droit à une impasse. Ceux qui tenteraient de faire une action démagogique, ne pourraient nous permettre d'agir pour un mieux-être dans Lachenaie. Il est de notre devoir de nous renseigner le plus possible sur l'action future des candidats et de regarder, comme point de repère, ce qu'ils ont déjà accompli ou fait dans différents mouvements, afin de pouvoir avec intelligence et liberté nous choisir un conseil municipal. Le vote de "clique" doit disparaître pour faire place au vote logique et libre. La rancune et le doute doivent faire place à un esprit lucide et sincère. Surtout que personne n'aliène son droit de vote et l'accomplisse avec intégrité et cohérence envers lui-même pour le bien-être de tous.

BASEBALL:

La saison de baseball est maintenant terminée et toutes les équipes de Lachenaie ont fait bonne figure ayant toutes, remporté les championnats des différentes catégories pour l'année régulière. Cependant une seule de nos équipes a également remporté les finales, il s'agit de l'équipe midget de M. Marcel Mathieu. Il est entendu que c'est le triomphe d'une équipe, mais je voudrais souligner en particulier le travail du lanceur, Robert Mathieu qui n'a accordé que 19 coups sûrs et retiré 25 frappeurs sur trois prises en 16 manches, soit pour les trois parties qu'a duré la série finale. Le meilleur frappeur du Lachenaie fut Claude Gouger avec une moyenne de 545. Je félicite aussi l'équipe de La Montée et leur instructeur M. Robillard pour leur belle opposition et surtout pour leur magnifique esprit sportif, ce qui ne

fut pas toujours le cas avec d'autres équipes.

RECEPTION:

Samedi le 20 septembre, c'était le jour de fête pour les instructeurs de baseball des Loisirs de La Montée. Les dirigeants des Loisirs avaient organisés une soirée au motel Le Sommet afin de remercier ceux qui se sont occupés des jeunes pendant l'été. Plusieurs trophées ont été remis et nous avons assisté à un magnifique spectacle. Cet esprit d'entraide et de camaraderie est un exemple à suivre.

DENEIGEMENT:

Lachenaie progresse, il faut donc des rues secondaires, tout le monde ne peut vivre le long du "boulevard". Dans la plupart des cas, la rue est faite et payée par le propriétaire du terrain et ensuite "donnée" à la municipalité. Des gens viennent s'y installer et paient des taxes. Il est normal et admis que certains

travaux comme: égouts aqueduc etc... soient à charge riveraine. Mais le déneigement? Actuellement ces gens doivent payer pour faire enlever la neige sur leur rue qui pourtant appartient à la municipalité. Je crois qu'une solution logique s'impose: le déneigement de ces rues aux frais de la municipalité, même si plusieurs de la rue principale ne sont pas d'accord.

OPINION

A ceux qui se demandent pourquoi je n'écris pas dans d'autres journaux distribués gratuitement, voici une réponse: "J'aime écrire dans un journal que les gens veulent avoir. Ils s'y abonnent ou l'achètent. Ecrire un pamphlet ou un circulaire régulier ne m'intéresse pas tellement. Le directeur d'un de ces journaux a déjà voulu m'engager, mais je n'ai pas donné suite à cette offre pour la raison invoquée plus haut. A remarquer que je n'ai rien contre les journaux qui sont distribués gratuitement, mais je ne veux pas en faire partie."

Madame Léo Venne et ses enfants

remercient sincèrement toutes les personnes qui de près ou de loin ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Léo Venne, survenu le 5 septembre, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Tous ceux ayant omis de s'inscrire considèrent ces remerciements comme personnels.

861-0145
581-6260

J. C. Patenaude Inc.

Courtiers d'Assurances Agréés

J. C. PATENAUDE, B.A.
C. d'A.A.

155, boul. Iberville
Centre d'Achats Repentigny, P.Q.



FDL

MARCHE F-D-L

LACHENAIE

J.-O. ST-JEAN ET FILS

Vente 7e anniversaire

DEMI-BOEUF MARQUE BLEU lb 57 1/2¢

Préparation pour congélateur incluse

LAVO 128 on. 39¢

PAPIER TOILETTE CASHMERE 10 POUR \$1

Spéciaux en vigueur
du 20 octobre au
1er novembre inclus

Autres spéciaux
à prix
sensationnels

TIMBRE EN DOUBLE LE JEUDI

BIERE ET PORTER

202, boul. St-Charles LACHENAIE Tél.: 861-5037

CORPORATION MUNICIPALE DE LA
PAROISSE SAINT-CHARLES-DE-LACHENAIE

AVIS PUBLIC

AUX ELECTEURS DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

NOMINATION ET ELECTION DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, président d'élection, qu'une assemblée publique des électeurs municipaux de la susdite municipalité ayant droit de voter à l'élection des conseillers de la susdite municipalité, aura lieu à la salle de l'école Notre-Dame, dans la municipalité, dimanche le 26 octobre 1969, de midi à 2h. de l'après-midi, pour la nomination du maire et des conseillers de la susdite municipalité pour remplacer s'il y a lieu les personnes suivantes dont le mandat est expiré:

MAIRE: Jos. Edouard Sarrazin
CONSEILLERS

Siège no 1 — Mathieu Mathieu
Siège no 2 — Florent Barbe
Siège no 3 — Avida Rochon
Siège no 4 — Henri Cantin
Siège no 5 — Raoul Mathieu
Siège no 6 — Eugène Latour

Si nécessaire, la votation aura lieu dimanche le 2 novembre 1969, de 8h. du matin à 8h. du soir aux bureaux de scrutin suivants:

Bureaux 1 et 2: à l'école Notre-Dame — Bureau 3: chez M. Georges Meunier, fils — Bureau 4: chez M. Denis Desjardins — Bureau 5: chez M. Roch Malouin — Bureau 6: chez M. Emile Aubry — dans la susdite municipalité.

M. Léo Cantin, de la susdite municipalité, a été nommé secrétaire d'élection.

Les personnes suivantes ont été nommées vice-présidents de l'élection: M. René Sarrazin et mesdames Rosaire Champagne, Eustache Mathieu, Henri Fasano, Gérard Pilote. Les personnes suivantes ont été nommées greffiers: M. Léo Delorme et mesdames Antoine Forest, Claude Léveillé, Georges Lagacé, Ludovic Sioui.

Donné à Saint-Charles-de-Lachenaie, ce 10e jour d'octobre 1969.

JEAN POIRIER,
président d'élection.



Pour un service de premier ordre
Pour autos usagées
Pour pièces usagées de qualité
Voyez d'abord:

GARAGE JEAN MESSIER

Ouvrage général autos et camions

21 CHARLES-AUBERT

LACHENAIE 666-3646



• Excavation • Creusage
de caves • Levage de
maisons • Solages
• Terre • Pierre • Sable

ENTREES D'AQUEDUC - PEPINE

G. LAGACE ENRG.

ENTREPRENEUR GENERAL

202 Terr. Paul-Emile

666-3061

Lachenaie



Voyez
d'abord un
spécialiste...

• GENERATEURS
• CARBURATEURS
• REGULATEURS
• DEMARREURS

Analysé et réparé
équipement moderne

DENIS AUTO ELECTRIC

Lachenaie

219 boul. St-Charles

Tél. 666-3081

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE • MASCOUCHE-OUEST

Au conseil municipal le 6 octobre

(MASCOUCHE) - Présents: S.H. le maire Gilles Forest et les conseillers Léo Dupuis, Maurice Turcot, Gérard Pagé et Thomas Wood. Le secrétaire trésorier, M. Marcel Morin.

TRANSPORT - Le conseil adressera une demande au directeur du transport de la Compagnie d'autobus Mille-Iles pour obtenir un service régulier dans les rues du secteur Terrebonne-Heights et Greenwich. Le parcours sera établi après entente entre la municipalité et la compagnie. (WOOD/PAGE).

EMPRUNT - Une demande a été adressée à la Commission municipale du Québec afin que l'emprunt temporaire à la société de Fiducie du Québec au montant de \$570,000 soit prolongé pour une nouvelle période d'environ six mois, afin de permettre à la municipalité d'effectuer une nouvelle vente d'obligations. (PAGE/DUPUIS).

PONCEAUX - Un taux de \$65 a été fixé pour le posage de ponceau dans le secteur Terrebonne-Heights, pour la durée des travaux seulement. (WOOD/TURCOT).

Toute demande en ce sens dans les limites de la municipalité (à l'exception de Terrebonne-Heights) sera exécutée à raison de \$3.50 pour la pose de tuyau de 12" et de \$4 pour le 18", un dépôt étant exigé avant les travaux. (DUPUIS).

ARRETS - L'inspecteur devra faire l'installation de signaux

d'arrêt aux intersections suivantes: Louise, Suzanne et le chemin Pincourt, Napoléon et chemin Gascon (PAGE/DUPUIS).

FOSSE - Demande sera faite à l'Office du drainage du Québec pour creuser le fossé appelé "La grenouillère", rang de la Cabane Ronde, afin d'égoutter les terres avoisinantes. (TURCOT).

SESSION - La réunion mensuelle du mois prochain sera tenue le 12 novembre. (PAGE/DUPUIS). (NDLR: On sait que des élections municipales doivent avoir lieu au début du mois prochain à Mascouche).

EXPROPRIATIONS - Le conseiller juridique de la municipalité a été autorisé à prendre les mesures d'expropriation sur certains terrains dont les propriétaires sont Jos-S. Lamarche, Ludger Guilbault, Ludger Demers. Les Estimateurs professionnels devront émettre des certificats d'évaluation. (WOOD/DUPUIS).

DEMANDE - A la suite d'une requête des citoyens de la rue Robin-Crest, demande sera faite à la Voirie pour remédier à la situation du chemin des Plaines. (TURCOT).

EVALUATEUR - Le conseiller juridique, Me Claude Paquette, a été autorisé à employer un évaluateur pour justifier le montant des dommages subis par M. Jacques Pelletier. (TURCOT/PAGE).

L'assemblée a été ajournée au 14 octobre.

A Mascouche, même les écrits s'envolent...

par Pierre Vigneault

A la dernière séance du conseil, le représentant de la Revue a demandé que l'on fasse la lecture d'une lettre de Les Résidences Familiales St-Louis Inc., lettre que le secrétaire municipal n'avait pas lue dans sa correspondance régulière. Prié de donner suite à cette requête, M. Morin dut reconnaître qu'il n'avait pas cette lettre dans sa documentation, malgré le fait qu'elle est datée du 2 septembre 1969 et qu'elle a certainement été reçue au secrétariat au début du mois. Comme cette lettre n'a pas été lue au cours des nombreuses assemblées spéciales qui ont eu lieu au cours du mois, il aurait été logique qu'elle soit lue au cours de la séance régulière du 6 octobre dernier.

Mais tel ne fut pas le cas et il y a tout lieu de s'interroger sur les motifs de cet "oubli", surtout quand on sait que Les Résidences Familiales St-Louis ont souvent été l'objet d'insinuations plus ou moins malveillantes de la part du maire Gilles Forest et que cette lettre témoigne de la bonne foi des dirigeants de cette compagnie et de leurs engagements envers la municipalité. Voici d'ailleurs le texte de cette lettre:

"Monsieur le Maire et Messieurs les Conseillers, "Les Résidences Familiales St-Louis, Inc., après une étude sérieuse du marché et des possibilités de vente dans votre secteur en général et dans votre municipalité en particulier ont décidé, il y a quelques deux ans, d'investir des sommes considérables dans l'achat de terres et de terrains."

"Le but que s'était fixé notre entreprise était de procurer une habitation "type bungalow" à prix modique. L'expérience, à date s'est avérée fort concluante et nous incite à poursuivre nos efforts dans ce sens.

Nous aurions souhaité et nous avons tenté à notre avis d'établir une étroite collaboration entre votre conseil de ville et notre compagnie. Malheureusement ce but n'est certes pas atteint et il est regrettable que certains de nos clients obtiennent à l'occasion, de votre secrétaire-trésorier ou de ses adjoints, des renseignements qui à notre avis peuvent prêter à confusion.

Néanmoins, la présente n'a pas pour but de vous offrir nos doléances mais plutôt de vous offrir notre plus étroite collaboration. Notre compagnie s'engage notamment:

A) A ne pas construire aucun de nos clients sur un terrain qui n'est pas situé sur une rue où il y a déjà de la construction ou sur une rue voisine.

B) Advenant le cas qu'un client propriétaire d'un emplacement situé dans une zone non développée ou non propice à la construction et que celui-ci soit prêt à se faire construire (acceptation de l'hypothèque) nous nous engageons à lui changer sans aucun frais son emplacement pour un autre de même valeur dans une zone propice à la construction.

Nous profitons de l'occasion pour vous réitérer l'offre que nous vous avons déjà faite à savoir de former un comité conjoint destiné à matérialiser le plus rapidement possible la construction d'égouts et d'aque-

duc au Domaine La Provence et le Plateau Normandie. Répondant de ce fait aux besoins des

gens qui y demeurent présentement et facilitant ainsi l'obtention. (Suite à la page 32)

Monique Pontbriand vous invite.

SALON GREENWICH

Coiffures de tous genres
Entretien de perruques et
postiches. Teintures.

666-9353

23, CHEMIN PINCOURT

MASCOUCHE-OUEST



AVANT
et APRES



GARAGE

SPECIALITE

ROGER

débossage, peinture et remorquage

TEL.: 477-5570

M. Roger, prop.

71 GRANDE ALLEE - GREENWICH

Les Résidences Familiales St-Louis Inc.

10087, Boulevard St-Laurent,

Montréal 357, Qué.

Tél. 384-4210

La compagnie de confiance à qui il faut s'adresser pour devenir propriétaire à Mascouche.

Beauregard et Frère Enr.

Terrassement avec bulldozers et loaders

Vente et transport de terre, sable, gravier

EXCAVATION - ASPHALTE

Pelouses, arbustes, fleurs, rocailles.

Petit Coteau

MASCOUCHE

474-2580

474-2820

G. L. METAL

Fer ornemental - Rampes - Escaliers
balcons, etc.
estimés gratuits.

Rue Guilbault Tél. 666-3335
Terrebonne-Heights

Attention: nous faisons aussi la soudure
générale et la réparation de balcons, esca-
liers, etc.



HUILE A CHAUFFAGE

TRUDEL
& COUTU
Enrg.



BUREAU:

474-2483

aussi tél.: 474-2251

104, rue Lemire - Mascouche

LIVRAISON DE GAZ ET DIESEL AUX CULTIVATEURS

VENTE - INSTALLATION

de système à chauffage air chaud et eau chaude

PLAN DE FINANCEMENT: 60 MOIS SI DESIRE

"TOUÉ, VIGNEAULT, FARM'LA ET PIS DEWOR!"

... Et passant de la parole aux actes, le maire Gilles Forest pria le capitaine Bourgeois d'accompagner l'auteur de ces lignes, à l'extérieur. Encore une fois, les résidents de Mascouche ont eu la preuve que M. Forest ne peut garder son sang-froid lorsqu'il se sent humilié. Et humilié il le fut, le 6 octobre dernier après qu'il n'eût pu trouver de réponse aux questions qui lui furent posées par plusieurs résidents.

M. Forest est un "fin renard" lorsqu'il s'agit de détourner les questions et c'est ce qu'il a tenté de faire, ce soir-là en évitant de répondre à une question qui faisait partie d'une lettre de l'A.C.M. Cette question se lisait ainsi: "L'A.C.M. désire être informée des mesures que la municipalité entend prendre pour éviter que les rues du Domaine de Provence deviennent impraticables cet automne et le printemps prochain. Les résidents de ce secteur versent chaque année plusieurs milliers de dollars en taxe générale et il serait souhaitable que les autorités municipales consacrent au moins une partie de cette somme pour garder les rues carrossables à long terme d'année". Comme aucune réponse n'avait été donnée durant la séance du conseil, le secrétaire de l'A.C.M. en exigea une durant la période des questions, mais M. le Maire changea de sujet de discussion. La même question fut posée à deux autres reprises, mais à chaque fois, M. le maire Gilles Forest l'évita en engageant un dialogue avec d'autres résidents.

Personne ne fut dupe de cette tactique, et les résidents du Domaine de Provence qui s'étaient rendus en grand nombre à cette assemblée, ont clairement établi

leur détermination de continuer à exiger des travaux d'aqueduc et d'égouts avant le pavage de leurs rues. Les résidents concernés sont appuyés en ce sens, par les autorités de la Régie des Eaux qui ont rejeté les multiples arguments de Mascouche et affirmé que les autorités municipales ne cherchaient qu'à retarder l'exécution de l'ordonnance à cet effet.

NOTRE CORRESPONDANT EXPULSÉ DE LA SALLE DU CONSEIL PAR LE MAIRE FOREST...

C'est alors que se poursuivait le débat à ce sujet, que le maire Forest est "sorti de ses gonds" pour faire expulser le représentant de LA REVUE et secrétaire de l'A.C.M. dans un langage et sur un ton qui ne laissaient aucun doute sur son état d'esprit.

A la suite de cet incident, plusieurs citoyens se sont levés de leur siège et se sont dirigés vers la sortie. Dans le brouhaha qui s'ensuivit, plusieurs résidents visiblement exaspérés de l'attitude du maire Forest tout au long des discussions ont manifesté leurs sentiments à son endroit. L'épouse de "l'expulsé" a même invectivé le maire de façon peu élogieuse, en soulignant que son "règne" achevait.

Quoiqu'il en soit, le maire Forest n'a certes pas établi, bien au contraire, que son attitude, face aux revendications des résidents est justifiée et comme le président de l'A.C.M., M. Berthier Michaud, il ne reste qu'une alternative à ces derniers; faire eux-mêmes des démarches auprès des autorités gouvernementales.

Marché Duval en construction

(MASCOCHE) - M. Marcel Duval, propriétaire du marché du même nom, a commencé il y a quelque temps la construction d'un nouveau supermarché qui sera situé au 200 boulevard

A MASCOCHE, MEME...
(Suite de la page 31)

tion d'hypothèques à de meilleurs taux aux quelques 500 clients que nous avons l'intention de construire dans ce territoire au cours des 2 prochaines années.

Cette collaboration de notre part pourrait selon une entente spéciale assurer le paiement par nous, d'une partie des dépenses de façon à ramener la nouvelle imposition de taxes pour ces services au niveau des possibilités budgétaires des résidents actuels. Nous croyons que St-Henri-de-Mascouche est appelé au cours des prochaines années à connaître un essor extraordinaire, essor qui doit être planifié par les administrateurs actuels de la municipalité en collaboration avec les différents promoteurs.

Cette coopération et cette collaboration nous vous l'offrons sans réserve pour le bien de la population future de votre ville.

Nous vous remercions à l'avance de l'attention que vous apporterez à notre point de vue et il nous ferait plaisir de vous fournir tout renseignement supplémentaire s'il y a lieu."

Respectueusement vôtre,

**LES RESIDENCES
FAMILIALES ST-LOUIS
INC. Jean-Raymond Hurtubise,
Président.**

Si, comme il l'a laissé entendre à cette assemblée, le secrétaire croyait que la lettre en question avait été lue au cours des assemblées précédentes, on ne peut lui reprocher cette erreur. Il reste tout de même que cet incident cause un préjudice sérieux aux efforts des Résidences Familiales St-Louis pour faire connaître leur véritable politique à la population de Mascouche et il serait souhaitable que des mesures soient prises pour éviter la répétition de semblables incidents.

Saint-Henri. L'édifice aura une superficie de 7,500 pieds carrés. La charpente métallique de la construction devrait être en place dès cette semaine, selon les prévisions. Si tout va bien, le nouveau marché Duval devrait ouvrir ses portes à la clientèle dans la première semaine de décembre.

M. Duval a pris cette décision de construire un local plus moderne afin d'être au diapason des exigences du commerce actuel et futur et surtout dans le but de procurer à sa clientèle de la région des espaces plus appropriés.

MAIRE SUPPLEANT



/M. THOMAS WOOD, conseiller municipal à Mascouche, a été nommé maire-suppléant pour octobre, novembre et décembre.

Enfance inadaptée

(Mascouche) — Le Manoir de Mascouche reçoit cette année 350 élèves de l'enfance inadaptée en 19 classes. Ces enfants ont de 7 à 16 ans. Le directeur de l'école, est M. Roger Giroux et l'aumônier, l'abbé Florian Aubin.

MESSE

(Mascouche) — M. l'abbé Yvon Boisjoly, résidant au presbytère de Terrebonne-Heights, célébrera la messe tous les dimanches après-midi à 5 h. au restaurant Bon Accueil, chez Mme Vallée, chemin Pincourt, à Mascouche-Ouest.

MASCOCHE

AU SCOLAIRE

(MASCOCHE) — A leur réunion ordinaire de jeudi le 9 octobre, les conseillers scolaires ont avisé l'architecte, M. Jacques Folch-Ribas, d'arrêter tout travail d'architecture en vue de l'agrandissement de l'école Sacré-Coeur.

Le Conseil scolaire a accepté de participer cette année encore à la brochure d'information (I.S.D.) de la régionale Duvernay.

L'autorisation a été demandée pour l'achat de 100 chaises empilables pour l'école L'Oiseau Bleu (ancien couvent des Soeurs de la Providence).

fusé au Conseil municipal d'assumer la construction d'un rempart pour éviter un nouveau

glissement de terrain à l'école La Mennais, le conseil scolaire, à son assemblée de septembre, a demandé qu'une subvention soit accordée par le gouvernement de la province pour permettre au conseil scolaire d'ériger ce mur de protection le long de la rivière Mascouche pour préserver le terrain.

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-HENRI-DE-MASCOCHE

AVIS PUBLIC

Le soussigné, président d'élection, donne avis public que les listes électorales sont complétées et que toute personne désirant consulter lesdites listes, devront se présenter au bureau de la Corporation municipale, 101-A, rue Renaud, à Mascouche, durant les heures ouvrables du bureau.

MARCEL MORIN,
président d'élection

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-HENRI-DE-MASCOCHE

AVIS PUBLIC

aux électeurs de la susdite municipalité NOMINATION ET ELECTION DU MAIRE

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, président d'élection, que la nomination pour la charge de maire sera reçue par le soussigné, à la salle municipale, 110, rue Dupras, Mascouche, de midi à 2 h. de l'après-midi dimanche le 26 octobre 1969, pour remplacer M. Gilles Forest, dont le terme d'office est expiré.

S'il est nécessaire, un bureau de votation sera ouvert à la salle municipale, 110 rue Dupras, Mascouche et à la salle de la Légion Canadienne, English Road, Terrebonne-Heights, dans la susdite municipalité, dimanche le 2 novembre 1969, depuis 8 h. du matin jusqu'à 6 h. du soir, pour la réception des votes des électeurs pour les candidats mis en nomination.

Et que M. Denis Malouin a été nommé secrétaire d'élection.

Donné à St-Henri-de-Mascouche, le 15e jour d'octobre 1969.

MARCEL MORIN,
président d'élection

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-HENRI-DE-MASCOCHE

AVIS PUBLIC

Aux électeurs de la susdite municipalité Nomination et élection des conseillers

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, président d'élection, qu'une assemblée publique des électeurs municipaux de la susdite municipalité ayant droit de voter à l'élection des conseillers de la susdite municipalité, aura lieu à la Salle municipale, 110 rue Dupras, à Mascouche, le dimanche 26 octobre 1969, de midi à 2 h. de l'après-midi, pour la nomination des conseillers de la susdite municipalité en remplacement de messieurs

SIEGE NO 1 — LEO DUPUIS

SIEGE NO 4 — ANDRE DUVAL

SIEGE NO 6 — EUGENE SAMSON

les trois conseillers dont le terme d'office est expiré.

Que dimanche le 2e jour de novembre 1969, s'il est nécessaire, un bureau de votation sera ouvert à la Salle municipale, 110 rue Dupras, Mascouche, et à la Salle de la Légion Canadienne, English Road, secteur Terrebonne-Heights, dans la susdite municipalité, depuis 8 h. du matin jusqu'à 6 h. du soir, pour la réception des votes des électeurs pour les candidats mis en nomination.

Et que M. Denis Malouin a été nommé secrétaire d'élection.

Donné à Saint-Henri-de-Mascouche, le 15e jour d'octobre 1969.

MARCEL MORIN,
président d'élection

HUILE A CHAUFFAGE

R. ROBITAILLE ENRG.

A votre service pour Mascouche
et région

474-2390

par radio-téléphone

AUSSI LIVRAISON DE GAZ ET DIESEL AUX CULTIVATEURS
VENTE ET SERVICE COMPLET DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE
LIVRAISON AUTOMATIQUE



3 camions à votre service

H. MORIN

TRAVAUX D'EXCAVATION
de tous genres
ENTRÉES D'ÉGOUTS
ET D'AQUEDUC

Tél. : 666-3095
Mascouche-Ouest



VENTE ET TRANSPORT

TERRE — SABLE

LES NOUVELLES DE MASCOUCHE • MASCOUCHE-OUEST

Marché J.-P. BELISLE Market

J.-P. Bélisle, prop.

Viandes de marque Rouge ou Bleue
Commandes pour congélateurs

LIVRAISON GRATUITE

Heures d'affaires :

Lun. 1h. à 6h. — Mar. Mer. 9h. à 6h.

Jeu. Ven. 9h à 9h. Sam. 9h. à 5h.

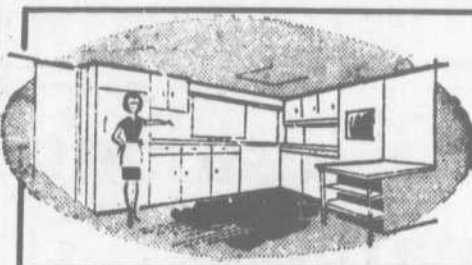
Chemin Pincourt, coin Plateau Normandie

Mascouche-Ouest

BIERE
FROIDE

Tél.: 477-0253

A. COUTU ENRG.



Spécialités :

ARMOIRES
DE CUISINE
DE QUALITEMENUISERIE GENERALE
PORTES - CHASSIS - MOULURESTél. 474-2891
Rés. 474-2859148A boul. St-Henri
Mascouche

Garage F. BOYER

STATION DE SERVICE "CHAMPLAIN"

Réparations générales

Ouvert de 7 h. a.m. à 10 h. p.m.

Dimanche compris

207 STE-MARIE-OUEST

Tél. 474-2487

MASCOUCHE

MASCOUCHE LUMBER Enrg.

Lucien Riopel, prop.



666-8651

106, DUPRAS

MASCOUCHE

Matériaux de construction

Portes et châssis

Finition

Menuiserie

Peintures "Martin Senour"



Armoires de cuisine

Toujours un excellent service

... et des prix raisonnables

Ligue de quilles des jeunes de Mascouche

Il existait, à Mascouche, plusieurs jeunes quilleurs qui, par manque de surveillance, ne retiraient pas tous les avantages du sport des quilles, ce sport où règne la joie de vivre. Mesdames Marie St-Amour et Claire Normand respectivement vice-présidente et secrétaire de la ligue de quilles de Mascouche, réalisant cette lacune et comprenant l'importance de développer l'esprit sportif dans l'esprit de ces jeunes, n'ont pas hésité à remédier à cette situation. En vue de canaliser les efforts de ces jeunes quilleurs de 8 à 16 ans, Marie et Claire organisèrent une ligue de quilles soumise à des règlements rigoureux, une ligue où les jeunes pourraient chaque samedi, de 1 à 3 heures, pratiquer un sport sain. Le programme organisé jusqu'ici poursuit un certain objectif, mais il vise surtout à mettre le plaisir des quilles à la portée des jeunes tout en restreignant leurs dépenses et en créant la concurrence salutaire des sports d'équipes. La formation de la ligue ne peut-être voué à l'échec car il inculque aux jeunes les qualités qui sauront le faire adulte dans un avenir des plus rapproché. Pour la première année et pour le nombre d'allée (4) mises à notre disposition, le groupe est restreint (30) mais la saison prochaine, la ligue des jeunes pourra accepter sans difficulté au moins 48 joueurs. Tous les parents possédant une auto sont invités à venir nous aider pour le transport de nos jeunes, à tous les samedis, départ à 12 hrs. 30 en face de l'église via la salle de quilles de Terrebonne. Un gros merci à mesdames Yvette Archambault et Annette Desnoyer ainsi que messieurs Réal Archambault et Grégoire St-Amour, pour le trouble qu'ils se sont donné depuis l'ouverture de la ligue des jeunes. A la fin de la saison il y aura un party avec remise de

BUDGET ACCEPTE

(MASCOUCHE) - Le ministère de l'Éducation du Québec a accepté en fin septembre le budget 1968-69 en demandant aux conseillers scolaires d'imposer un taux de \$1.92 par \$100 d'évaluation, tout en notant que le taux minimum acceptable par Québec serait de \$1.75. Les conseillers de Mascouche ont passé une résolution spécifiant qu'ils n'imposeraient pas un taux plus élevé que \$1.60.



trophées pour nos jeunes prodiges, accompagnés de leurs parents le tout sera entièrement gratuit. Mille fois merci à tous

ces gens pour leur dévouement qu'ils mettent en faveur de nos jeunes de Mascouche.

Par Gilles Normand



L'équipe du domaine Monette a gagné 7 de ses 9 parties disputées jusqu'ici. Ils sont présentement en première position. 1re rangée : Lise Lépine, Diane Allard, Réjeanne Robert. 2e rangée : Réal Archambault, Benoît Ouellet et René Monette.



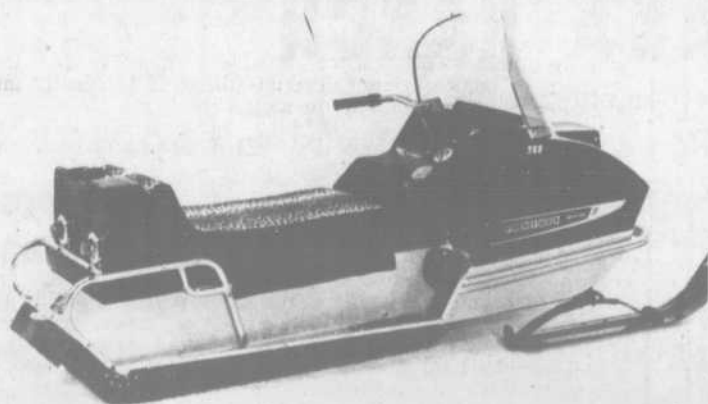
Nicole Lortie, elle joue aussi bien qu'elle est jolie. Nicole est commanditaire de son équipe "Le salon de coiffure Anne" dont elle est la propriétaire.



René Monette est un quilleur qui s'est distingué depuis le début de la saison. René a grandement aidé son équipe le "Domaine Monette" à se maintenir en première place.



Lucien Daudelin sera un nom à retenir cette saison. Lucien est actuellement en deuxième position au classement individuel. Il a réussi une partie de 187 et il a une moyenne de 131.



CENTRE AUTO-NEIGE de Mascouche

474-2780

Eugène Gosselin
propriétaireService et réparation de toutes
marques d'autos-neigeEn démonstration au CLUB DE LA VALLEE DE MASCOUCHE
CHEMIN PINCOURTVENDEUR AUTORISE DES AUTOS-NEIGE "PANTHER"
Possibilité de financement

Pour obtenir de magnifiques brochures en couleurs, écrire à boîte postale 406 — R.R. No 2, Mascouche.

TEL.: 474-2593

C. FROMENT

Entrepreneur général

MENUISERIE

105, rue Laurier
MASCOUCHE

GRANDE ALLEE PIZZA

Germano DiZazzo, prop.

Spaghetti Hot Dogs
Ravioli Hamburgers
Rigatoni

Livraison gratuite

666-3803

64 Grande Allée
Mascouche-Ouest



MARIAGE GOYER-TREMBLAY. - En l'église de Mascouche, le 6 septembre, a été béni le mariage de M. Maurice Goyer, fils de M. Hervé Goyer, et de Mlle Ginette Tremblay, fille de M. et Mme Gérard Tremblay, tous de Mascouche. La réception avait lieu à l'école LaMennais. Nos meilleurs vœux de bonheur. (Photo Studio Richard 666-3121).

Le conseiller André Duval ne sera pas candidat aux prochaines élections



M. ANDRÉ DUVAL
conseiller municipal à Mascouche depuis mai 1967, a déclaré

en fin de semaine dernière à notre représentant qu'il ne sera pas candidat lors des prochaines élections dans la municipalité. M. Duval avait une belle expérience de la chose municipale. Il avait été maire de Mascouche de 1955 à 1962. Il a tenu à préciser que seule sa santé chancelante l'empêchait de consacrer plus de temps au service de ses concitoyens. M. Duval tient à remercier les électeurs pour leur collaboration soutenue et les membres du conseil pour leur coopération au cours des dernières années.

La charte de ville à Mascouche... Pourquoi pas ?

(PV) Il y a plusieurs mois déjà, le conseil de Mascouche a autorisé le conseiller juridique de la municipalité Me Claude Paquette, à procéder à une étude afin de déterminer s'il serait avantageux pour Mascouche d'obtenir une charte de ville.

Depuis, nous avons appris que cette étude avait déterminé que ce changement ne serait pas avantageux pour la municipalité. Questionné par le représentant de LA REVUE, M. le maire Gilles Forest a répondu qu'il ne pouvait donner immédiatement les motifs de cette décision mais que tous les renseignements désirés nous seraient remis à l'assemblée suivante. Pourtant, depuis cette date, de

nombreuses séances du conseil ont eu lieu et M. le maire a toujours remis à une séance subséquente la lecture des motifs invoqués pour rejeter cette démarche.

Nous voulons bien croire, que malgré la croyance populaire l'obtention de la charte de ville irait à l'encontre des intérêts de Mascouche, mais il serait également dans l'ordre des choses que les motifs de cette décision soient rendus publics, afin de dissiper tous les doutes à ce sujet.

LIGUE DE QUILLES

CLASSEMENT DES EQUIPES

Domaine Monette	20
Garage Boyer	18
Salon de Coiffure Anne	15
Lingerie Fernande	14
Quincaillerie Tremblay	13
Marché "Richelieu" Duval	6
Restaurant Monette	6
Imprimerie de Mascouche	4

Réception aux joueurs de baseball

(PV) Les Loisirs de Greenwich donnent une réception en l'honneur des joueurs qui faisaient partie de leurs équipes de baseball, cet été. La fête aura lieu dimanche, le 19 octobre prochain, au Club de la Vallée de Mascouche à compter de 1.00 p.m.; les jeunes garçons seront accompagnés, à cette occasion, de leur petite amie. Au cours de l'après-midi on remettra les trophées individuels aux jeunes sportifs. Donc, c'est un rendez-vous, le 19 octobre prochain, chez M. Ethier, au Club de la Vallée de Mascouche.

Eperviers :

6 l'Assomption:3

La défense du club de l'Assomption s'est littéralement écoulée et les Eperviers en ont profité pour décrocher leur première victoire dans les matches hors concours de la ligue devant près de 800 spectateurs. Le match a pris fin par un pointage de 6 à 3 en faveur des champions de l'an dernier. Après une première période assez contestée, alors que les joueurs des deux équipes semblaient nerveux, la machine offensive des Eperviers a démarré. A partir de ce moment, les portes couleurs de l'Assomption n'ont pu rien faire, complètement décontenancés par une attaque soutenue. A tous les points de vue, les joueurs de Raymond Cadieux l'ont emporté. Autant sur la rapidité que sur la robustesse. D'ailleurs cette situation en a surpris plusieurs. On ne s'attendait pas de voir Mascouche jouer aussi durement. Les joueurs des Eperviers favoriseraient le jeu rude cette année, ayant fait l'acquisition de trois gros joueurs de défense. Le club entend bien ne pas se laisser faire et de répondre aux coups qu'ils recevront. Les compteurs ont été; Paul Despatie avec trois buts, Ronald Gionet deux buts et Serge Lavigne. Rubin Robert a joué un match du tonnerre à la ligue bleue. L'étoile de la partie a été sans contredit, Paul Despatie. La saison régulière commencera dimanche le 12 octobre, 8 heures à l'aréna de l'Assomption, contre les castors de Crabtree. Le 19 octobre Mascouche vs l'Assomption et

MASCOUCHE

le 21 octobre, Mascouche vs Charlemagne. Les Eperviers vous invitent à assister à ces joutes de hockey et soyez sûr qu'ils feront leur possible pour ne pas vous décevoir. Entrée enfants 0.25 Autres 0.75. Par Gilles Normand

A SAINT-ESPRIT

● Prompt rétablissement à Mme Rénald Piché de retour dans sa famille après un séjour à l'hôpital.
● Meilleurs vœux à M. Armand Perreault hospitalisé à Saint-Eusèbe de Joliette

REMERCIEMENTS

LA FAMILLE DE MADAME WILFRID BOURQUE

remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de condoléances lors du décès le 18 septembre, à l'âge de 52 ans, de Madame Wilfrid Bourque, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

Les Obligations d'Epargne du Canada



Elles sont en or!

Elles rapportent

8%

rendement annuel moyen à l'échéance



Achetez-en beaucoup dès aujourd'hui à votre travail, auprès de votre banque, caisse populaire ou courtier!



MENTANA RANCH

André Paquette, prop.

RUE ST-PIERRE

A MASCOUCHE

TEL.: 474-0236 — 474-2823

ACHAT — VENTE
PENSION DE CHEVAUX
DRESSAGE ET
ENTRAINEMENT WESTERN
PAR DES EXPERTS
UNE VASTE ARENA
INTERIEURE PERMET
L'ENTRAINEMENT EN
TOUTES SAISONS
SERVICE DE VETERINAIRE
ECURIE ULTRA-MODERNE



VASTE CHOIX
D'EQUIPEMENT
POUR L'EQUITATION
UNE SALLE A MANGER
MODERNE PEUT
ACCUEILLIR TOUS LES
SPORTIFS
JOIGNEZ-VOUS A NOTRE
ASSOCIATION ET
BENEFICIEZ DE
NOMBREUX AVANTAGES

Offre acceptée

(MASCOUCHE) - L'offre de Gérard Hamel Limitée de l'Épiphanie pour l'huile à chauffage aux écoles du conseil scolaire, a été acceptée à la réunion du 26 septembre, à 12 cents le gallon, nettoyage et service compris. Robitaille Huile à chauffage Ltée offrirait 13 cents et Trudel & Coutu Enr. le même prix.

VANDALISME

(MASCOUCHE) - Dans la nuit de lundi à mardi le 7 octobre, deux jeunes vandales de l'extérieur sont entrés par effraction à l'école LaMennais à la recherche d'argent, semble-t-il et ils ont volé une somme évaluée à environ \$55. Ils ont fait de \$300 à \$400 de dommages en brisant les vitres, des micros et des portes.

PETITES ANNONCES

Tarif : \$0.75 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus : \$0.03. Ne pas prendre pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants : Pharmacie Oumet, 748 St-Joseph, Pharmacie Messier, 546 Masson, Studio Terrebonne, 201 St-Joseph, Salon du Livre, 185 Saint-André, Variétés Chez Léo, 654 Saint-Pierre, au journal, 635 Thérèse. La Revue de Terrebonne étant publiée le premier et le troisième jeudi vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Annonces encadrées sur 1 colonne; le double des annonces ordinaires.

AUCA... que vous ne soyez pas satisfait de votre publicité, venez nous voir!

LES ENSEIGNES

auca

LETTRAGE-NEON-PLASTIQUE

AUCA SIGNS REGD

736 ST JEAN BAPTISTE TERR

TERR 666-6864

COURS PRIVES

de couture et de dessin de modes

— S'adresser à —

Mme Carmen Deschênes

Tél. 666-6350

GARAGE

Gilles Rousse

Débossage • Peinture

Body Work • Painting



TERR. 666-3861

144 ST-JOSEPH

Résidence: 666-6401

COMPTABILITE

pour commerces et industries

Bilans financiers

ROGER GAGNON

115 Laurier — Tél. 474-2345

MASCOUCHE

Du lundi au sam.

Entre 8 et 9 a.m.

Lun. Mer. Ven.

Entre 6 et 7 p.m.

GROUPEZ vos assurances avec Allstate. Prix compétitifs. Plan de paiement sans intérêt. Service téléphonique 24 heures. Louis Fortin 625-6685. (JNO)

ARGENT DISPONIBLE — Nous sommes intéressés dans prêts pour améliorations de maisons et commerces. 1ère ou 2e hypothèques, achats de balance de prix de vente. Confidentiel. C.P. 600, Terrebonne. Tél. : 666-8722 ou 666-3893.

A LOUER : ILE SAINT-JEAN — TERREBONNE, 3 1/2 apts \$80 — 4 1/2 apts \$90 et plus — 5 1/2 apts, bas \$135 et \$140 — 5 1/2 apts, haut \$110 et \$115. **DUBORD CONSTRUCTION**, 485 des Laurentides, Ville Laval (Pont-Viau). Tél. : jour — 669-4560; soir — 666-6830 (7-21).

BUNGALOW A VENDRE — 5 app. système chauffage eau chaude. Pierre et brique. Bâtisse moderne. Comptant à discuter. Située 206, rue Cantin, Lachenaie. Tél. 666-4448. (JNO)

FILLE ou FEMME demandée pour travail aide-malade, samedi et dimanche toute la journée pour maison de convalescence. Tél. 666-8094 (2-16).

A LOUER — 1 1/2 meublé, neuf, 220. Près école. Après 6 h. 666-9307. (2-16PhM).

A VENDRE — Manteau gris demi-saison, gr. 18 ans. Manteau mouton de Perse, 18 ans, avec collet vison. Vendu à prix raisonnable. S'ad. Mlle Gauthier à 666-8857. (P)

MONTRES

de qualité à bas prix

BIJOUX

REPARATION de MONTRES sur place

A. McLaughlin

445, Masson 666-8763

Terrebonne

TERRES DEMANDEES. Ecrire à C.P. 668, Terrebonne, P.Q. (JNO)

GARDERAI ENFANTS, très bons soins. Transport si désiré. Tél. : 477-0330. (PhM)

A VENDRE — Bahut 72" longueur, 15 1/4" largeur, 30" hauteur. S'ad. 666-6812. (PhM)

GRAND LOGEMENT à partager avec professeur féminin. Pour plus de renseignements, appeler 666-6835. (PhM)

DACTYLO bilingue ayant terminé cours collégial, cherche travail à plein temps. Appelez le soir seulement à 666-9312. (P)

A LOUER — Echaud en fer. A vendre — Céramique neuve à moitié prix. Tél. : le soir à 666-6468. (16-30 P)

A VENDRE — Robe longue mariée d'hiver avec traine douce ans. Bonnes conditions. Tél. : à 666-3132 ou 666-4384. (PhO)

A VENDRE — 2 trailer Ski-Doo, prop. 666-9492. 243 Léveillé, Lachenaie. (PhO)

A VENDRE — Bois de foyer. S'ad. à tél. : 666-8989. (16-30 PhO)

A VENDRE — Fournaise à l'huile, neuve. Tuyaux chromés. Set de cuisine et lampes. S'ad. 2065 boul. St-Charles, Lachenaie, 666-4603.

MAISON A VENDRE — 2 étages, 1 logement loué, bas 3 1/2 et chambre de bain. Pierre et brique. Sous-sol fini et 1 chambre. Chauffage central. Incluant bâtisse à l'arrière, 1 logement loué, 2 places garage. Conditions à discuter. Cause : maladie. S'ad. 845 St-Pierre, Terrebonne.

MAISON A VENDRE — 4 logements, revenus \$265 par mois. Conditions à discuter. Terrain 73 x 160. Situé 981, 983, 985, 987 St-Louis, Terrebonne. Tél. : 666-4979. (P)

GRATUIT — Demandez calendrier et catalogue Rawleigh ainsi que renseignements comment gagner de l'argent dans la vente de nos produits. Temps plein ou partiel. Hommes ou femmes. Ecrivez à W.T. Rawleigh Co. Ltd, Dept. J-675FC, 4095 rue Richelieu, Montréal 207, Qué.

A VENDRE — Magnifique courte-pointe entièrement piquée à la main. Grandeur : 72 x 82. Motif : toile d'araignée. Couleurs : turquoise et blanc. Tél. : 666-3819. (P)

ACHETERAIS PROPRIETE rue commerciale dans le haut de la ville seulement à Terrebonne. S'ad. 666-4396.

GARAGE A VENDRE OU A LOUER. Bien situé route 13. Bonnes conditions. Peut louer partie. S'ad. à 474-2425. (P)

A VENDRE — Trailer de ski-doo presque neuf. Vendrais \$75. Tél. : 474-2179. (P)

DE L'ARGENT DE PLUS POUR NOEL? Les représentantes Avon peuvent gagner des centaines de dollars à vendre la gamme de cadeaux Avon dans le voisinage à compter de maintenant. Téléphoner ou écrire à Mme C. Cormier, 4062 Vendôme, Montréal. (489-9939).

CUISINIER d'expérience demandé. A temps plein. Restaurant des Seigneurs au 717 boul. des Seigneurs, Terrebonne. (P)

A VENDRE — Porte de garage 7' x 8' en aluminium, \$35. Tél. : 666-6205. (LT)

ARGENT A PRETER, 1ère, 2e hypothèques. Ville et campagne. Achats de balance de prix de vente. Service rapide. Inf. 622-3102. (16-30 P)

TERRAIN A VENDRE — Rue Blondin, 60 x 80. Tous les services municipaux. Tél. : Ste-Thérèse à 435-1689. (16-30-6-20 P)

TAPIS intérieur, extérieur OZITE, maison privée, balance de stock. Aussi linoléum, tuile. Spécial pour sous-sol, cuisine. Estimé gratuit à domicile. Tél. : 666-4123. (P)

MAISON A LOUER — Poêle, frigidaire, fournaise, garage. Inf. 13e avenue, Côte de Terrebonne, Bord de l'eau, à 666-3699. (P)

A VENDRE — 1 camion Econoline 1964, 1 van de 32 pieds de longueur. En parfaite condition. Tél. : 625-9625. (AS)

Appeler BERNARD CLER.

(St-François), P.Q.

à 666-4101 ou écrire

MONT à 666-4101 ou écrire

SILVER

5\$ — 50\$ — 1\$

Payerais très bon prix pour

5\$ SILVER

DEUX CHAMBRES à louer, avec accès à la cuisine. Idéal pour institutrices. Très beau local. Centre-ville. 667, rue St-Louis. 666-4916.

PERDUES — Lunettes d'homme marque Touchette, étui cuir noir. Cour Dr Parent ou Oasis du Voyageur. Récompense. S'ad. 142 St-Joseph, 666-3143.

Grande journée fraternelle diocésaine des "Chrétiens d'Aujourd'hui" à Terrebonne, dimanche le 26 octobre

C'est avec plaisir que nous avons accepté du Comité diocésain, d'avoir à Terrebonne la réunion de toutes les ligues du diocèse de Saint-Jérôme, pour la grande journée fraternelle, qui aura lieu à l'école St-Louis, à Terrebonne, le dimanche 26 octobre.

Voici le programme de la journée :

9h. — Inscription.

9h. 30 — Conférence par le Père Viau, sur la Dislocation de la Famille.

PROVINCE DE QUEBEC

VILLE DE TERREBONNE

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 845 A L'EFFET DE MAINTENIR L'EVALUATION MUNICIPALE PENDANT UNE PERIODE DE DEUX (2) ANS CONCERNANT LES AMELIORATIONS AUX PROPRIETES.

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par le règlement no 845 décrit plus haut, que le Conseil municipal a adopté ce règlement le 2 octobre 1969.

Que ledit règlement est déposé au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 16e jour du mois d'octobre mil neuf cent soixante-neuf.

JEAN-JACQUES LAUZON, secrétaire-trésorier

PROVINCE DE QUEBEC

VILLE DE TERREBONNE

AVIS PUBLIC

Avis public est, par les présentes, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la ville de Terrebonne, que la propriété ci-dessous désignée et située dans les limites de la ville de Terrebonne, sera vendue à l'enchère publique, à l'hôtel de ville de Terrebonne, le DIXIEME jour de NOVEMBRE de l'an mil neuf cent soixante-neuf, à DIX heures de l'avant-midi, (H.N.E.) pour satisfaire au paiement des taxes municipales et autres impositions, ainsi que pour payer les frais encourus pour et par la vente, à moins que ces taxes et autres impositions et dépens ne soient payés avant la vente, à savoir :

Allard, Succ. Philias sr. — Lot partie cent quarante (P 140) des plans et livres de renvoi officiel du cadastre de la ville de Terrebonne, division d'enregistrement de Terrebonne, dont les dimensions sont trente-six (36') de front et cent soixante-dix-neuf (179.5) de profondeur, borné à l'est par la rue Saint-Joseph, au sud par le résidu du lot P 140 appartenant à Jean-Maurice Gascon, à l'ouest par le lot 204 et au nord par le lot 139, le tout suivant les plans et livres de renvoi officiel du cadastre de la ville de Terrebonne, division d'enregistrement de Terrebonne.

Taxes municipales : \$207.97

Taxes scolaires : \$461.05

TOTAL : \$669.02

Donné à Terrebonne, ce 16e jour du mois d'octobre mil neuf cent soixante-neuf.

JEAN-JACQUES LAUZON, secrétaire-trésorier

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

AVIS

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
HUDON, Mme Elaine	31, Principale, St-Jovier-de-Blainville	Motel-S.A.M.-Bar
GOULAS, Dimitrios et Elias Speridakis	17, St-Georges, St-Jérôme	S.A.M.
DAIGNEAULT, Roland "Master Management Inc."	rue St-Denis, St-Sauveur-des-Monts	Hôtel-S.A.M.-Bar
LEFRANCOIS, Roland	415, Côte St-Louis, Blainville	Epicerie
BERNARD, Henri-Paul	Route 11, Shawbridge	S.A.M.-Bar
CHARTRAND, Mme Andrée et Charles-Auguste	112, Gauthier, St-Jérôme	Epicerie
BERGERON, Yvon et Jean Champoux et Gérard Lafleur et Jacques Lamolette et Jean-Paul Rochon	R.R. no 1, Ste-Agathe-Sud	Hôtel-S.A.M.-Bar
LE BERRY, Mme Jeanne et Mme Annick Durniak	412, St-Georges, St-Jérôme	S.A.M.

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au:

GREFFIER DE LA REGIE

Case Postale 1058, Place d'Armes, Montréal, P.Q.

LOGEMENTS NEUFS chauffés, à louer, 5 appartements, sous-sol de 3 appartements, 718, rue Gagnon. Tél. : 666-4306. (16-6)

CHAMBRE A LOUER — Pension si désirée. Tél. 477-5871. (PhM)

tés. Explications du Concile diocésain par Mademoiselle Rita Maurice.

2h. — Cercle d'étude, formation des commissions. Travail des équipes.

3h. 15 — Café, temps libre.

3h. 30 — Plénière. Rapport des commissions. Questions posées par les membres sur divers sujets.

4h. 15 — Directives par le Révérend Père Hervé Goulet, aumônier diocésain.

4h. 30 — Clôture de la grande journée fraternelle.

FAITES 40% ET PLUS

PLUSIEURS POSITIONS OFFERTES

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

VENDEUSES POUR COSMETIQUES

A BASE D'HUILE DE VISON

EXPERIENCE NON REQUISE

Pour informations :

MME SUZANNE HOULE

Tél. : 474-2109

Clinique St-Louis

278 ST-JOSEPH — TERREBONNE

— TEL. : 666-3762 —

Deux médecins disponibles

Heures de bureau:

Dr. CHARLES LAFLEUR

Lundi: 10 h. à midi
7 h. à 9 h. p.m.

Mardi: 1 h. à 4 h. p.m.

Jeudi: 1 h. à 4 h.
7 h. à 9 h. p.m.

Vendredi: 1 h. à 4 h.

Samedi: 10 h. à midi

Dr FRANÇOIS PAQUIN

Lundi: 1 h. à 4 h.

Mardi: 10 h. à midi
7 h. à 9 h.

Mercredi: 1 h. à 4 h.
7 h. à 9 h.

Vendredi: 10 h. à midi
7 h. à 9 h.

ASSURANCES

GÉNÉRALES

YVON DESPATIE

COURTIER EN ASSURANCES

599 ST-LOUIS

TERREBONNE

TEL.: 666-3871

- Incendie
- Responsabilité
- Automobile
- Vol
- Tous risques
- Cautionnements



FOR YOUR INFORMATION... A SUMMARY OF NEWS FOR OUR ENGLISH READERS

Sonoco Limited will build an addition to its paper mill in Terrebonne

— The building permit has already been issued for a construction evaluated at \$520,000 — Plant to be built on Langlois Street.

Here is the official Press release from the Head Office of the Company.

(Brantford, Ontario) — Sonoco Limited will immediately begin the construction of a new converting

plant on Langlois Street in the Industrial Park of the Town of Terrebonne, Quebec, its third in this Province. The new 83,400-square-foot facility, which includes modern offices, will be de-

signed to allow for future expansion. Expected occupancy is about April 15th, 1970. Sonoco will manufacture products in this new plant for the textile, construction, newsprint and many major industries. Present plans call for the continued utilization of existing converting facilities, particularly with the view of expanding its Fibre and Composite Drum Division.

The decision to locate the new plant in Terrebonne rather than other sites under consideration, followed extensive negotiations with His Honour, the Mayor of Terrebonne, M. Claude Paquette, and after a visit by him to the Brantford, Ontario head office of Sonoco where he met with company officials.

Commenting on the move, R. J. Fletcher, Chairman of Sonoco, said: "We have implicit faith in the future of Terrebonne and the Province of Quebec. Mayor Paquette — and through his good offices, others in Terrebonne — has been most co-operative and helpful to us in reaching this decision. We anticipate a substantial increase in employment in Terrebonne, and are happy that we can participate in the expanding economy of this growing community."

Established in Brantford in 1933, Sonoco Limited (Limitée) now has manufacturing facilities in Terrebonne and Granby, Quebec; Toronto and Brantford, Ontario; and Vancouver, B.C., with additional sales offices in Montreal, Quebec and Edmonton, Alberta.

NEW NAME

L. H. S. Fremantle, President, Sonoco Products Company of Canada Limited announces that the company will henceforth be known by the shorter name, SONOCO LIMITED, in accordance with Supplementary Letters Patent granted.

Mr. Fremantle emphasized "that this move is only for economic, time-saving reasons, and that there is no other change of any kind in company policies, personnel or corporate structure". Since the establishment of this company in Canada in 1933, the organization has always been generally referred to simply as "SONOCO", and this move takes advantage of this and enables customers, suppliers and friends to benefit by this shorter new name.

CHEZ OSCAR VOUS ECONOMISEZ

COMPLETS SUR MESURE



DANS LES PLUS NOUVEAUX

TISSUS: VENITIENS, WORSTEDS DE QUALITE
MERCERIE POUR HOMMES ET JEUNES GENS

CHEZ OSCAR

LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS

694 Saint-Pierre

Terrebonne

Tél.: 666-3102

TEL.: 666-8641

R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIE
BIERE ● PORTER

HEURES D'AFFAIRES:

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. à 11 P.M.
MARDI: 8 H. à 7 H. — JEUDI: 8 H. à 9 H.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE

QUALITÉ ALUMINIUM

INST.

PORTES
FENETRES
EN
ALUMINIUM

FENETRES
PANORAMIQUES
THERMOS

Auvent en fibre de verre
avec charpente d'aluminium

REVETEMENT D'ALUMINIUM

VENTE — REPARATION — INSTALLATION
RAOUL FLEURY, prop.

466 CHARTRAND

TERREBONNE

Tél. JOUR: 666-8798

SOIR: 3576



- HIGH QUALITY MEATS
- HIGH CHOICE OF GROCERIES
- FRESH FRUITS & VEGETABLES

AT YOUR
METROPOLE MARKET
J.-L. DESJARDINS

1500 GASCON

477-5757

TERREBONNE

For the Sale, Installation or Repair

of
WATER PUMPS

OLD OR NEW, ANYMODEL

call

MR. BOUDREAU

AFTER 5 P.M. 474-2748

Work done after 5 p.m. or on weekends

PROVINCE OF QUEBEC
THE PROTESTANT SCHOOL MUNICIPALITY
OF LAURENVALE
COUNTY OF TERREBONNE

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given by the undersigned to all ratepayers of this School Municipality that a Special Meeting of the Board of School Commissioners will be held at 8:00 P.M. on Wednesday, November 12, 1969, in the Board Room of the Board Administration Building, 195 Grande Cote, Rosemere, Quebec, for the purpose of examining, amending, if need be, and homologating the valuation rolls of the following municipalities:

Rosemere
Bois des Filion
Lorraine
City of Ste. Therese
Ville de Blainville
Terrebonne City

St. Louis de Terrebonne
St. Henri de Mascouche
Fabreville, Laval
Ste. Rose, Laval
Auteuil, Laval
Vimont, Laval

Given at Rosemere, Quebec, this tenth day of October, 1969.

W.M. FERRIE,
Secretary-Treasurer

Certificate of publication

I, undersigned, Secretary-Treasurer of the Protestant School Municipality of Laurenvale, certify under my oath of office that I have published this day the present notice at the public places indicated by resolution of the School Board and in two newspapers circulating in these municipalities. Given at Rosemere, Quebec, this tenth day of October, 1969.

W.M. FERRIE,
Secretary-Treasurer



DIRECTEUR DE FUNERAILLES

LEOPOLD GUAY, propriétaire

756 ST-LOUIS — TERREBONNE

Bureau: 284 St-André

Tél.: 666-3832

MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION:

AMBULANCE

tout confort, ultra-moderne, modèle 1969
Un service supplémentaire de la maison

JOS GUAY & FILS